

C3

ASD13733- 8-2400-500
NOT FOR LOAN
NE S'EMPRUNTE PAS

1976 Census of Canada

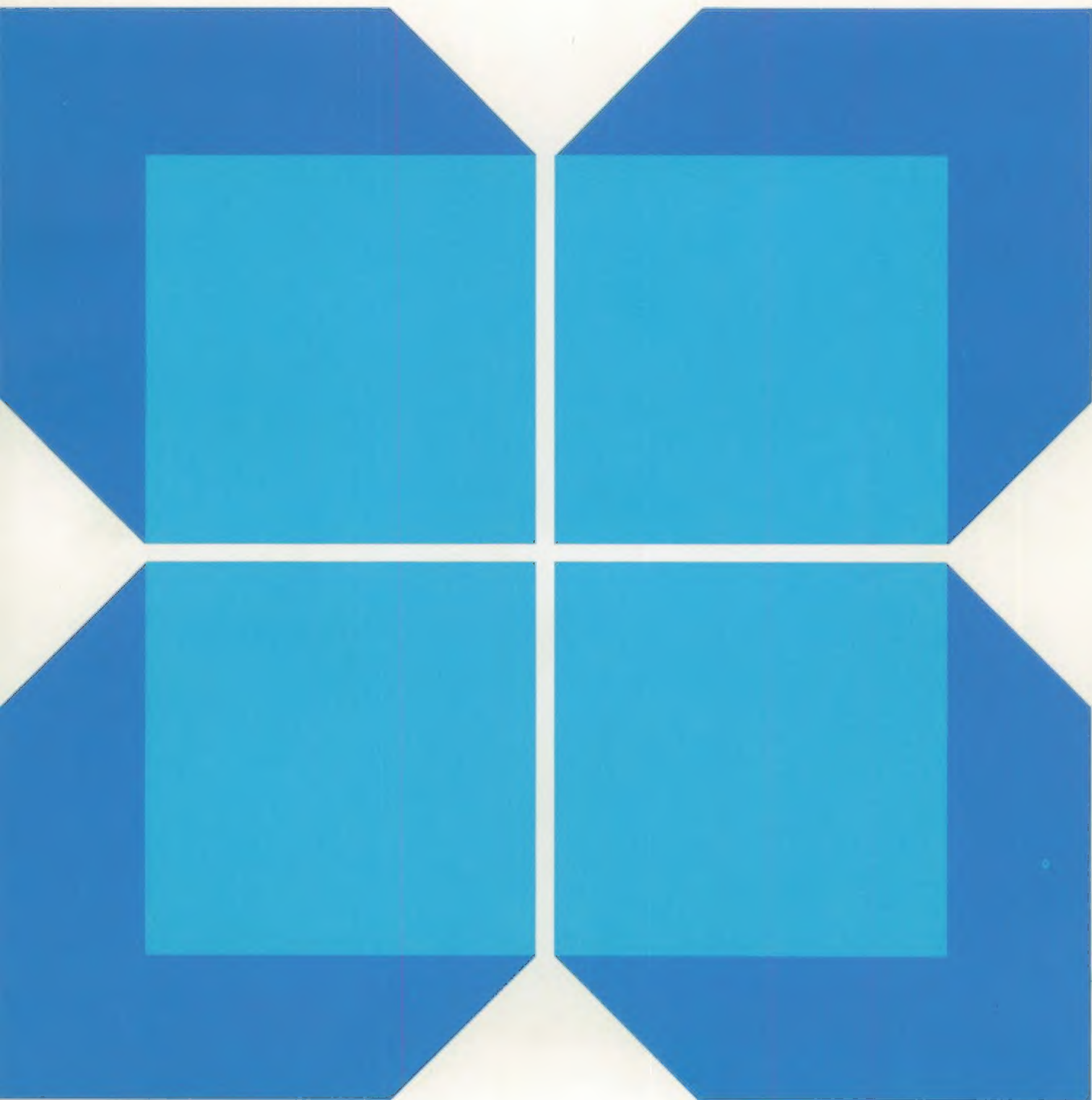
Population: Geographic Distributions

Introduction to Volume 1

Recensement du Canada de 1976

Population: Répartition géographique

Introduction au volume 1



CANADA

RECENSEMENT DU CANADA DE 1976

1976 CENSUS OF CANADA



1976 Census of Canada

Recensement du Canada de 1976

Volume 1

Volume 1

Population: Geographic Distributions

Introduction to Volume 1

Population: Répartition géographique

Introduction au volume 1

Published under the authority of
the President of the Treasury Board

Statistics Canada should be credited when
reproducing or quoting any part of this document

© The Minister of Supply
and Services, Canada 1979

July 1979
8-2400-500

Price: \$1.50

Catalogue 92-800

Ottawa

Publication autorisée par
le président du Conseil du Trésor

Reproduction ou citation autorisée sous réserve
d'indication de la source: Statistique Canada

© Ministre des Approvisionnements
et Services, Canada, 1979

Juillet 1979
8-2400-500

Prix: \$1.50

Catalogue 92-800

Ottawa

PREFACE

The basic statistical results of the 1976 Census of Canada are issued in the form of several series (or volumes) of bulletins. Volumes 1 to 5 are organized so that the tabular components of each may be combined to form the total subject-matter of that particular series. For each of these volumes, an Introduction bulletin provides a summary of definitions, general principles of enumeration and methodologies used. Also included are notes and basic measures of data quality for the subject-matter contained in that volume.

Other volumes in this series provide basic characteristics of population and housing for Census Tracts (Volume 6) and Provincial Census Tracts (Volume 7). As well, additional information in the form of Supplementary Bulletins is issued for Geographic and Demographic subject-matter (Volume 8), Housing and Families (Volume 9) and Economic Characteristics (Volume 10).

Canada's total population as of June 1, 1976 is presented throughout this series (Volume 1), according to provinces and territories, federal electoral districts, census divisions and subdivisions, including cities, towns, villages and census metropolitan areas and census agglomerations. One bulletin (1.8) delineates data in terms of the urban/rural concept while another bulletin (1.12) contains reference maps locating the major geographic areas. A feature of the Volume 1 series for 1976 is a set of bulletins providing a compendium of major population and housing characteristics for federal electoral districts, census metropolitan areas and census agglomerations, and municipalities of 5,000 population and over (1.9 to 1.11).

The design and content for Volumes 1 to 10 of the 1976 Census were produced within a Project Management framework, drawing upon many disciplines and forms of expertise. The originating project was sponsored within the Characteristics Division, Content and Analysis Branch, Census and Household Surveys Field and was entitled 1976 Census Publications Specifications. Major contributions were provided by other census projects such as Census Publications Production, Spatial Display Systems, Map Output Production and Parametric Evaluation.

PRÉFACE

Les résultats statistiques de base du recensement du Canada de 1976 sont publiés sous la forme de plusieurs séries (ou volumes) de bulletins. Les volumes 1 à 5 sont organisés de façon que les tableaux de chacun puissent être combinés pour former tout le domaine spécialisé de la série en question. Pour chacun de ces volumes, un bulletin d'introduction présente un résumé des définitions, les principes généraux du dénombrement ainsi que la méthodologie utilisée. Le volume renferme également des notes ainsi que des mesures fondamentales de la qualité des données pour le domaine spécialisé.

Les autres volumes de la série illustrent les caractéristiques de base de la population et du logement pour les secteurs de recensement (volume 6) et les secteurs de recensement provinciaux (volume 7). En outre, des renseignements additionnels sous forme de bulletins supplémentaires sont publiés pour le secteur géographique et démographique (volume 8), le logement et les familles (volume 9) et les caractéristiques économiques (volume 10).

La population totale du Canada au 1^{er} juin 1976 est présentée dans toute la série (volume 1) selon les provinces et les territoires, les circonscriptions électorales fédérales, les divisions et les subdivisions de recensement, y compris les cités, villes et villages ainsi que les régions métropolitaines de recensement et les agglomérations de recensement. Le bulletin 1.8 délimite les données selon le concept urbain/rural tandis que le bulletin 1.12 renferme des cartes de référence pour les principales régions géographiques. La série du volume 1 pour 1976 se caractérise par un ensemble de bulletins présentant un résumé des principales caractéristiques de la population et du logement pour les circonscriptions électorales fédérales, les régions métropolitaines de recensement et les agglomérations de recensement ainsi que pour les municipalités de 5,000 habitants et plus (1.9 à 1.11).

La conception et le contenu des volumes 1 à 10 du recensement de 1976 ont été produits dans une structure de gestion par projet faisant appel à de nombreuses disciplines et conseils d'experts. Le projet initial, qui relevait de la Division des caractéristiques, Direction du contenu et de l'analyse, Secteur du recensement et des enquêtes ménages, renferme les spécifications des publications du recensement de 1976. D'autres projets du recensement ont apporté leur collaboration: Production des publications du recensement, Système de présentation spatiale, Production des cartes et Évaluation paramétrique.

TABLE OF CONTENTS

	Page
List of Tables.....	7
List of Graphics.....	9
Introduction.....	11
Principles and Methodology of Census Enumeration.....	11
General.....	11
De Jure and De Facto.....	11
Self-enumeration.....	11
Sampling.....	12
Collective Dwellings.....	13
Absent Persons and Temporary Residents.....	13
1976 Data Requirements.....	14
Map — Methods of Enumeration.....	14A
Principal Census Enumeration Forms.....	15
Form 1 — Visitation Record (VR).....	15
Form 1A — Collective Dwelling Record.....	15
Form 2A — Population and Housing Questionnaire.....	15
Form 2B — Population and Housing Questionnaire.....	15
Form 2C — Population and Housing Questionnaire (Outside Canada).....	16
Form 3 — Individual Census Questionnaire.....	16
Definitions.....	16
Geographic.....	16
Variables.....	22
Notes on Comparability.....	27
Census Agglomeration.....	27
Census Consolidated Subdivision.....	27
Census Division.....	27
Census-farm.....	27
Census Metropolitan Area.....	27
Census Subdivision.....	28
Federal Electoral District.....	28
Provincial Census Tract.....	28
Urban Area.....	28
Urban Population Size Group.....	29
Age.....	29
Children.....	29
Education Characteristics.....	29
Families Not Maintaining Own Household.....	31
Family Structure.....	31
Family Universe.....	31
Labour Force — Problems of Intercensal Comparability.....	31
Comparison of the Census Labour Force Data With Those from the Labour Force Survey.....	33
Marital Status.....	34
Mobility Status.....	35
Mother Tongue.....	37
Structural Type of Dwelling.....	38
The 1976 Census Housing, Household and Family Data: Some Technical Aspects and Considerations.....	39

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Liste des tableaux.....	7
Liste des graphiques.....	9
Introduction.....	11
Principes et méthodologie du recensement.....	11
Généralités.....	11
De jure et de facto.....	11
Autodénombrement.....	11
Échantillonnage.....	12
Logements collectifs.....	13
Personnes absentes et résidents temporaires.....	13
Exigences des données de 1976.....	14
Carte — Méthodes de dénombrement.....	14A
Principales formules de dénombrement.....	15
Formule 1 — Registre des visites (RV).....	15
Formule 1A — Dossier des logements collectifs.....	15
Formule 2A — Questionnaire sur la population et le logement.....	15
Formule 2B — Questionnaire sur la population et le logement.....	15
Formule 2C — Questionnaire sur la population et le logement (à l'extérieur du Canada).....	16
Formule 3 — Questionnaire individuel de recensement.....	16
Définitions.....	16
Géographiques.....	16
Variables.....	22
Notes sur la comparabilité.....	27
Agglomération de recensement.....	27
Subdivision de recensement unifiée.....	27
Division de recensement.....	27
Ferme de recensement.....	27
Région métropolitaine de recensement.....	27
Subdivision de recensement.....	28
Circonscription électorale fédérale.....	28
Secteur de recensement provincial.....	28
Région urbaine.....	28
Groupe de taille de la population des régions urbaines.....	29
Âge.....	29
Enfants.....	29
Caractéristiques de l'éducation.....	29
Familles secondaires.....	31
Structure de la famille.....	31
Univers des familles.....	31
Population active — Problèmes de comparabilité intercensitaire.....	31
Comparaison des données du recensement sur la population active avec celles de l'Enquête sur la population active.....	33
État matrimonial.....	34
Statut de mobilité.....	35
Langue maternelle.....	37
Genre de construction du logement.....	38
Les données du recensement de 1976 sur le logement, les ménages et les familles: Aspects et considérations techniques.....	39

TABLE OF CONTENTS — Concluded

	Page
Explanation of Variations in the 1976 Census Totals for Dwellings, Households, Families and Population.....	39
Variations Due to Definitional Differences.....	41
Some Aspects of Data Quality.....	41
Variations Due to Sampling and Weighting.....	41
Confidentiality and Random Rounding.....	43
Measures of Reliability.....	43
Introduction.....	43
Coverage Error.....	44
Response Errors.....	44
Response Variance.....	44
Response Bias.....	44
Processing Errors.....	45
Basic Measures of Reliability.....	45
Response Rates.....	45
Total Standard Error.....	45
Appendix	
Principal Census Enumeration Forms.....	47
Labour Force Survey Questionnaire.....	89
List of Notes and Errata.....	94

TABLE DES MATIÈRES — fin

	Page
Explication des variations entre les totaux du recensement de 1976 sur le logement, les ménages, les familles et la population.....	39
Variations attribuables à des différences de définitions.....	41
Quelques aspects de la qualité des données.....	41
Variations dues à l'échantillonnage et à la pondération.....	41
Confidentialité et arrondissement aléatoire.....	43
Mesures de fiabilité.....	43
Introduction.....	43
Erreur de couverture.....	44
Erreurs de réponses.....	44
Variance de réponse.....	44
Biais de réponse.....	44
Erreurs de dépouillement.....	45
Mesures de base de fiabilité.....	45
Taux de réponse.....	45
Erreur type totale.....	45
Appendice	
Principales formules de dénombrement du recensement.....	47
Questionnaire — Enquête sur la population active.....	89
Liste des notes et errata.....	94

LIST OF TABLES

Population: Geographic Distributions (Volume 1)

	Federal Electoral Districts (92-801):
Table 1.	Population for Federal Electoral Districts, 1971 and 1976
Table 2.	Population for Federal Electoral Districts and Census Subdivisions, 1971 and 1976
	Census Divisions and Subdivisions – Atlantic Provinces (92-802):
Table 3.	Population for Census Divisions and Subdivisions, 1971 and 1976
	Census Divisions and Subdivisions – Quebec (92-803):
Table 3.	Population for Census Divisions and Subdivisions, 1971 and 1976
	Census Divisions and Subdivisions – Ontario (92-804):
Table 3.	Population for Census Divisions and Subdivisions, 1971 and 1976
	Census Divisions and Subdivisions – Western Provinces and the Territories (92-805):
Table 3.	Population for Census Divisions and Subdivisions, 1971 and 1976
Table 4.	Population for Census Divisions, Manitoba, 1951-1976
	Municipalities, Census Metropolitan Areas and Census Agglomerations (92-806):
Table 5.	Geographical Identification and Population for Municipalities, 1971 and 1976
Table 6.	Population, Land Area and Population Density for Census Metropolitan Areas and Census Agglomerations, Urbanized Core and Fringe With Components, 1971 and 1976
	Urban and Rural Distribution (92-807):
Table 7.	Population by Sex, for Canada and Provinces, Urban Size Groups, Rural Non-farm and Rural Farm, 1971 and 1976
Table 8.	Population by Sex, for Census Divisions, Urban and Rural, 1971 and 1976
Table 9.	Population by Sex, for Census Divisions, Urban Size Groups, Rural Non-farm and Rural Farm, 1976
	Federal Electoral Districts – Population and Housing Characteristics (92-808):
Table 10.	General Population, Housing, Household, Family and Labour Force Data for Federal Electoral Districts, 1976

LISTE DES TABLEAUX

Population: Répartition géographique (volume 1)

	Circonscriptions électorales fédérales (92-801):
Tableau 1.	Population, circonscriptions électorales fédérales, 1971 et 1976
Tableau 2.	Population, circonscriptions électorales fédérales et subdivisions de recensement, 1971 et 1976
	Divisions et subdivisions de recensement – Provinces de l'Atlantique (92-802):
Tableau 3.	Population, divisions et subdivisions de recensement, 1971 et 1976
	Divisions et subdivisions de recensement – Québec (92-803):
Tableau 3.	Population, divisions et subdivisions de recensement, 1971 et 1976
	Divisions et subdivisions de recensement – Ontario (92-804):
Tableau 3.	Population, divisions et subdivisions de recensement, 1971 et 1976
	Divisions et subdivisions de recensement – Provinces de l'Ouest et les Territoires (92-805):
Tableau 3.	Population, divisions et subdivisions de recensement, 1971 et 1976
Tableau 4.	Population, divisions de recensement, Manitoba, 1951-1976
	Municipalités, régions métropolitaines de recensement et agglomérations de recensement (92-806):
Tableau 5.	Localisation et population des municipalités, 1971 et 1976
Tableau 6.	Population, superficie et densité de la population des régions métropolitaines de recensement et des agglomérations de recensement, noyau urbanisé et banlieue avec composantes, 1971 et 1976
	Répartition urbaine et rurale (92-807):
Tableau 7.	Population selon le sexe, Canada et provinces, régions urbaines par groupe de taille, régions rurales non agricoles et rurales agricoles, 1971 et 1976
Tableau 8.	Population selon le sexe, divisions de recensement, régions urbaines et rurales, 1971 et 1976
Tableau 9.	Population selon le sexe, divisions de recensement, régions urbaines par groupe de taille, régions rurales non agricoles et rurales agricoles, 1976
	Circonscriptions électorales fédérales – Caractéristiques de la population et du logement (92-808):
Tableau 10.	Caractéristiques générales de la population, des logements, des ménages, des familles et de la population active, circonscriptions électorales fédérales, 1976

LIST OF TABLES – Concluded

Census Metropolitan Areas and Census Agglomerations – Population and Housing Characteristics (92-809):

- Table 11. General Population, Housing, Household, Family and Labour Force Data for Census Metropolitan Areas With Components, 1976
- Table 12. General Population, Housing, Household, Family and Labour Force Data for Census Agglomerations With Components, 1976

Municipalities 5,000 Population and Over – Population and Housing Characteristics (92-810):

- Table 13. General Population, Housing, Household, Family and Labour Force Data for Municipalities of 5,000 Population and Over, 1976

Reference Maps (92-811):

- Series 1. Maps of Census Subdivisions
Series 2. Maps of Census Metropolitan Areas
Series 3. Maps of Census Agglomerations

Listed below are additional tables contained in the 1976 Census Supplementary series, CT and PCT series, relevant to the subject-matter of this volume.

Supplementary Bulletins: Geographic and Demographic (Volume 8)

Population of Unincorporated Places – Canada (92-830):

Geographical Identification and Population for Unincorporated Places of 25 Persons and Over, 1971 and 1976

Population, Land Area and Population Density – Census Divisions and Subdivisions (92-831):

Population, Land Area and Population Density, for Census Divisions and Subdivisions, 1976

Census Tracts (Volume 6)

Population and Housing Characteristics (95-800 Brantford to 95-831 Winnipeg):

General Population, Housing, Household, Family and Labour Force Data for Census Tracts, 1976

Provincial Census Tracts (Volume 7)

Population and Housing Characteristics (95-850 Atlantic Provinces, 95-852 Quebec, 95-854 Ontario, 95-856 Western Provinces and the Territories):

General Population, Housing, Household, Family and Labour Force Data for Provincial Census Tracts, 1976

LISTE DES TABLEAUX – fin

Régions métropolitaines de recensement et agglomérations de recensement – Caractéristiques de la population et du logement (92-809):

- Tableau 11. Caractéristiques générales de la population, des logements, des ménages, des familles et de la population active, régions métropolitaines de recensement avec composantes, 1976
- Tableau 12. Caractéristiques générales de la population, des logements, des ménages, des familles et de la population active, agglomérations de recensement avec composantes, 1976

Municipalités de 5,000 habitants et plus – Caractéristiques de la population et du logement (92-810):

- Tableau 13. Caractéristiques générales de la population, des logements, des ménages, des familles et de la population active, municipalités de 5,000 habitants et plus, 1976

Cartes de référence (92-811):

- Série 1. Cartes des subdivisions de recensement
Série 2. Cartes des régions métropolitaines de recensement
Série 3. Cartes des agglomérations de recensement

Les tableaux additionnels suivants, tirés de la Série supplémentaire du recensement de 1976, séries des SR et des SRP, présentent de l'information dont il est question dans ce volume.

Bulletins supplémentaires: Géographiques et démographiques (volume 8)

Population des localités non constituées – Canada (92-830):

Localisation et population des localités non constituées de 25 habitants et plus, 1971 et 1976

Population, superficie et densité de la population – Divisions et subdivisions de recensement (92-831):

Population, superficie et densité de la population des divisions et subdivisions de recensement, 1976

Secteurs de recensement (volume 6)

Caractéristiques de la population et du logement (95-800 Brantford à 95-831 Winnipeg):

Caractéristiques générales de la population, des logements, des ménages, des familles et de la population active, secteurs de recensement, 1976

Secteurs de recensement provinciaux (volume 7)

Caractéristiques de la population et du logement (95-850 Provinces de l'Atlantique, 95-852 Québec, 95-854 Ontario, 95-856 Provinces de l'Ouest et les Territoires):

Caractéristiques générales de la population, des logements, des ménages, des familles et de la population active, secteurs de recensement provinciaux, 1976

LIST OF CHARTS

Population: Geographic Distributions (Volume 1)

- Chart 1. Distribution of the Canadian Population, 1976 (92-806)
- Chart 2. Census Metropolitan Areas by Population Size, 1976 (92-806)
- Chart 3. Percentage of Total Census Metropolitan Area Covered by Each Part, 1976 (92-806)
- Chart 4. Distribution of the Urban Population by Size Groups, Canada and Provinces, 1976 (92-807)
- Chart 5. Change in the Urban and Rural Populations, Provinces, 1971-1976 (92-807)

LIST OF MAPS

Population: Geographic Distributions (Volume 1)

Reference Maps:

Index Map for Federal Electoral Districts (based on 1966 Representation Order) (92-801)

Index Map for Census Divisions (92-802, 92-803, 92-804, 92-805)

Index Map for Federal Electoral Districts (based on 1976 Representation Order) (92-808)

Provincial Census Tracts (95-851, Atlantic Provinces; 95-853, Quebec; 95-855, Ontario; 95-857, Western Provinces and the Territories)

Thematic Maps:

Map 1. Population Distribution by Census Divisions, Canada, 1976 (92-802, 92-803, 92-804, 92-805)

Map 2. Population Change by Census Divisions, Canada, 1971-1976 (92-802, 92-803, 92-804, 92-805)

LISTE DES GRAPHIQUES

Population: Répartition géographique (volume 1)

- Graphique 1. Répartition de la population canadienne, 1976 (92-806)
- Graphique 2. Régions métropolitaines de recensement selon la taille de la population, 1976 (92-806)
- Graphique 3. Pourcentage de la superficie totale des régions métropolitaines de recensement occupée par chaque partie, 1976 (92-806)
- Graphique 4. Répartition de la population urbaine par groupe de taille, Canada et provinces, 1976 (92-807)
- Graphique 5. Variation de la population urbaine et rurale, provinces, 1971-1976 (92-807)

LISTE DES CARTES

Population: Répartition géographique (volume 1)

Cartes de référence:

Carte-index des circonscriptions électorales fédérales (d'après l'Ordonnance de représentation de 1966) (92-801)

Carte-index des divisions de recensement (92-802, 92-803, 92-804, 92-805)

Carte-index des circonscriptions électorales fédérales (d'après l'Ordonnance de représentation de 1976) (92-808)

Secteurs de recensement provinciaux (95-851, Provinces de l'Atlantique; 95-853, Québec; 95-855, Ontario; 95-857, Provinces de l'Ouest et les Territoires)

Cartes thématiques:

Carte 1. Répartition de la population par division de recensement, Canada, 1976 (92-802, 92-803, 92-804, 92-805)

Carte 2. Variation de la population par division de recensement, Canada, 1971-1976 (92-802, 92-803, 92-804, 92-805)

INTRODUCTION

PRINCIPLES AND METHODOLOGY OF CENSUS ENUMERATION

General

Most countries of the world, at regular intervals, take a complete inventory of their population — this is called a *census*. In Canada, the legal requirement to conduct a *quinquennial* census lies in the Statistics Act (1971), which provides for a census of population of Canada to be taken by Statistics Canada in the month of June 1971 and each five years thereafter. In addition, a *decennial* census is legally required by the British North America Act (1867). The census must be taken in such a manner that counts of the population are provided for each federal electoral district of Canada as constituted at the time of the census. Of course, many other important needs are also satisfied by a census. Federal, provincial and municipal governments as well as business, industry and many private agencies and organizations benefit from the knowledge of the major characteristics of social and economic life in Canada at a specific point in time, as an aid in the development and implementation of policies and programs. For the 1976 Census of Canada, the specific point in time, or the *reference date*, was midnight May 31/June 1, 1976, or from a more practical point of view, June 1, 1976. That is to say, everyone in Canada alive at midnight May 31/June 1 was to be included in the census with the exception of the following groups: (a) citizens of another country temporarily visiting in Canada; (b) foreign government representatives and members of the Armed Forces of another country and their families who are not citizens of Canada; (c) students whose usual place of residence is outside Canada; (d) workers and their families here on special employment visas. Of course, new-born and immigrants arriving after midnight May 31/June 1 were not included in the census. Also coming within the scope of the census was that portion of the Canadian population temporarily outside the country on the date of the census, such as military personnel posted overseas, Canadian crew members of merchant vessels and Canadians in diplomatic or other missions abroad.

“De Jure” and “De Facto”

As the taking of a census in Canada has as its main purpose, establishing the boundaries of federal constituencies, it has traditionally been conducted using the “*de jure*” system of census enumeration. This system ensures the production of a count of the total population of Canada in such a way that, wherever possible, the *usual* federal electoral district of residence in Canada is identified. In the case of the 1976 Census, persons temporarily absent from their usual residence, such as students at university, persons away on visits or business, patients in hospital for less than six months, as well as persons temporarily abroad, are counted at their usual place of residence in Canada. The alternate approach, used by some countries, is termed “*de facto*”, with persons being enumerated and counted at the place where they happen to be located on the census date.

Self-enumeration

The 1976 Census was the second national population count to employ extensive *self-enumeration*. This technique, initiated in the 1971 Census, allowed most residents of Canada to fill in forms which were delivered to their dwelling by Census Representatives, and has proven to be successful. The traditional *canvasser* enumer-

PRINCIPES ET MÉTHODOLOGIE DU RECENSEMENT

Généralités

La plupart des pays du monde font un inventaire complet de leur population à intervalles réguliers; c'est ce qui s'appelle un *recensement*. Au Canada, c'est la Loi sur la statistique de 1971 qui régit la tenue du recensement *quinquennal*; en effet, Statistique Canada doit recenser la population du Canada au mois de juin 1971 et tous les cinq ans par la suite. En outre, l'Acte de l'Amérique du Nord britannique (1867) exige de tenir un recensement *décennal*. Le recensement doit permettre d'obtenir les chiffres de la population de toutes les circonscriptions électorales fédérales du Canada telles que constituées au moment du recensement. Il va sans dire que le recensement satisfait à de nombreux autres besoins dont ceux du gouvernement fédéral, des provinces et des municipalités, et ceux de l'entreprise privée et de nombreux organismes privés qui, grâce aux données qu'ils retirent sur les principales caractéristiques de la vie sociale et économique du Canada à un moment donné, peuvent ainsi élaborer et mettre en vigueur avec plus de facilité des politiques et des programmes. Pour le recensement du Canada de 1976, le moment précis ou la *date de référence* était minuit dans la nuit du 31 mai au 1^{er} juin 1976 ou, pour être plus pratique, le 1^{er} juin 1976. Cela signifie que toute personne vivant au Canada à minuit dans la nuit du 31 mai au 1^{er} juin devait être dénombrée, à l'exception des groupes suivants: a) les citoyens d'un autre pays en visite temporaire au Canada; b) les représentants de gouvernement étranger et les membres des Forces armées d'un autre pays et leur famille qui ne sont pas des citoyens du Canada; c) les étudiants dont le lieu de résidence habituelle est à l'extérieur du Canada; d) les travailleurs et leur famille en séjour au Canada grâce à un visa spécial d'emploi. Bien entendu, les nouveaux-nés et les immigrants arrivés après minuit la nuit du 31 mai au 1^{er} juin n'ont pas été pris en compte. Entre aussi dans le champ du recensement la partie de la population du Canada séjournant temporairement à l'extérieur du pays le jour du recensement, comme le personnel militaire posté outre-mer, les membres d'équipage canadiens de navires marchands et les Canadiens en mission diplomatique ou autre à l'étranger.

“De jure” et “de facto”

Comme la tenue d'un recensement au Canada vise principalement à délimiter les circonscriptions électorales fédérales, le dénombrement se fait traditionnellement suivant le principe “*de jure*”. Grâce à ce système, nous pouvons obtenir la population totale du Canada d'après la circonscription électorale fédérale *habituelle* de résidence, dans la mesure du possible. Ainsi, dans le cas du recensement de 1976, les personnes temporairement absentes de leur résidence, comme les étudiants à l'université, les personnes en visite ou en voyage d'affaires, les malades hospitalisés pour moins de six mois ainsi que les personnes temporairement à l'étranger, ont été comptées à leur lieu de résidence habituelle au Canada. L'autre possibilité, utilisée dans certains pays, s'appelle le dénombrement de la population “*de facto*” qui fait que les personnes sont dénombrées et comptées à l'endroit où elles se trouvent le jour du recensement.

Autodénombrement

Au recensement de 1976, nous appliquions pour la seconde fois à l'échelle nationale la méthode dite de l'*autodénombrement*. Instaurée lors du recensement de 1971, cette technique permet à la plupart des résidents du Canada de remplir les formules que leur a livrées le représentant du recensement. Cette méthode s'est révélée très fructueuse.

ation was used in less densely populated areas such as the remote regions of the provinces and the two territories.

In the 1976 Census, 99% of the households were covered by the self-enumeration method and 1% were enumerated by the canvasser method. Two data collection procedures were used in self-enumeration areas: (a) in urban areas of 9,000 or more population, the respondents returned completed questionnaires by mail; (b) in smaller centres and rural areas, the Census Representatives returned to each household to retrieve the documents. All completed questionnaires were subjected to an edit to ensure completeness. Other checks ensured that as full a coverage as possible was attained, and that all areas achieved the same quality standard.

Sampling

In the census context, sampling refers to a method of data collection whereby, instead of requiring all households to answer all census questions, only a randomly selected sample of households is required to answer all questions, while the remaining households are required to answer only certain basic questions. For tabulation purposes, data collected for sample households only are "weighted up" to provide estimates for the entire population.

The use of sampling was aimed at the reduction of costs and the more timely production of results. Sampling was also used as an essential technique in reducing the burden on respondents.

Sampling also has some impact on the accuracy of the census figures. For data collected on a sample basis, there will be a loss in accuracy with the introduction of sampling variance. The net loss of accuracy, however, may be reduced by a reduction in processing errors arising from the improved controls made possible by the reduced size of the census.

Sampling was first introduced to Canadian census-taking in 1941. At that time, one household out of every 10 was asked questions about housing. This was the first "census of housing," although a few housing questions had been carried on all Population and Housing Questionnaires in earlier censuses. Since sampling proved to be effective, the sampling ratio was expanded in 1951 to one household in five, to provide additional geographic detail. Again in 1961, a 20% sample of all households was asked additional questions, this time related to income, migration and fertility, as well as to housing.

In 1971, after an intensive investigation of the relative costs and benefits of alternative sampling ratios for different combinations of questions, a uniform sampling ratio of one-third was recommended. In 1976, the same one-third sampling ratio was adopted. A minimum of basic data on age, sex, marital status, relationship to head of household, mother tongue and a few questions on housing were asked on a 100% basis, while additional information on education, mobility status and labour force activity was requested on a sample basis. Two questionnaires were used. The "short" form (2A), distributed to two thirds of all households in Canada, covered six basic population questions to be answered by every individual, plus seven questions to be answered by every household head. The remaining one third of households received a "long" form (2B) which contained the same 13 basic questions, plus six socio-economic population questions.

Not all areas of Canada were subject to sampling methodology. As indicated earlier, those parts coming under the canvasser method-

se. Le dénombrement traditionnel *par représentant* a été utilisé dans les régions à faible densité de population comme les régions éloignées des provinces et des deux territoires.

Au recensement de 1976, 99 % des ménages ont été recensés par voie d'autodénombrement, tandis que le reste recevait la visite du représentant. Dans les secteurs d'autodénombrement, on a utilisé deux méthodes de collecte: a) dans les régions urbaines de 9,000 habitants ou plus, les recensés renvoyaient leurs questionnaires dûment remplis par la poste; b) dans les petits centres et dans les régions rurales, le représentant du recensement allait chercher les documents chez le ménage. Tous les questionnaires remplis ont fait l'objet d'une vérification d'intégralité. Les autres contrôles effectués visaient à assurer une couverture maximale de la population et la même norme de qualité pour toutes les régions.

Échantillonnage

Dans le contexte du recensement, l'échantillonnage signifie une méthode de collecte de données selon laquelle un échantillon de ménages choisis au hasard répondra à toutes les questions tandis que le reste des ménages devra répondre à seulement certaines questions de base. Aux fins des totalisations, les données recueillies pour les ménages-échantillon sont pondérées afin d'obtenir des estimations pour toute la population.

L'échantillonnage vise à réduire les coûts et à raccourcir les délais de publication des résultats. C'est également une technique essentielle pour diminuer le fardeau des recensés.

L'échantillonnage a également une certaine répercussion sur l'exactitude des chiffres du recensement. Dans le cas des données recueillies par voie d'échantillon, l'exactitude sera réduite par l'introduction de la variance d'échantillonnage. La perte nette à ce titre peut cependant être diminuée grâce à des contrôles plus poussés à l'étape du dépouillement, vu la taille réduite du recensement.

L'échantillonnage a fait partie d'un recensement canadien pour la première fois en 1941. Un ménage sur 10 a alors répondu à des questions sur le logement. C'était le premier recensement du logement, bien qu'il y ait eu quelques questions sur le logement dans tous les Questionnaires sur la population et le logement au cours des recensements précédents. Comme l'échantillonnage s'est avéré efficace, la fraction d'échantillonnage a été augmentée à un ménage sur cinq en 1951 afin de fournir de plus amples détails géographiques. À nouveau, en 1961, un échantillon de 20 % de tous les ménages a répondu à des questions supplémentaires qui concernaient cette fois, outre le logement, le revenu, la migration et la fécondité.

En 1971, après une étude poussée des coûts et des avantages relatifs d'autres fractions d'échantillonnage pour différentes combinaisons de questions, on a recommandé une fraction d'échantillonnage uniforme de un tiers. En 1976, on adoptait la même fraction d'échantillonnage. Un minimum de données fondamentales sur l'âge, le sexe, l'état matrimonial, le lien avec le chef de ménage, la langue maternelle et quelques questions sur le logement ont été posées à tout le monde, alors que des renseignements additionnels sur le niveau d'éducation, le statut de mobilité et l'activité ont été demandés à un échantillon. Deux questionnaires ont été utilisés. La formule abrégée (2A) a été remise aux deux tiers de tous les ménages du Canada. Elle comportait six questions démographiques fondamentales auxquelles devait répondre chaque personne, en plus de sept questions s'adressant à chaque chef de ménage. L'autre tiers des ménages a reçu une formule complète (2B) qui renfermait les mêmes 13 questions fondamentales, en plus de six questions démographiques à caractère socio-économique.

La méthode d'échantillonnage n'a pas été appliquée à toutes les régions du Canada. Comme nous l'avons indiqué précédemment, ces secteurs

ology and in addition self-enumerated areas in the Yukon and Northwest Territories (except for the city of Whitehorse) were enumerated on a 100% basis. (See Chart 1 and the “Methods of Enumeration” map.)

Collective Dwellings

Many persons in Canada on Census Day are found residing in special types of living quarters which are classified as *collective dwellings*, i.e., dwellings of an institutional, commercial or communal nature, occupied on Census Day, by a person or group of persons other than foreign residents. Included are hotels, motels, hospitals, staff residences, school residences, camps, religious institutions, orphanages, nursing homes, Hutterite colonies, jails, missions and hostels, as well as dwellings containing 10 or more persons unrelated to the household head, such as rooming or lodging-houses.

Also included are small hotels, nursing homes, etc., which display indications of being a business establishment or a religious order (e.g., such signs as “Eventide Home,” “Mrs. Smith’s Nursing Home”), even though there are fewer than 10 persons unrelated to the household head. In these situations, special rules of enumeration applied. Persons staying in collective dwellings in Canada were subdivided into “*permanent*” and “*temporary*” residents.

Permanent residents were those who had no usual place of residence elsewhere in Canada or had been in a hospital, penitentiary or other institution for six months or more. Such persons were counted as part of the population of the collective dwelling in which they were residing on the census date.

Temporary residents were enumerated at the collective dwelling, but were included in the population count at their usual place of residence. No information was collected on foreign residents. The procedures for enumerating any collective dwelling depended on the category to which the collective dwelling belonged.

Absent Persons and Temporary Residents

The enumeration of absent persons and temporary residents varied somewhat according to the three basic enumeration methodologies (viz., drop-off/mail-back; drop-off/pick-up; traditional canvass). The methodology involved telephone and direct interview techniques, where necessary. Persons who were staying temporarily in a dwelling on the census date but also had a usual place of residence elsewhere in Canada were enumerated at the temporary residence and, through special processing operations, were counted at the latter. A special form (Form 3), on which the address of usual residence was reported, was provided for this purpose. In 1976, it was determined that through temporary resident procedures, some 117,000 persons were added to the census counts at their usual place of residence, who would not otherwise have been enumerated there. In the case of persons who were absent from their usual residence during the entire census enumeration period, basic information was collected by soliciting the assistance of other members of the household or neighbours. If insufficient information was collected on these people, then an “Incomplete Questionnaire Card” was created, or if no information at all was collected, then a “Missing Questionnaire Card” was created and an imputation program provided the missing information.

dénombrés à l’aide de représentants ainsi que les secteurs d’autodénombrement du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest (à l’exception de la cité de Whitehorse) ont été entièrement dénombrés. (Voir le graphique 1 et la carte intitulée “Méthodes de dénombrement”.)

Logements collectifs

De nombreuses personnes au Canada le jour du recensement se trouvent dans des genres particuliers d’habitations (qui sont classées comme des *logements collectifs*), c’est-à-dire des logements d’une nature institutionnelle, commerciale ou communautaire occupés le jour du recensement par une personne ou un groupe de personnes autres que des résidents étrangers. En voici la liste: hôtel, motel, hôpital, résidence de personnel, résidence scolaire, camp, institution religieuse, orphelinat, maison de santé, colonie hutterite, prison, refuge, auberge, pension ou maison de chambres comptant 10 personnes ou plus sans lien de parenté avec le chef de ménage.

Il peut également s’agir d’un petit hôtel, d’une maison de repos, etc., qui s’affiche comme établissement de commerce ou comme ordre religieux (par exemple, portant une enseigne comme “Foyer Laurentien”, “Maison Mon Repos”) même s’il s’y trouve moins de 10 personnes sans lien de parenté avec le chef de ménage. Les règles spéciales de dénombrement s’appliquent dans ces situations. Les personnes demeurant dans des logements collectifs au Canada ont été divisées en résidents *permanents* et *temporaires*.

Les résidents permanents étaient ceux qui n’avaient aucun lieu de résidence habituelle ailleurs au Canada ou qui avaient séjourné dans un hôpital, un pénitencier ou une autre institution pendant six mois ou plus. Ces personnes ont été comptées dans la population du logement collectif dans lequel elles résidaient à la date du recensement.

Les résidents temporaires ont été dénombrés au logement collectif mais ont été inclus dans le chiffre de population à leur lieu de résidence habituelle. On n’a recueilli aucune donnée auprès des résidents étrangers. La méthode de dénombrement du logement collectif était basée sur la catégorie du logement en question.

Personnes absentes et résidents temporaires

Le dénombrement des résidents temporaires et des personnes absentes a varié quelque peu d’après les trois méthodes de base (livraison/retour par la poste; livraison/reprise; recensement par représentant). Au besoin, on a fait appel aux techniques de l’interview directe et du téléphone. Les personnes demeurant temporairement dans un logement le jour du recensement mais qui avaient également un lieu de résidence habituelle ailleurs au Canada ont été comptées à leur résidence temporaire. Une formule spéciale (formule 3) sur laquelle figurait l’adresse de résidence habituelle était fournie à cette fin. En 1976, à l’aide des méthodes relatives aux résidents temporaires, environ 117,000 personnes, qui n’auraient pas été dénombrées autrement, ont été ajoutées au chiffre du recensement à leur lieu de résidence habituelle. Dans le cas des personnes temporairement absentes de leur résidence habituelle pendant toute la période du recensement, les renseignements de base ont été recueillis en demandant l’aide des autres membres du ménage ou des voisins. Si l’on ne recueillait pas suffisamment de renseignements sur ces personnes, on établissait alors une Fiche de questionnaire incomplet; si l’on ne recueillait aucun renseignement, on établissait une Fiche de questionnaire manquant et un programme d’imputation se chargeait de fournir les données manquantes.

1976 DATA REQUIREMENTS

As already pointed out, the principle of self-enumeration was adopted for the first time in Canada in the 1971 Census and was used to enumerate the population in all areas, except the remote parts of the provinces and in the Yukon and Northwest Territories where the population was enumerated by canvasser methodology. The 1976 Census self-enumeration and canvasser areas are depicted graphically in the map on "Methods of Enumeration," included in this bulletin.

The kind of questions included in the 1976 Census questionnaires and the ways in which these questionnaires were used to enumerate Canada's population are depicted graphically in Chart 1. The various "categories" of population as presented in Chart 1 were assigned particular "household series" numbers which appear on the "VR" and other census forms, and which were used in the various phases of census enumeration and processing to identify, or refer to the various types of households enumerated and their corresponding populations. The returns from Forms 2A, 2B, 2C and 3 provided the counts of the "regular" private households and the individuals residing there. The 1976 Census population sample was drawn by a systematic selection of every third private household, which received a Form 2B census questionnaire. However, although the universe from which the 1976 Census population and housing sample was selected excluded the population in collective households and dwellings (such as institutions, hotels and large lodging-houses) and households abroad, in fact these populations were included in the sample on a 100% basis. All private households which did not fall into the one-third sample were given Forms 2A. Form 3 had mainly two uses: (a) to collect information about persons temporarily away from their usual place of residence and (b) to collect information from those persons (as for example, lodgers) who preferred to report privately and confidentially on an individual form rather than on the main household questionnaire. However, in addition, Forms 2B and 3 were used in various other ways, as shown in Chart 1. Form 2C was used to enumerate Canadians serving in the Armed Forces and diplomatic service (and their dependents) outside Canada.

The 100% or "official" counts and the sample counts obtained from the 1976 Census included the information obtained from the households and populations as detailed in Chart 1. It should be noted that, in the case of persons temporarily absent but reported on the census questionnaire at their usual residence and also in the case of those electing to fill out individual questionnaires, etc., such persons were either included in, or excluded from the 1976 population sample, depending on whether the household to which they belonged received a 2A or a 2B census questionnaire.

Persons temporarily absent, but not enumerated at their usual residence, were enumerated on Forms 3 and Forms 1A. These forms were subject to special processing operations to ensure that such persons were included in the final count at their usual place of residence. In summary, these special procedures involved the selection of a sample of Forms 3 and Forms 1A by province and census metropolitan area (CMA), or non-CMA — separately for private and collective dwellings — and then, using the address of usual residence given on the Form 3 or 1A, to locate the Form 2 corresponding to the usual residence. Once the Form 2 was located, it was determined whether or not the person in question was, in fact, enumerated at this residence. Estimates of the number of "not enumerated" persons were determined by CMA and non-CMA.

The estimated number of "not enumerated" persons was the number of persons to be added to the corresponding CMA (or non-CMA). These additions were made at the enumeration area (EA) level within CMA (or non-CMA) and allocated in propor-

EXIGENCES DES DONNÉES DE 1976

Comme nous l'avons déjà mentionné, c'est au recensement de 1971 que l'on a adopté pour la première fois la méthode de l'autodénombrement, méthode qui a également servi à recenser la population de toutes les régions sauf les régions éloignées des provinces, le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest qui ont fait l'objet d'un recensement par représentant. Les régions d'autodénombrement et de recensement par représentant en 1976 sont illustrées de façon graphique sur la carte intitulée "Méthodes de dénombrement" qui figure dans le présent bulletin.

Le graphique 1 fait état du genre de question que renfermaient les questionnaires du recensement de 1976 et de la façon dont ces questionnaires ont servi à dénombrer la population du Canada. On a attribué aux diverses catégories de population qui sont présentées au graphique 1 des numéros d'ordre de ménage figurant sur le RV et sur d'autres formules de recensement, numéros qui ont servi aux diverses étapes du dénombrement et du dépouillement pour identifier ou servir de référence aux divers genres de logements dénombrés et à leur population correspondante. Les formules 2A, 2B, 2C et 3 qui nous ont été retournées nous ont permis d'établir le nombre de ménages privés "réguliers" et leur composition. L'échantillon de la population au recensement de 1976 a été tiré en faisant une sélection systématique de chaque troisième ménage privé auquel on avait remis un questionnaire de recensement 2B. Toutefois, bien que l'univers de l'échantillon des logements et de la population du recensement de 1976 ne tenait pas compte des particuliers dans les ménages collectifs et logements collectifs (comme les institutions, les hôtels et les grandes pensions) ainsi que les ménages à l'étranger, ces populations ont de fait été incluses intégralement dans l'échantillon. Tous les ménages privés qui n'appartenaient pas à l'échantillon d'un tiers ont reçu une formule 2A. La formule 3 servait principalement à deux fins: a) recueillir des renseignements sur les personnes temporairement absentes de leur lieu de résidence habituelle et b) recueillir des renseignements auprès des personnes (par exemple, les chambreurs) qui préféraient remplir un questionnaire individuel plutôt que de fournir leurs réponses sur le questionnaire du ménage principal. Cependant, on a aussi utilisé les formules 2B et 3 de diverses autres façons comme l'illustre le graphique 1. La formule 2C a servi à recenser les Canadiens qui servaient dans les Forces armées ainsi que le personnel diplomatique (et leurs personnes à charge) qui demeuraient à l'extérieur du Canada.

Les chiffres officiels globaux et les chiffres de l'échantillon que nous avons tirés du recensement de 1976 tenaient compte des renseignements obtenus auprès des ménages et des populations indiqués au graphique 1. Il faut cependant noter que dans le cas des personnes temporairement absentes mais déclarées sur le questionnaire du recensement à leur résidence habituelle ainsi que des particuliers qui désiraient remplir un questionnaire individuel, etc., on les a inclus ou exclus de l'échantillon de la population de 1976 selon que le ménage auquel ils appartenaient avait reçu un questionnaire 2A ou 2B.

Les personnes temporairement absentes, mais non recensées à leur résidence habituelle, ont été dénombrées sur une formule 3 et sur une formule 1A. Ces formules ont fait l'objet de méthodes spéciales de dépouillement afin d'inclure ces personnes dans le comptage définitif de la population de la région de leur résidence habituelle. En résumé, il s'agissait de tirer un échantillon de formules 3 et de formules 1A par province et par région métropolitaine de recensement (RMR) ou non-RMR — de façon distincte pour les logements privés et collectifs — puis, à l'aide de l'adresse de la résidence habituelle donnée sur la formule 3 ou 1A, de trouver la formule 2 correspondant à leur résidence habituelle. Une fois la formule 2 retracée, il fallait déterminer si la personne en question avait effectivement été recensée à sa résidence. Les estimations du nombre de personnes non recensées ont été établies par RMR et non-RMR.

Le nombre estimatif de personnes non recensées correspondait au nombre de personnes qu'il fallait ajouter dans la RMR correspondante (ou non-RMR). On a procédé à ces additions au niveau du secteur de dénombrement (SD) à l'intérieur de la RMR (ou non-RMR), puis on

tion to the EA populations. Each addition was made by randomly selecting a person within the EA with characteristics (age, sex and marital status) similar to those of a randomly selected "not enumerated" person and then adjusting the weight of this selected person. The weights were adjusted so that all population totals – whether based on 100% or sample data – included temporary residents who would otherwise not have been enumerated at their usual place of residence.

As a consequence of the special processing of the Forms 3, the relationship to the head of the household at the usual place of residence could not be determined for some 117,000 persons. While all population totals reflect a figure that has been adjusted for these temporary residents who would otherwise not have been enumerated at their usual place of residence, this is not the case with the housing, household and family totals and with the totals for the population compiled according to household and family status.

Note:

Further details and methodology on principles of census enumeration in Canada may be obtained by reference to the Administrative Report (Catalogue 99-850) of the 1976 Census of Canada. Details on ordering publications may be found in the Statistics Canada Catalogue (11-204).

PRINCIPAL CENSUS ENUMERATION FORMS

Form 1 – Visitation Record (VR)

Form 1, the *Visitation Record* or "VR," was the control document used by the Census Representative to list all dwellings and agricultural holdings in an enumeration area. Section I of the "VR" was used to list all occupied private dwellings and agricultural holdings, Section II for vacant private dwellings and Section III for collective dwellings. The design of the "VR" specified which households completed 2A (short) or 2B (long) questionnaires. The "VR" was also the principle collection administrative document, supporting a "Management Information System," pay records and the control of the quality of enumeration.

Form 1A – Collective Dwelling Record

Used to account for all residents (temporary and permanent) in collective dwellings and in the case of general hospitals and jails, to record temporary resident information.

Form 2A – Population and Housing Questionnaire

This form was completed by two thirds of all private households in self-enumeration areas. It consisted of 13 questions including name, age, sex, marital status, relationship to head of household and mother tongue. Other questions concerned housing and completeness of coverage.

Form 2B – Population and Housing Questionnaire

This form was used for one third of private households in all self-enumeration areas, all households in canvasser areas and all permanent residents of collective dwellings. The first 13 questions on this form were identical to those on the Form 2A. There were, however, an additional three education questions (one of which had three parts), one labour force activity (six parts), and one

les a réparties en proportion de la population de chaque SD. Chaque addition se faisait en choisissant au hasard une personne à l'intérieur du SD qui possédait les mêmes caractéristiques (âge, sexe et état matrimonial) qu'une personne non recensée choisie au hasard puis en rectifiant la pondération attribuée à cette personne choisie. Les poids ont été ajustés de façon à ce que tous les chiffres totaux de population, qu'ils soient basés sur les données recensées ou échantillonnées, tiennent compte des résidents temporaires qui autrement n'auraient pas été recensés à leur résidence habituelle.

À la suite de ce dépouillement spécial des formules 3, on n'a pu établir le lien de quelque 117,000 personnes avec le chef de ménage à leur résidence habituelle. Bien que les totaux de population aient été rectifiés pour tenir compte des résidents temporaires qui autrement n'auraient pas été recensés à leur résidence habituelle, ce n'est pas le cas pour les chiffres totaux du logement, des familles et des ménages ainsi que pour les totaux de la population calculés selon la situation vis-à-vis le ménage et la famille.

Nota:

On peut obtenir de plus amples détails ainsi que la méthodologie traitant des principes du recensement au Canada en se reportant au Rapport administratif (n° 99-850 au catalogue) du recensement du Canada de 1976. Le catalogue de Statistique Canada (n° 11-204) indique la façon de commander les publications.

PRINCIPALES FORMULES DE DÉNOMBREMENT

Formule 1 – Registre des visites (RV)

La formule 1, *Registre des visites* ou RV, était le document de contrôle utilisé par le représentant du recensement pour consigner tous les logements et toutes les exploitations agricoles dans son secteur de dénombrement. La section I du RV servait à dresser la liste de tous les logements privés et exploitations agricoles occupés, tandis que la section II était réservée aux logements privés vacants et la section III, aux logements collectifs. La conception du RV était telle que l'on pouvait savoir quel ménage avait rempli un questionnaire 2A (abrégé) ou 2B (long). Le RV constituait également le principal document administratif de collecte puisqu'il venait compléter un Système d'information de la gestion, les dossiers sur la rémunération et le contrôle de la qualité du dénombrement.

Formule 1A – Dossier des logements collectifs

Ce dossier servait à consigner tous les résidents (temporaires et permanents) des logements collectifs et, dans le cas des hôpitaux généraux et prisons, à noter les renseignements sur les résidents temporaires.

Formule 2A – Questionnaire sur la population et le logement

Cette formule a été remplie par les deux tiers de tous les ménages privés dans les secteurs d'autodénombrement. Elle renfermait 13 questions portant entre autres sur le nom, l'âge, le sexe, l'état matrimonial, le lien avec le chef de ménage et la langue maternelle. Les autres questions portaient sur le logement et l'intégralité du champ d'observation.

Formule 2B – Questionnaire sur la population et le logement

Cette formule a servi pour le tiers des ménages privés dans tous les secteurs d'autodénombrement, pour tous les ménages des secteurs de recensement par représentant et pour tous les résidents permanents des logements collectifs. Les 13 premières questions de cette formule étaient identiques à celles de la formule 2A. On y a cependant ajouté trois questions supplémentaires sur l'éducation (dont l'une renfermait

migration question or part questions that were to be answered by persons 15 years of age or older.

Form 2C – Population and Housing Questionnaire (Outside Canada)

This form was used for the first time in the 1976 Census. It was developed in order to facilitate the enumeration, for purposes of federal electoral district delineation, of eligible voters (and their dependents) that were serving in the Armed Forces and diplomatic service outside Canada. The form asked the same questions as those on Form 2B, although there were differences in the instructions and information on the front and back covers.

Form 3 – Individual Census Questionnaire

This form asked the same questions as Forms 2A and 2B but did not include housing information. It was used to complete enumeration in institutions such as hotels, hospitals, nursing homes, etc., and to enumerate temporary residents. It could be used by lodgers (in private-type dwellings) who did not wish to be enumerated on the regular 2A or 2B Population and Housing Questionnaire for the household in which they resided.

For additional information on the above-described forms, see Chart 1 and reproductions in the appendix.

DEFINITIONS

Geographic

Census Agglomeration (CA): A geostatistical area created by Statistics Canada comprised of at least two adjacent municipal entities. These entities must be at least partly urban and belong to an urbanized core having a population of 2,000 or more. The urbanized core includes a largest city and remainder, each with a population of 1,000 or more, and has a population density of at least 1,000 per square mile (386 per square kilometre). CAs with an urbanized core of 100,000 or more (based on previous census figures) are called census metropolitan areas.

Census Consolidated Subdivision (CCS): Geostatistical area constituted by grouping all the census subdivisions (CSDs) located geographically within the boundaries of a large CSD. A large CSD having no other CSD within its boundaries is considered to be one census consolidated subdivision. CCS is similar in function to "Reference Code" in the 1971 Census.

Census Division (CD): General term applying to counties, regional districts, regional municipalities, etc. In Newfoundland, Manitoba, Saskatchewan and Alberta, the term describes geostatistical areas that have been created by Statistics Canada in co-operation with the province as an equivalent for counties.

Census Metropolitan Area (CMA): The main labour market area of an urbanized core (or continuous built-up area) having 100,000 or more population. CMAs are created by Statistics Canada and are usually known by the name of their largest city. They contain whole municipalities (or census subdivisions). CMAs are comprised of (1) municipalities completely or partly inside the urbanized core, and (2) other municipalities, if (a) at least 40% of the employed labour force living in the municipality works in the

trois parties), une sur l'activité (en six parties) et une question ou partie de question sur l'immigration à laquelle devaient répondre les personnes de 15 ans ou plus.

Formule 2C – Questionnaire sur la population et le logement (à l'extérieur du Canada)

Cette formule a servi pour la première fois au recensement de 1976 pour faciliter le dénombrement, aux fins des limites des circonscriptions électorales fédérales, des votants éligibles (et leurs personnes à charge) qui servaient dans les Forces armées ainsi que le personnel diplomatique à l'extérieur du Canada. On y a posé les mêmes questions que pour la formule 2B, les seules différences résidant dans les instructions et les renseignements indiqués sur les couvertures avant et arrière.

Formule 3 – Questionnaire individuel de recensement

On a posé dans ce questionnaire les mêmes questions que pour les formules 2A et 2B mais aucun renseignement n'a été demandé sur le logement. Cette formule servait à compléter le dénombrement des institutions comme les hôtels, hôpitaux, maisons de soins, etc., et à recenser les résidents temporaires. La formule pouvait également être remplie par les chambreurs (dans les logements privés) qui ne désiraient pas être recensés sur le Questionnaire sur la population et le logement (régulier 2A ou 2B) qui avait été remis au ménage avec lequel ils vivaient.

Pour plus de renseignements sur les formules susmentionnées, se reporter au graphique 1 et aux exemples de l'appendice.

DÉFINITIONS

Géographiques

Agglomération de recensement (AR): Unité géostatistique créée par Statistique Canada et composée d'au moins deux municipalités voisines. Ces municipalités doivent être au moins partiellement urbaines et faire partie d'un noyau urbanisé dont la population est de 2,000 habitants ou plus. Le noyau urbanisé comprend la ville principale et le reste du noyau urbanisé ayant chacun une population de 1,000 habitants ou plus, et dont la densité est d'au moins 1,000 habitants au mille carré (386 au kilomètre carré). Les AR dont le noyau urbanisé comprend 100,000 habitants ou plus (selon les chiffres du recensement précédent) s'appellent des régions métropolitaines de recensement.

Subdivision de recensement unifiée (SRU): Unité géostatistique formée par le groupement de toutes les subdivisions de recensement situées à l'intérieur des limites d'une grande subdivision de recensement. On considère qu'une grande subdivision de recensement est une subdivision de recensement unifiée même si elle ne renferme pas d'autre subdivision de recensement. La subdivision de recensement unifiée joue le rôle du code de référence dans le recensement de 1971.

Division de recensement (DR): Terme générique qui désigne les comtés, les districts régionaux, les municipalités régionales, etc. À Terre-Neuve, au Manitoba, en Saskatchewan et en Alberta, l'expression désigne les unités géostatistiques créées comme équivalent des comtés et délimitées par Statistique Canada en collaboration avec la province.

Région métropolitaine de recensement (RMR): Principal marché du travail d'un noyau urbanisé (ou d'une zone bâtie en continu) comptant 100,000 habitants ou plus. Les RMR sont créées par Statistique Canada et sont ordinairement désignées par le nom de la ville principale. Elles renferment des municipalités (ou des subdivisions) entières. Une RMR comprend (1) les municipalités qui se trouvent en totalité ou en partie à l'intérieur du noyau urbanisé et (2) d'autres municipalités, a) si au moins 40 % de la population active occupée demeurant dans la

CHART 1. Enumeration of Canada's Total Population: 1976 Census of Canada, Enumeration Forms Used, and Whether in 100% or Sample Count

Population group	Enumeration form and details of questions	In sample count only	In full count
Self-enumeration areas 1. 1.1 Persons in "regular" private households	Form 2A (a) Q. 1 Q. 6: Name, relationship to head of household, sex, marital status, mother tongue, date of birth (b) Q. H1 Q. H5: Asked for purposes of census administration only (c) Q. H6 Q. H7: Dwelling characteristics A total of 13 questions which went to 2/3 of total private households only.		
Canvasser areas 1.2 Persons in the "Northern" areas of the 10 provinces and population in the Yukon and Northwest Territories	Form 2B, but Note: Persons who did not wish to be enumerated on the regular 2A or 2B for the household in which they resided used Form 3 but the data were later transcribed onto the 2A or 2B for the household as appropriate. All temporary residents were also enumerated on Forms 3, see Section 4 below.		
2. Persons in COLLECTIVE HOUSEHOLDS	Forms 1A and 2B, but Note: Temporary residents were enumerated on Forms 1A or 3, see Section 4 below.		
3. Persons in HOUSEHOLDS OUTSIDE CANADA	Form 2C: (With instructions to respondents to exclude questions on housing and migration questions), but		
4. Random additions Temporary residents not included on Form 2A or 2B	Forms 1A and 3 (These represent temporary residents who were enumerated on a Form 3 or Form 1A at a temporary address and not included on a Form 2A or 2B at their usual residence. The number and over all distribution of these random additions were estimated from a verification procedure based on a sample of temporary residents enumerated on Forms 3 or 1A.)		

GRAPHIQUE 1. Denombrement de la population totale du Canada: recensement du Canada de 1976, formules de denombrement utilisees, et classification dans le compte total ou le compte de l'echantillon

Groupe de population	Formule de denombrement	Compte de l'echantillon seule	Compte total
<p>Secteurs d'autodenombrement</p> <p>1. 1.1 Personnes dans les menages prives "reguliers"</p>	<p>Formule 2A:</p> <p>a) Q. 1 Q. 6: Nom, lien avec le chef de menage, sexe, etat matrimonial, langue maternelle, date de naissance</p> <p>b) Q. H1 Q. H5: Posees seulement aux fins de l'administration du recensement</p> <p>c) Q. H6 Q. H7: Caracteristiques des logements</p> <p>Au total, 13 questions posees au 2/3 de tous les menages prives seulement.</p>		Compte total
<p>Secteurs de recensement par representant</p> <p>1.2 Personnes dans les regions du Nord des 10 provinces et population du Yukon et des Territoires du Nord Ouest</p>	<p>Formule 2B, mais</p> <p>Nota: Les personnes qui ne desiraient pas etre denombrees sur la formule reguliere 2A ou 2B du menage avec lequel elles demeuraient ont utilise la formule 3, mais les donnees ont ete par la suite transcrits sur une formule 2A ou 2B pour le menage selon le cas.</p> <p>Tous les residents temporaires ont egalement ete denombres sur une formule 3; voir la section 4 ci dessous.</p>		Compte total
<p>2. Personnes dans les MENAGES COLLECTIFS</p>	<p>Formules 1A et 2B, mais</p> <p>Nota: Les residents temporaires ont ete denombres sur une formule 1A ou 3; voir la section 4 ci dessous.</p>		Compte total
<p>3. Personnes dans les MENAGES À L'EXTERIEUR DU CANADA</p>	<p>Formule 2C:</p> <p>(Comportant les instructions destinees aux recenses pour omettre les questions sur le logement et la migration) mais,</p>		Compte total
<p>4. Additions aleatoires</p> <p>Résidents temporaires ne figurant pas sur une formule 2A ou 2B</p>	<p>Formules 1A et 3:</p> <p>(Représentent les résidents temporaires qui ont été denombres sur une formule 3 ou 1A à l'adresse temporaire et qui n'ont pas été comptés sur une formule 2A ou 2B à leur résidence habituelle. Le nombre et la répartition globale de ces additions aleatoires ont été évalués à partir d'une méthode de vérification fondée sur un échantillon de résidents temporaires denombres sur une formule 3 ou 1A.)</p>		Compte total

urbanized core, or (b) at least 25% of the employed labour force working in the municipality lives in the urbanized core.

CMA – CA Part: Census metropolitan areas (CMAs) and census agglomerations (CAs) are divided into four parts: largest city, remainder of urbanized core, urban fringe and rural fringe. The parts are always made up of complete enumeration areas, but often comprise only parts of municipalities. Not all four parts will necessarily be found in each CMA or CA.

Census Subdivision (CSD): General term applying to municipalities, Indian Reserves, unorganized territories and subdivisions. In Newfoundland, Nova Scotia and British Columbia, the term also describes geostatistical areas that have been created by Statistics Canada in co-operation with the province as an equivalent for municipalities. It should be noted that the parts of Flin Flon falling in Manitoba and Saskatchewan, and the parts of Lloydminster falling in Saskatchewan and Alberta are treated as separate CSDs.

Census Subdivision Type: Census subdivisions (CSDs) are classified into various types, according to official designations adopted by provincial or federal authorities. With the exception of unorganized territories and Indian Reserves, the type indicates the municipal status of the CSD. The following list indicates the abbreviations used for the most common CSD types:

BOR	Borough
C	City – Cité
DM	District Municipality – Municipalité de district
HAM	Hamlet – Hameau
ID	Improvement District – District d'amélioration
IR	Indian Reserve – Réserve indienne
LGC	Local Government Community – Centre d'administration locale
LGD	Local Government District – District d'administration locale
LID	Local Improvement District – District d'amélioration locale
MD	Municipal District – District municipal
MUN	Municipality – Municipalité
PAR	Parish – Paroisse
RD	Rural District – District rural
RM	Rural Municipality – Municipalité rurale
SV	Summer Village – Village d'été
TM	Township Municipality – Municipalité de township
T-V	Town – Ville
V/C	Ville/Cité
VL	Village

Census Tract (CT): Permanent small census geostatistical area established in large urban communities with the help of local specialists interested in urban and social science research. Census tracts are reviewed and approved by Statistics Canada according to the following criteria: (i) the boundaries must follow permanent and easily recognized lines on the ground; (ii) the population must be between 2,500 and 8,000 except for census tracts in the central business district, in industrial areas, or in peripheral rural or urban areas which may have either a lower or a higher population; (iii) the area must be as homogeneous as possible in terms of economic status and social living conditions; and (iv) the shape must be as compact as possible. All census metropolitan areas, all census agglomerations with a central city having a population of 50,000 or more, and all other cities of at least 50,000 population are eligible for a Census Tract Programme.

municipalité travaille dans le noyau urbanisé ou b) si au moins 25 % de la population active occupée travaillant dans la municipalité demeure dans le noyau urbanisé.

Partie de RMR – AR: Les régions métropolitaines de recensement (RMR) et les agglomérations de recensement (AR) sont divisées en quatre parties: la ville principale, le reste du noyau urbanisé, la banlieue urbaine et la banlieue rurale. Ces parties sont toujours formées de secteurs de dénombrement entiers, mais ne comprennent souvent que des parties de municipalités. Toutes les RMR et AR ne comprennent pas forcément ces quatre parties.

Subdivision de recensement (SDR): Terme générique désignant les municipalités, les réserves indiennes, les territoires non municipalisés et les subdivisions de recensement. À Terre-Neuve, en Nouvelle-Écosse et en Colombie-Britannique, l'expression désigne également des unités géostatistiques créées comme l'équivalent des municipalités et délimitées par Statistique Canada en collaboration avec la province. Il est à noter que les parties de Flin Flon qui se trouvent au Manitoba et en Saskatchewan, et celles de Lloydminster qui se trouvent en Saskatchewan et en Alberta sont considérées comme des subdivisions de recensement distinctes.

Catégorie de subdivision de recensement: Les subdivisions de recensement sont classées en diverses catégories selon les appellations adoptées par les autorités provinciales ou fédérales. À l'exception des territoires non municipalisés et des réserves indiennes, la catégorie indique le statut d'une subdivision de recensement. Voici la liste des abréviations des catégories de subdivision de recensement les plus courantes:

Secteur de recensement (SR): Petite unité géostatistique permanente établie dans les grandes villes avec l'aide de spécialistes locaux qui s'intéressent à la recherche en sciences sociales et en urbanisme. Les secteurs de recensement sont délimités et approuvés par Statistique Canada d'après les critères suivants: (i) des limites qui coïncident avec des lignes permanentes facilement reconnaissables sur le terrain; (ii) une population de 2,500 à 8,000 habitants, sauf pour les secteurs du centre des affaires, les zones industrielles, ou les régions rurales ou urbaines périphériques, dont la population peut être plus faible ou plus forte; (iii) la plus grande homogénéité possible du point de vue économique et social; et (iv) dans la mesure du possible, une forme compacte. Toutes les régions métropolitaines de recensement, toutes les agglomérations de recensement dont la ville principale compte 50,000 habitants ou plus, et toutes les autres villes d'au moins 50,000 habitants peuvent faire partie d'un programme de secteurs de recensement.

Component: The municipality or census subdivision building-block of a census metropolitan area or a census agglomeration.

Ecumene: A feature of the maps of Canada by census division is the representation of the ecumene, or inhabited area, of Canada. The ecumene limit shown is an approximate delineation of the continuously inhabited area and other concentrations of more than 5,000 population.

Six census divisions do not appear within the ecumene portrayed on the map; they are Census Division No. 23 in Manitoba, Central Coast and Stikine in British Columbia, and Baffin, Keewatin and Inuvik in Northwest Territories. Consequently the data for these census divisions are not shown on the maps but are given in the tables.

Enumeration Area (EA): The spatial unit canvassed by one Census Representative. It is defined according to the following criteria: (1) Population — An enumeration area may include as many as 375 households, depending on its location; (2) Number of Farms — An enumeration area always includes fewer than 100 farms; (3) Limits — An enumeration area, being the building-block of all geostatistical areas, never cuts across any area recognized by the census. Moreover, enumeration area boundaries are such that the Census Representative will be able to locate them without difficulty as, for example, streets, roads, railways, rivers and lakes. Enumeration areas are normally the smallest geographic units for which census data are available.

Federal Electoral District (FED): Any territorial unit entitled to return a member to serve in the House of Commons.

Fringe: Part of a census metropolitan area (CMA) or of a census agglomeration (CA) outside the urbanized core. The fringe consists of urban parts and rural parts which may cut across municipalities but never across enumeration areas. The concept of fringe is more restrictive in CAs than in CMAs. In a CA, the fringe is composed of the remaining part of municipalities having a part in the urbanized core, while in a CMA, the fringe comprises all the municipalities surrounding the core which meet the established criteria for inclusion in the fringe.

Indian Reserve: Territory, mostly rural and varying in size, that belongs to an Indian tribe according to treaties between the Federal Government and the Indians. It is excluded from local jurisdiction and administered by the Federal Department of Indian and Northern Affairs.

Largest City: Most populated municipality around which a census metropolitan area (CMA) or a census agglomeration (CA) is delineated. It is automatically part of the urbanized core. Usually its name is used as the name of the CMA or CA.

Municipality: Area with corporate status governed by Provincial and Territorial Acts. These acts differ from province to province. Moreover, municipalities within each province vary in name, status, and administrative powers.

Province: Major political division of Canada. From a statistical point of view, it is a basic unit for which data are tabulated and cross-classified. There are ten provinces which are divided into federal electoral districts, census divisions, census subdivisions, etc. In census publications, provincial tables include the Yukon and Northwest Territories.

Composante: Une municipalité ou une subdivision de recensement faisant partie d'une région métropolitaine de recensement ou d'une agglomération de recensement.

Écoumène: L'une des caractéristiques des cartes du Canada par division de recensement est de représenter l'écoumène, c'est-à-dire la superficie habitée du Canada. Les limites indiquées font ressortir de façon approximative la région habitée en continu et les autres concentrations de plus de 5,000 habitants.

Six divisions de recensement ne sont pas représentées à l'intérieur de l'écoumène; ce sont la division de recensement n° 23 du Manitoba, Central Coast et Stikine en Colombie-Britannique, Baffin, Keewatin et Inuvik dans les Territoires du Nord-Ouest. Par conséquent les données pour ces divisions de recensement ne sont pas montrées sur les cartes mais sont disponibles dans les tableaux.

Secteur de dénombrement (SD): L'unité spatiale recensée par un représentant du recensement. Elle est définie suivant les critères suivants: (1) Population — Un secteur de dénombrement peut comprendre jusqu'à 375 ménages, selon sa localisation; (2) Nombre de fermes — Un secteur de dénombrement comprend toujours moins de 100 fermes; (3) Limites — Un secteur de dénombrement, étant l'unité de base de toutes les unités géostatistiques, ne déborde jamais une région reconnue par le recensement. Par ailleurs, les limites des secteurs de dénombrement sont telles que le représentant du recensement est en mesure de les localiser sans difficulté, par exemple, rues, chemins, voies ferrées, rivières et lacs. Les secteurs de dénombrement constituent normalement les plus petites unités géographiques pour lesquelles on peut obtenir des données de recensement.

Circonscription électorale fédérale (CÉF): Toute division territoriale éligant un député à la Chambre des communes.

Banlieue: Partie d'une région métropolitaine de recensement (RMR) ou d'une agglomération de recensement (AR) située en dehors du noyau urbanisé. La banlieue est formée de parties urbaines et de parties rurales qui peuvent comprendre des parties de municipalités, mais qui sont toujours formées de secteurs de dénombrement entiers. La notion de banlieue est plus restrictive dans le cas de l'AR que dans celui de la RMR. Dans une AR, la banlieue est composée du reste des municipalités dont une partie se trouve dans le noyau urbanisé, tandis que dans une RMR, la banlieue comprend toutes les municipalités situées aux alentours du noyau urbanisé et qui répondent aux critères établis pour faire partie d'une banlieue.

Réserve indienne: Territoire, le plus souvent rural et de taille variable, qui appartient à une tribu indienne en vertu de traités conclus entre le gouvernement fédéral et les Indiens. Elle échappe à la compétence des autorités locales et est administrée par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.

Ville principale: Municipalité la plus peuplée d'une région métropolitaine de recensement (RMR) ou d'une agglomération de recensement (AR). Elle fait nécessairement partie du noyau urbanisé. Ordinairement son nom désigne la RMR ou l'AR.

Municipalité: Territoire constitué en corporation, régi par des lois provinciales et territoriales. Les lois diffèrent d'une province à l'autre. De plus, dans chaque province, les municipalités ont des appellations, des statuts et des pouvoirs administratifs différents.

Province: Principale division politique du Canada. Du point de vue statistique, c'est une unité de base pour laquelle toutes les données sont totalisées et recoupées. Il y a dix provinces, divisées en circonscriptions électorales fédérales, en divisions de recensement, en subdivisions de recensement, etc. Dans les publications du recensement, les tableaux relatifs aux provinces comprennent le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

Provincial Census Tract (PCT): Permanent small census geostatistical area of rural and/or urban type. PCTs exist in the areas that are not included in the Census Tract Programme. There are about 1,700 PCTs delineated across Canada. Populations of PCTs generally vary between 3,000 and 8,000 with a preferred average of 5,000. Boundaries, as much as possible, follow permanent physical features and/or geographic units suggested by the provinces.

Reference Map: A map which identifies and locates the boundaries of geostatistical areas. Owing to the small scale of the census division and subdivision maps (Catalogue No. 92-811), it is not possible to show the limits of the smaller municipalities. The Standard Geographical Classification, which will serve as a useful instrument of reference, appears on these maps for the first time. We are indebted to Standards Division, Statistics Canada for the use of these maps in this report.

Remainder (of urbanized core): Part of the urbanized core of a census metropolitan area or of a census agglomeration located outside of the largest city. It is always comprised of complete enumeration areas, but not necessarily complete census tracts or complete census subdivisions (municipalities).

Rural Area: All territory lying outside "Urban Areas".

Rural Farm Population: All persons living in dwellings situated on census-farms in rural areas. The rural farm population includes persons living on census-farms who are not connected with the farming operations and who derive their income from non-agricultural pursuits. Conversely, farm operators and their families who live elsewhere than on a census-farm are not included. A census-farm is any holding of one acre (0.405 hectare) or more with sales of agricultural products during the year 1975 of \$1,200 or more.

Rural Non-farm Population: All persons living in rural areas in dwellings not situated on census-farms.

Rural Population: Persons living outside "Urban Areas".

Unorganized Territory: An area without municipal organization, directly administered by the province or, when applicable, by the county. Such areas are generally characterized by large tracts of land with low population density.

Urban Area: Area having a population concentration of 1,000 or more and a population density of 1,000 or more per square mile (386 per square kilometre).

Urban Population: Persons living in an area having a population concentration of 1,000 or more and a population density of at least 1,000 per square mile (386 per square kilometre).

Urban Population Size Group: Classification used in tabulations where the urban areas are distributed according to the following size groups:

1,000 — 2,499
2,500 — 4,999
5,000 — 9,999
10,000 — 29,999
30,000 — 99,999
100,000 — 499,999
500,000 and over

Secteur de recensement provincial (SRP): Petite unité géostatistique permanente de type rural et (ou) urbain. Les SRP existent dans les régions qui ne font pas partie du programme des secteurs de recensement. Le Canada compte environ 1,700 SRP. Leur population varie généralement entre 3,000 et 8,000 habitants, la moyenne devant être de préférence 5,000 habitants. Dans la mesure du possible, leurs limites coïncident avec des caractéristiques physiques permanentes et (ou) avec des unités géographiques proposées par les provinces.

Carte de référence: Carte qui délimite les unités géostatistiques. En raison de l'échelle réduite des cartes des divisions et des subdivisions de recensement, (n° 92-811 au catalogue) il est impossible d'indiquer les limites des petites municipalités. La Classification géographique type, qui est un instrument de référence utile, figure sur ces cartes pour la première fois. L'utilisation de ces cartes dans ce bulletin a été rendue possible grâce à la Division des normes de Statistique Canada.

Reste (du noyau urbanisé): Partie du noyau urbanisé d'une région métropolitaine de recensement ou d'une agglomération de recensement située en dehors de la ville principale. Elle comprend toujours des secteurs de dénombrement entiers, mais pas nécessairement des secteurs de recensement entiers ni des subdivisions de recensement ou municipalités entières.

Région rurale: Tout territoire situé en dehors des "régions urbaines".

Population rurale agricole: Toutes les personnes habitant des logements situés dans les fermes de recensement des régions rurales. La population rurale agricole comprend les personnes demeurant dans des fermes de recensement qui ne participent pas à l'exploitation agricole et qui tirent leur revenu d'occupations non agricoles. Inversement, les exploitants agricoles et leur famille qui demeurent ailleurs que dans leur exploitation de recensement ne sont pas compris. Constitue une ferme de recensement toute propriété d'une acre (0.405 hectare) ou plus dont la vente de produits agricoles s'est chiffrée à \$1,200 ou plus au cours de 1975.

Population rurale non agricole: Toutes les personnes demeurant dans une région rurale et habitant un logement situé ailleurs que dans une ferme de recensement.

Population rurale: Personnes demeurant en dehors des "régions urbaines".

Territoire non municipalisé: Région sans organisation municipale, administrée directement par la province ou, le cas échéant, par le comté. Ces régions sont généralement caractérisées par leur vaste étendue et par la faible densité de leur population.

Région urbaine: Région dont la concentration démographique est de 1,000 habitants ou plus et dont la densité de population est de 1,000 habitants ou plus au mille carré (386 au kilomètre carré).

Population urbaine: Toutes les personnes demeurant dans une région dont la concentration de population est de 1,000 habitants ou plus et la densité d'au moins 1,000 habitants au mille carré (386 au kilomètre carré).

Groupe de taille de la population des régions urbaines: Classement utilisé dans les tableaux pour indiquer la répartition des régions urbaines selon les groupes de taille suivants:

1,000 — 2,499
2,500 — 4,999
5,000 — 9,999
10,000 — 29,999
30,000 — 99,999
100,000 — 499,999
500,000 et plus

Urbanized Core: Continuous built-up area including the largest city and, where applicable, the urban part of surrounding municipalities. To be considered as continuous, the built-up area must not have a discontinuity exceeding one mile (1.609 kilometres).

Variables

Age: Age refers to the number of completed years of age at last birthday, and is computed on the basis of the census questionnaire item on date of birth.

Marital Status: Refers to the categories single (never married), married, widowed, separated and divorced. Note in particular that:

Single (never married) includes all persons under age 15;

Married includes persons living common-law;

Separated includes married persons who have been deserted or have parted because they no longer wish to live together but have not obtained a divorce; this category, therefore, includes separations whether legal or otherwise.

In most tables, the married and the separated categories are reported together under the heading “married”.

Mother Tongue: The language first learned and still understood. Infants who have not yet learned to speak are considered to have as mother tongue the language most often spoken in the home.

Dwelling: Refers to a set of living quarters in which a person or group of persons resides or could reside.

Private Dwelling: Refers to a structurally separate set of living quarters with a private entrance from outside or from a common hallway or stairway inside the building (e.g., the entrance must not be through someone else’s living quarters). The census classifies private dwellings into three major groups: OCCUPIED DWELLINGS, UNOCCUPIED DWELLINGS, and DWELLINGS OCCUPIED BY FOREIGN AND/OR TEMPORARY RESIDENTS.

Occupied Private Dwelling: Refers to a private dwelling in which a person or group of persons is permanently residing. Also included are private dwellings whose usual residents are temporarily absent on Census Day. Unless otherwise specified, all data in housing reports are for occupied private dwellings rather than unoccupied private dwellings or dwellings occupied by foreign and/or temporary residents.

Structural Type: Refers to the classification of private dwellings in terms of their physical structure. Five major groups result.

SINGLE DETACHED refers to:

Single house: A structure with one dwelling only, separated by open space from all other structures except its own garage or shed.

Noyau urbanisé: Zone bâtie en continu comprenant la ville principale et, le cas échéant, la partie urbaine des municipalités environnantes. Pour être considérée comme continue, une zone bâtie ne doit pas comporter d’espaces libres de plus d’un mille (1.609 kilomètres).

Variables

Âge: L’âge représente le nombre d’années révolues au dernier anniversaire et il est calculé à partir de la date de naissance indiquée sur le questionnaire du recensement.

État matrimonial: Indique la situation conjugale, c’est-à-dire célibataire (jamais marié), marié, veuf, séparé et divorcé. Il convient de signaler que la catégorie

célibataire (jamais marié) comprend toutes les personnes âgées de moins de 15 ans;

marié comprend les personnes vivant en concubinage;

séparé comprend les personnes mariées qui ont été abandonnées ou qui sont séparées de leur conjoint parce qu’elles ne veulent plus vivre avec lui, mais qui n’ont pas obtenu le divorce; cette catégorie vise donc les personnes séparées légalement ou non.

Dans la plupart des tableaux, les personnes mariées et les personnes séparées figurent sous la même rubrique, c’est-à-dire “marié”.

Langue maternelle: Première langue apprise et encore comprise. Dans le cas des enfants en bas âge, la langue maternelle est la langue la plus souvent parlée à la maison.

Logement: Ensemble de pièces d’habitation qu’une personne ou un groupe de personnes habitent ou pourraient habiter.

Logement privé: Ensemble structurellement distinct de pièces d’habitation ayant une entrée privée donnant sur l’extérieur ou sur un corridor ou un escalier commun à l’intérieur, c’est-à-dire que l’entrée doit donner accès au logement sans qu’on ait à passer par les pièces d’habitation de quelqu’un d’autre. Pour les fins du recensement, on a divisé les logements privés en trois grandes catégories: les LOGEMENTS OCCUPÉS, les LOGEMENTS VACANTS et les LOGEMENTS OCCUPÉS PAR DES RÉSIDENTS ÉTRANGERS ET (OU) TEMPORAIRES.

Logement privé occupé: Logement privé occupé de façon permanente par une personne ou un groupe de personnes. Sont également inclus dans cette catégorie les logements privés dont les résidents habituels sont temporairement absents le jour du recensement. Sauf indication contraire, toutes les données présentées dans les bulletins sur le logement se rapportent à des logements privés occupés et non pas à des logements privés vacants ou à des logements occupés par des résidents étrangers et (ou) temporaires.

Type de construction: Classement des logements privés selon le type de construction. Il y a cinq grandes catégories:

LOGEMENT INDIVIDUEL NON ATTENANT:

Maison individuelle: Construction ne contenant qu’un seul logement et qui n’est rattachée à aucune autre construction, si ce n’est à une dépendance, comme un garage ou un hangar.

SINGLE ATTACHED refers to:

Semi-detached or double house: A dwelling joined to only one other dwelling, separated from it by a wall extending from ground to roof (e.g., one of two dwellings attached side by side), having no other dwellings either above or below and separated by open space from all other structures.

Row house: A dwelling unit in a row of three or more dwellings, sharing common walls extending from ground to roof and in which there are no other dwellings either above or below (e.g., town house, garden home, maisonnette, etc.).

House attached to a non-residential structure: A single house attached to a non-residential structure (such as a store, church, etc.), but separated from it by a wall extending from ground to roof (e.g., attached side by side).

APARTMENT refers to:

Apartment or Multiple Dwelling: A dwelling unit in a triplex, quadruplex or apartment building that is separated from other dwelling units by a horizontal division or by both horizontal and vertical divisions. Dwellings in duplexes or triplexes that are attached in rows are included here. Dwellings above or within a non-residential structure such as a school or a store and structurally separate dwellings in a converted house, if they number more than two, are also included in this category.

DUPLEX refers to:

Duplex: One of two dwellings, one on top of the other, separated by open space from all other structures. Included is any dwelling built as a single house but in which the basement or upper storey has been converted to form another separate dwelling.

MOVABLE refers to:

Mobile home: A movable dwelling designed and constructed to be transported (by road) on its own chassis to a site, and placed on a temporary foundation such as blocks, posts or a prepared pad. It should be capable of being moved to a new location on short notice.

Other movable dwelling: A dwelling (other than mobile homes) which is used as a permanent residence and is also capable of being moved on short notice. Examples are tents, motor homes, travel trailers, camper trailers, railroad cars and houseboats.

Tenure: Refers to whether an occupied private dwelling is owned or rented by the household head or any other member(s) of the household. A dwelling is classified as OWNED even though it may be mortgaged or in the process of being bought (e.g., closure has not yet been finalized). A dwelling is classified as RENTED if it is not owned by any member of the household, even if no rent is paid. A dwelling which is rented with an option to buy is considered to be rented until the option is taken up.

Household: Refers to a person or group of persons (other than foreign residents) who occupy a dwelling and do not have a usual place of residence elsewhere in Canada. It usually consists of a family group with or without lodgers, employees, etc. However, it may consist of two or more families sharing a dwelling, a group of unrelated persons, or one person living alone. Household members who are temporarily absent on Census Day (e.g., temporary residents elsewhere) are considered as part of their

LOGEMENT INDIVIDUEL ATTENANT:

Maison jumelée ou maison double: Deux logements côte à côte réunis par un mur commun s'élevant du sol au toit, c'est-à-dire sans autre logement au-dessus ni en dessous, et entourés d'espaces libres.

Maison en rangée: Logement dans une rangée de trois logements ou plus séparés les uns des autres par un mur commun s'élevant du sol au toit, sans autre logement ni au-dessus ni en dessous, par exemple, les town houses, les maisons-jardins et les maisonnettes.

Maison attenante à une construction non résidentielle: Maison individuelle attenante à une construction non résidentielle (un magasin, une église, etc.), mais qui en est séparée par un mur commun s'élevant du sol au toit (par exemple, côte à côte).

APPARTEMENT:

Appartement ou immeuble à logements multiples: Logement situé dans un triplex, un quadruplex ou un immeuble d'appartements, qui est séparé des autres logements par une division horizontale ou par des divisions horizontales et verticales. Les logements situés dans des duplex ou des triplex en rangée sont compris dans cette catégorie. Les logements situés au-dessus ou à l'intérieur d'une construction non résidentielle (une école ou un magasin, par exemple) et les logements structurellement distincts situés dans une maison transformée en immeuble à logements multiples, s'il y en a plus de deux, entrent dans cette catégorie.

DUPLEX:

Duplex: Deux logements superposés et entourés d'espaces libres. Les logements construits comme maisons individuelles, mais dont le sous-sol ou l'étage supérieur a été transformé en logement distinct sont des duplex.

LOGEMENT MOBILE:

Habitation mobile: Logement mobile conçu et construit pour être transporté (sur la route) sur son propre châssis et placé sur une fondation temporaire (blocs, pieux ou emplacement aménagé, par exemple). Le logement doit pouvoir être déplacé sans grand délai.

Autre logement mobile: Logement (autre qu'une habitation mobile) qui sert de résidence permanente et qui peut également être déplacé sans grand délai (tente, caravane motorisée, roulotte, tente-roulotte, wagon, bateau, etc.).

Mode d'occupation: Indique si le chef de ménage ou tout autre membre du ménage est propriétaire ou locataire du logement privé occupé. Un logement est considéré comme POSSEDÉ même s'il est hypothéqué ou en voie d'être acheté (par exemple, les formalités de vente ne sont pas encore terminées). Un logement est classé comme LOUÉ si aucun membre du ménage n'en est propriétaire, même si aucun loyer n'est versé. Un logement loué avec option d'achat est considéré comme occupé par un locataire jusqu'à ce que l'option soit levée.

Ménage: Personne ou groupe de personnes (autres que des résidents étrangers) occupant un même logement et n'ayant pas de lieu de résidence habituelle ailleurs au Canada. Il se compose ordinairement d'un groupe familial, avec ou sans chambreurs, employés, etc. Il peut aussi se composer de deux familles ou plus partageant le même logement, d'un groupe de personnes non apparentées ou d'une personne seule. Les membres d'un ménage qui sont temporairement absents le jour du recensement (par exemple, résidents temporaires ailleurs)

usual household. For census purposes, every person is a member of one and only one household.

Households are classified into three groups: (1) A **PRIVATE** household refers to persons (other than foreign residents) who occupy private dwellings and do not have a usual place of residence elsewhere in Canada. (2) A **COLLECTIVE** household consists of persons (other than foreign residents) who occupy collective dwellings and do not have a usual place of residence elsewhere in Canada. (3) A **HOUSEHOLD OUTSIDE CANADA** refers to military, diplomatic or other government personnel together with their dependents who reside outside Canada. Unless otherwise specified, all data in household reports are for private households only.

Private Household: Refers to a person or group of persons (other than foreign residents) who occupy a private dwelling and do not have a usual place of residence elsewhere in Canada. The number of private households equals the number of occupied private dwellings.

Census Family: Consists of a husband and a wife (with or without children who have never married, regardless of age) or a lone parent, regardless of marital status, with one or more children (who have never married, regardless of age) living in the same dwelling. Persons living common-law are directed to report as now married on the census questionnaire. Such persons are therefore indistinguishable from those who are legally married and will appear as a husband-wife family in the census reports. Unless otherwise specified, all family data in family and housing reports are for census families.

Family Structure: Refers to the classification of census families into husband-wife families or lone parent families. **HUSBAND-WIFE FAMILIES** consist of a husband and a wife (with or without children), or persons who live common-law (with or without children). **LONE PARENT FAMILIES** consist of a parent, regardless of marital status, with one or more children living in the same dwelling (see **CHILDREN**).

Family Status: Refers to the classification of the population in private households into family and non-family persons. Family persons are further classified as: husband, wife, lone parent, spouse, child.

FAMILY PERSONS are members of a census family (e.g., persons living in the same dwelling who have a husband-wife or parent-child relationship). **HUSBAND/WIFE** refers to persons living in the same dwelling as their spouse. **LONE PARENT** refers to a mother or a father, with no spouse present, living in a dwelling with one or more never-married children. **SPOUSE** refers to either the husband or the wife of a husband-wife census family. **CHILDREN** refers to sons and daughters (including adopted and stepchildren) who have never married, regardless of age, and are living in the same dwelling as their parent(s). Sons and daughters who have ever married, regardless of age, are not considered as members of their parents' family, even though they are living in the same dwelling.

NON-FAMILY PERSONS are not members of a census family. They may be related to the household head (e.g., brother-in-law, cousin) or unrelated (e.g., lodger, employee).

Mobility Status: **MOBILITY STATUS** is determined by the response to a question relating to the individual's dwelling or place of residence five years earlier — June 1, 1971. Based on this

sont considérés comme faisant partie de leur ménage habituel. Pour les fins du recensement, chaque personne est membre d'un seul et unique ménage.

Les ménages sont classés en trois catégories: (1) un ménage **PRIVÉ**, c'est-à-dire les personnes (autres que des résidents étrangers) qui occupent des logements privés et qui n'ont pas de lieu de résidence habituelle ailleurs au Canada; (2) un ménage **COLLECTIF**, c'est-à-dire les personnes (autres que des résidents étrangers) qui occupent des logements collectifs et qui n'ont pas de lieu de résidence habituelle ailleurs au Canada; (3) un **MÉNAGE À L'EXTÉRIEUR DU CANADA**, c'est-à-dire le personnel militaire, diplomatique et autres fonctionnaires, ainsi que les personnes qui sont à leur charge, qui demeurent à l'extérieur du Canada. Sauf indication contraire, toutes les données présentées sur les ménages se rapportent aux ménages privés uniquement.

Ménage privé: La ou les personnes (autres que des résidents étrangers) qui occupent un logement privé et qui n'ont pas de lieu de résidence habituelle ailleurs au Canada. Le nombre de ménages privés est égal au nombre de logements privés occupés.

Famille de recensement: Époux et épouse avec ou sans enfants jamais mariés (peu importe leur âge) ou l'un ou l'autre des parents (peu importe l'état matrimonial) avec un ou plusieurs enfants jamais mariés (quel que soit leur âge) vivant dans le même logement. Les personnes qui vivent en concubinage doivent indiquer qu'elles sont actuellement mariées dans le questionnaire du recensement. Par conséquent, aucune distinction n'est faite entre ces personnes et les personnes mariées légalement; elles figurent comme époux et épouses dans les bulletins du recensement. Sauf indication contraire, toutes les données sur la famille présentées dans les bulletins sur le logement et la famille se rapportent aux familles de recensement.

Structure de la famille: Les familles de recensement sont classées en familles époux-épouse ou en familles monoparentales. Les **FAMILLES ÉPOUX-ÉPOUSE** se composent d'un mari et de sa femme (avec ou sans enfants), ou de personnes vivant en concubinage (avec ou sans enfants). Les **FAMILLES MONOPARENTALES** se composent d'un père ou d'une mère, peu importe leur état matrimonial, ayant un enfant ou plus vivant dans le même logement (voir **ENFANTS**).

Situation des particuliers au sein des familles: La population dans les ménages privés est classée en personnes faisant partie d'une famille et en personnes hors famille. Les personnes faisant partie d'une famille se classent en époux, épouse, parent seul, conjoint, enfant.

PERSONNES FAISANT PARTIE D'UNE FAMILLE: Membres d'une famille de recensement (par exemple, personnes vivant dans le même logement ayant des liens conjugaux ou des liens de filiation). **L'ÉPOUX** ou **L'ÉPOUSE** est une personne habitant le même logement que son conjoint. Un **PARENT SEUL** est un père ou une mère, sans conjoint présent, partageant un logement avec un ou plusieurs enfants jamais mariés. Le **CONJOINT** est soit l'époux, soit l'épouse dans une famille de recensement époux-épouse. Les **ENFANTS** sont les fils et les filles (y compris les enfants adoptés et les enfants d'un autre lit) qui ne se sont jamais mariés, peu importe leur âge, et qui vivent dans le même logement que leurs parents. Les fils et les filles qui se sont déjà mariés, peu importe leur âge, ne sont pas considérés comme des membres de la famille de leurs parents, même s'ils vivent dans le même logement.

Les **PERSONNES HORS FAMILLE** ne sont pas membres d'une famille de recensement. Elles peuvent être apparentées au chef de ménage (par exemple, beau-frère, cousin) ou non apparentées (par exemple, chambreur, employé).

Statut de mobilité: Le **STATUT DE MOBILITÉ** est déterminé par la réponse que donne le particulier à la question concernant le logement ou le lieu de résidence cinq ans plus tôt, soit le 1^{er} juin 1971. Cette

question, the population is classified into non-movers or movers. **NON-MOVERS** are persons who, on Census Day (June 1, 1976), were living in the same dwelling they occupied five years earlier (June 1, 1971). **MOVERS** are persons who, on Census Day, were living in a different dwelling than the one occupied five years earlier. Movers can be further classified according to their geographic location of residence in 1971: for example, same census subdivision (municipality), different census subdivision, same province, different province, outside Canada, etc. In most tables a distinction is made between non-migrants and migrants (i.e., migration status). **NON-MIGRANTS** are movers who, on Census Day, were living within the same census subdivision they resided in five years earlier. **MIGRANTS** are movers who, on Census Day, were residing in a different census subdivision than five years earlier.

Canadian residents stationed outside Canada in the Armed Forces or the diplomatic service are excluded from the population universe from which mobility data are collected. As a result they do not appear in any census tables dealing with mobility status. Those aged 0-4 on June 1, 1976 are also excluded from all census tables dealing with mobility status as the 5-year reference period precludes this segment of the population.

School Attendance: School attendance is divided into two groups: (i) those persons *attending school full-time* at any time since the month of September preceding the census date of June 1, 1976, and (ii) those *not attending full-time*, which includes those *attending part-time* and those *not attending at all*. Attendance is considered to be full-time if the person is taking 75% or more of the normal course load in the grade or year in which he or she is registered. Attendance (either full- or part-time) could have been at any of the following types of educational institutions: elementary school, secondary school, university, institute of technology, community college, CEGEP, teachers' college, nursing school, private business school or college, public or private trade or vocational school, or school for the blind or deaf.

Level of Schooling: Level of schooling refers to the highest grade or year of elementary/secondary attended, or the highest year of post-secondary non-university or university completed by the person. Those currently enrolled reported their present grade or year. Those persons with *both* university and post-secondary non-university training are indicated accordingly in a separate category. University is defined as a degree-granting institution which grants a degree, certificate or diploma upon successful completion of a programme of studies. Post-secondary non-university training is obtained at a non-degree granting educational institution (e.g., community college, CEGEP, nursing school).

question permet de classer la population en personnes n'ayant pas déménagé et personnes ayant déménagé. Les **PERSONNES N'AYANT PAS DÉMÉNAGÉ** sont celles qui, le jour du recensement (1^{er} juin 1976), demeuraient dans le même logement que celui qu'elles occupaient cinq ans plus tôt, soit le 1^{er} juin 1971. Les **PERSONNES AYANT DÉMÉNAGÉ** sont celles qui, le jour du recensement, demeuraient dans un logement différent de celui qu'elles occupaient cinq ans plus tôt. Les personnes ayant déménagé peuvent également être classées selon l'emplacement géographique de leur lieu de résidence en 1971: par exemple, il peut s'agir de la même subdivision de recensement (municipalité), d'une subdivision de recensement différente, de la même province, d'une province différente ou de l'étranger. Dans la plupart des tableaux on établit une distinction entre les non-migrants et les migrants (c.-à-d. statut migratoire). Les **NON-MIGRANTS** sont des personnes ayant déménagé qui, le jour du recensement, demeuraient dans la même subdivision de recensement que celle où elles résidaient cinq ans plus tôt. Les **MIGRANTS** sont des personnes ayant déménagé qui, le jour du recensement, résidaient dans une subdivision de recensement différente de celle où elles demeuraient cinq ans plus tôt.

Les résidents canadiens qui font partie des Forces armées ou du corps diplomatique et qui sont en poste à l'extérieur du Canada ne sont pas compris dans l'univers de la population pour lequel on a recueilli des données sur la mobilité. Par conséquent, ces personnes sont exclues de tous les chiffres des tableaux du recensement portant sur le statut de mobilité. Les personnes qui étaient âgées de 0 à 4 ans au 1^{er} juin 1976 sont exclues de toutes les données des tableaux du recensement portant sur le statut de mobilité, car la période de référence pour ces données se situe 5 ans avant la date du recensement.

Fréquentation scolaire: La fréquentation scolaire vise deux catégories de personnes: (i) les personnes qui *suivent des cours à plein temps* à un moment quelconque dans un établissement d'enseignement depuis le mois de septembre précédant la date du recensement (1^{er} juin 1976) et (ii) les personnes qui *ne fréquentent pas à plein temps* un établissement d'enseignement, c'est-à-dire les personnes qui *suivent des cours à temps partiel*, et les personnes qui *ne fréquentent pas* d'établissement scolaire. La fréquentation scolaire est à plein temps lorsqu'une personne suit 75 % ou plus des cours qui se donnent normalement au niveau où elle est inscrite. La fréquentation (à plein temps ou à temps partiel) vise tous les types d'établissements d'enseignement, c'est-à-dire les écoles primaires, les écoles secondaires, les universités, les instituts techniques, les collèges communautaires, les CEGEP, les écoles normales, les écoles de sciences infirmières, les écoles commerciales privées, les établissements de formation professionnelle ou les écoles de métiers privées ou publiques, et les écoles pour aveugles ou pour sourds.

Niveau de scolarité: Le niveau de scolarité est la dernière année d'études primaires ou secondaires fréquentée ou la dernière année d'études postsecondaires non universitaires ou universitaires terminée par une personne. Les personnes qui fréquentent actuellement un établissement d'enseignement indiquent l'année où elles sont inscrites. Les personnes qui ont reçu une formation universitaire et une formation postsecondaire non universitaire sont classées dans une catégorie distincte. L'université est définie comme étant un établissement qui décerne des grades, des certificats ou des diplômes aux personnes qui ont terminé avec succès un programme d'études. La formation postsecondaire non universitaire est offerte dans des établissements d'enseignement qui ne décernent pas de grades, par exemple, les collèges communautaires, les CEGEP, les écoles de sciences infirmières.

Labour Force: Refers to the non-inmate¹ population, 15 years of age and over who, in the week prior to enumeration were (a) employed or (b) unemployed.

(a) The *Employed* consists of persons who, in the week prior to enumeration,

- (i) worked for pay or in their own business, farm or professional practice;
- (ii) helped without pay in a family business or farm; or
- (iii) had a job from which they were temporarily absent because of illness, vacation, labour dispute at their place of work, training course (provided the job was being held until trainee's return), bad weather, fire, personal reasons, etc.

(b) The *Unemployed* includes persons not classified as employed who, in the week prior to enumeration,

- (i) looked for work and were available to start work. As well, the Census Instruction Booklet asked persons who would have actively looked for work, but did not for certain specific reasons, to answer "yes" to the "looking" question. Those reasons were: temporary illness; indefinite layoff (exceeding 30 days) from a job to which they expected to be called back; or belief that no work was available in their community.
- (ii) were on temporary lay-off, not exceeding 30 days, from a job to which they expected to return (excluding full-time elementary and secondary school students); or
- (iii) had definite arrangements to start a new job at a future date (excluding full-time elementary and secondary school students).

Participation Rate: The percentage the total labour force (employed plus unemployed) forms of the population 15 years of age and over in the area or category.

Unemployment Rate: The percentage the unemployed labour force forms of the total labour force in the category or area.

Population active: Comprend tous les non-pensionnaires d'institution¹ de 15 ans et plus qui, au cours de la semaine précédant le recensement, étaient a) occupés ou b) en chômage.

a) La population active *occupée* se compose des personnes qui, au cours de la semaine précédant le recensement,

- (i) travaillaient contre rémunération ou dans leur propre entreprise ou leur propre exploitation agricole, ou exerçaient une profession à leur compte;
- (ii) travaillaient sans rémunération dans une entreprise familiale ou une exploitation agricole familiale; ou
- (iii) avaient un emploi dont ils étaient temporairement absents à cause d'une maladie, de vacances, d'un conflit du travail à leur lieu de travail, de cours de formation (à la condition que l'emploi soit gardé jusqu'au retour de l'employé), du mauvais temps, d'un incendie, pour des raisons personnelles, etc.

b) La population active en *chômage* comprend les personnes qui n'étaient pas considérées comme occupées et qui, la semaine précédant le recensement,

- (i) cherchaient du travail et étaient prêtes à travailler. De plus, selon une directive dans le Livret d'instructions, les personnes qui auraient cherché du travail, mais qui ne l'ont pas fait pour certaines raisons, devaient répondre "oui" à la question portant sur la recherche d'un travail. Pouvaient être évoquées les raisons suivantes: temporairement malade; congédiement pour une période indéterminée (plus de 30 jours) d'un emploi auquel elles s'attendaient à être rappelées; certitude de ne pouvoir trouver du travail dans leur localité.
- (ii) étaient en congédiement temporaire, pas plus de 30 jours, d'un emploi auquel elles s'attendaient à être rappelées (ne sont pas inclus les étudiants à plein temps des écoles primaires et secondaires); ou
- (iii) avaient pris des dispositions précises en vue de commencer un nouvel emploi à une date ultérieure (ne sont pas inclus les étudiants à plein temps des écoles primaires et secondaires).

Taux d'activité: Le pourcentage de la population active totale (personnes occupées et personnes en chômage) par rapport à la population de 15 ans et plus dans un secteur ou une catégorie donné.

Taux de chômage: Le pourcentage de la population active en chômage par rapport à la population active totale dans un secteur ou une catégorie donné.

¹ An *INMATE* is a resident of a collective household for whom care or custody is being provided, such as persons residing in mental hospitals, homes for the aged, penitentiaries or other institutions.

¹ Un *PENSIONNAIRE D'INSTITUTION* est un résident d'un logement collectif qui reçoit des soins ou qui est en détention, par exemple, les personnes résidant dans un hôpital pour malades mentaux, un foyer pour personnes âgées, un pénitencier ou un autre établissement.

NOTES ON COMPARABILITY

To further assist in an interpretation of the data presented in the tables of this Volume Series, the following notes are offered on selected variables. These qualifying remarks may not be found in the definitions of terminology or as footnotes on tables concerned. They are presented here as background information which may serve to justify some otherwise inexplicable trends in data or conflicts with other series.

Census Agglomeration (CA) — For 1976, 13 urban centres have been retired from the census agglomeration programme primarily because of changes in their municipal structure, while 14 centres have been added. The retired centres are: Happy Valley, Nfld.; Fredericton and St. Stephen, N.B.; Beauceville, Qué.; New Hamburg, Oshawa and Timmins, Ont.; Castlegar, Kamloops, Kelowna, Nanaimo, Prince George and Prince Rupert, B.C. The new centres are: Bay Roberts and Twillingate, Nfld.; Bathurst, Caraquet and Edmundston, N.B.; Cap-aux-Meules, Ste-Adèle and Ste-Anne-des-Monts, Qué.; Brockville, Kingsville and North Bay, Ont.; Moose Jaw, Sask.; Duncan and Vernon, B.C.

Census Consolidated Subdivision (CCS) — Geostatistical area constituted by grouping all the census subdivisions (CSDs) located geographically within the boundaries of a large CSD. A large CSD having no other CSD within its boundaries is considered to be one census consolidated subdivision. CCS is similar in function to "Reference Code" in the 1971 Census.

See Working Paper (Geography Series), No. 2 — Geo 78, April 1978.

Census Division (CD) — In Manitoba, census divisions were re-delineated on January 1, 1976. The new system of 23 census divisions replaces the previous system of 20 census divisions which existed at the time of the 1971 Census. Similarly, in the Northwest Territories, a new system of four regions has replaced the previous system of three districts which existed at the time of the 1971 Census.

Census-farm — The definition of a census-farm (see "rural farm population" definition) is more restrictive in 1976 than in previous censuses. Holdings of one acre (0.405 hectare) or more must now report sales of agricultural products during the year 1975 of \$1,200 or more to be considered census-farms, whereas in previous censuses, the requirement was only \$50 in sales. Farm populations in 1971 have been reduced by the following amounts because of this change in definition:

CANADA	16%
Newfoundland	66%
Prince Edward Island	22%
Nova Scotia	42%
New Brunswick	36%
Quebec	18%
Ontario	18%
Manitoba	13%
Saskatchewan	5%
Alberta	12%
British Columbia	39%
Yukon	—
Northwest Territories	—

Census Metropolitan Area (CMA) — In both 1971 and 1976, a census metropolitan area (CMA) is defined as "the main labour

NOTES SUR LA COMPARABILITÉ

Des notes sur certaines variables sont données ci-après pour faciliter l'interprétation des données présentées dans les tableaux de ce volume. Ces remarques pertinentes peuvent ne pas figurer dans les définitions de terminologie ou les renvois en bas des tableaux concernés. Elles sont présentées ici à titre de documentation de base pouvant servir à justifier certaines des tendances autrement inexplicables dans les données ou des conflits avec d'autres séries.

Agglomération de recensement (AR) — En 1976, 13 centres urbains ont été supprimés du programme des agglomérations de recensement surtout en raison des modifications qui ont été apportées à leurs structures municipales, alors que 14 centres ont été ajoutés. Voici la liste des centres supprimés: Happy Valley (T.-N.); Fredericton et St. Stephen (N.-B.); Beauceville (Qué.); New Hamburg, Oshawa et Timmins (Ont.); Castlegar, Kamloops, Kelowna, Nanaimo, Prince George et Prince Rupert (C.-B.). Les centres ajoutés sont: Bay Roberts et Twillingate (T.-N.); Bathurst, Caraquet et Edmundston (N.-B.); Cap-aux-Meules, Ste-Adèle et Ste-Anne-des-Monts (Qué.); Brockville, Kingsville et North Bay (Ont.); Moose Jaw (Sask.); Duncan et Vernon (C.-B.).

Subdivision de recensement unifiée (SRU) — Unité géostatistique formée par le groupement de toutes les subdivisions de recensement situées à l'intérieur des limites d'une grande subdivision de recensement. On considère qu'une grande subdivision de recensement est une subdivision de recensement unifiée même si elle ne renferme pas d'autre subdivision de recensement. La subdivision de recensement unifiée joue le rôle du code de référence dans le recensement de 1971.

Voir Document de travail (Série de la géographie), n° 2 — Geo 78, avril 1978.

Division de recensement (DR) — Au Manitoba, les divisions de recensement ont été redélimitées le 1^{er} janvier 1976. Le nouveau système, qui comprend 23 divisions de recensement, remplace celui de 20 divisions qui existait lors du recensement de 1971. De même, dans les Territoires du Nord-Ouest, un nouveau système comprenant quatre régions a remplacé l'ancien de trois districts utilisé lors du recensement de 1971.

Ferme de recensement — La définition de "ferme de recensement" (voir la définition "population rurale agricole") est plus restrictive en 1976 qu'elle ne l'était lors des recensements précédents. Les exploitations d'une acre (0.405 hectare) ou plus doivent maintenant déclarer des ventes de produits agricoles d'une valeur de \$1,200 ou plus au cours de 1975 pour être considérées comme fermes de recensements, tandis que dans les recensements antérieurs, l'exigence n'était que de \$50. En raison de cette modification, on observe les réductions suivantes relativement à la population agricole de 1971:

CANADA	16%
Terre-Neuve	66%
Île-du-Prince-Édouard	22%
Nouvelle-Écosse	42%
Nouveau-Brunswick	36%
Québec	18%
Ontario	18%
Manitoba	13%
Saskatchewan	5%
Alberta	12%
Colombie-Britannique	39%
Yukon	—
Territoires du Nord-Ouest	—

Région métropolitaine de recensement (RMR) — Aux recensements de 1971 et de 1976, la définition d'une région métropolitaine de recense-

market area of an urbanized core (or continuous built-up area) having 100,000 or more population”.

In delineating the 1976 CMAs, place of work data collected during the 1971 Census replaced the surrogates used to define the 1971 CMAs.

In 1971, a CMA comprised: (1) municipalities completely or partly inside the continuous built-up area, and (2) municipalities lying within a 20-mile radius of the limits of the continuous built-up area, if (a) the percentage of labour force in primary activities is smaller than the national average, and (b) the percentage of population increase for 1956-1966 is larger than the average for the 1966 CMA. When only (a) or (b) is met, municipalities are included if they are accessed by a provincial or federal highway. Whereas in 1976, CMAs are comprised of (1) municipalities completely or partly inside the urbanized core, and (2) other municipalities, if (a) at least 40% of the employed labour force living in the municipality works in the urbanized core, or (b) at least 25% of the employed labour force working in the municipality lives in the urbanized core.

Census Subdivision (CSD) — The population counts from the 1971 Census, included for comparison purposes, have been adjusted to reflect the June 1, 1976 municipal limits, in cases where population has been affected by the annexation or loss of land through the alteration of municipal limits. Detailed descriptions of such alterations may be found in the annual publication, “Changes to Municipal Boundaries, Status and Names” (Catalogue 12-201).

In Newfoundland, census subdivision limits were amended after the 1966 Census. Certain 1966 Census subdivisions were absorbed by neighbouring census subdivisions, accounting for the present irregularities in the lettering system used in conjunction with the names for these census subdivisions.

Federal Electoral District (FED) — Final population counts of the 1976 Census for the 264 federal electoral districts (FEDs), as established by the 1966 Representation Order are presented in Catalogue 92-801. On June 1, 1976, membership in the House of Commons was based on this distribution of FEDs.

Comparative population counts from the 1976 and 1971 Censuses are presented for the 282 federal electoral districts, as established by the 1976 Representation Order, in another bulletin (Catalogue 92-808). That bulletin also presents data covering demographic and economic characteristics of individuals as well as characteristics of households, families and housing for those FEDs.

Provincial Census Tract (PCT) — A new geostatistical area, provincial census tract (PCT), has been created for the 1976 Census. Formerly known as area aggregates, provincial census tracts are similar in concept to census tracts and cover all the territory outside the census-tracted centres.

Urban Area — The definition of urban area is more restrictive in 1976 than in previous censuses. All areas must now show a density of 1,000 or more persons per square mile (386 per square kilometre), as well as the minimum population of 1,000, to be classified as urban. In previous censuses, the density applied only to areas outside the incorporated cities, towns and villages. While there was a significant reduction in area classified as urban because

ment (RMR) était “le principal marché du travail d’un noyau urbanisé (ou d’une zone bâtie en continu) comptant 100,000 habitants ou plus”.

Lors de la délimitation des RMR de 1976, les données sur le lieu de travail du recensement de 1971 ont remplacé le concept du “principal marché du travail” utilisé pour définir les RMR en 1971.

En 1971, une RMR comprend: (1) les municipalités qui se trouvent en totalité ou en partie à l’intérieur de la zone bâtie en continu, et (2) les municipalités situées dans un rayon de 20 milles des limites de la zone bâtie en continu, si a) le pourcentage de la population active du secteur primaire est plus faible que la moyenne nationale, et b) le taux d’accroissement de la population entre 1956 et 1966 a été plus fort que la moyenne pour l’ensemble de la RMR de 1966. Si une seule des conditions a) et b) est satisfaite, les municipalités sont quand même englobées si elles sont desservies par une grande route provinciale ou fédérale. Alors qu’en 1976 une RMR comprend (1) les municipalités qui se trouvent en totalité ou en partie à l’intérieur du noyau urbanisé, et (2) d’autres municipalités, si a) au moins 40 % de la population active occupée demeurant dans la municipalité travaille dans le noyau urbanisé, ou b) au moins 25 % de la population active occupée travaillant dans la municipalité demeure dans le noyau urbanisé.

Subdivision de recensement (SDR) — Les chiffres de population du recensement de 1971, qui sont indiqués à des fins de comparaison, ont été redressés en fonction des limites municipales au 1^{er} juin 1976 dans les cas où une annexion ou une perte de territoire résultant du changement des limites municipales a affecté la population. On trouvera une description détaillée de ces modifications dans la publication annuelle, “Changements de limites, de statut et de nom des municipalités” (n° 12-201 au catalogue).

À Terre-Neuve, les limites des subdivisions de recensement ont été modifiées après le recensement de 1966. Certaines subdivisions de recensement de 1966 ont été annexées à des subdivisions de recensement avoisinantes, ce qui explique les irrégularités actuelles dans le système alphabétique utilisé conjointement avec les noms pour ces subdivisions de recensement.

Circonscription électorale fédérale (CÉF) — Les chiffres de population définitifs du recensement de 1976 pour les 264 circonscriptions électorales fédérales (CÉF) établies d’après l’Ordonnance de représentation de 1966 sont présentés dans le n° 92-801 au catalogue. Au 1^{er} juin 1976, la composition de la Chambre des communes était fondée sur la répartition des CÉF ainsi déterminée.

Un autre bulletin (n° 92-808 au catalogue) présente les chiffres de population des recensements de 1976 et de 1971 pour les 282 circonscriptions électorales fédérales établies d’après l’Ordonnance de représentation de 1976. Il présente également des données sur les caractéristiques démographiques et économiques des particuliers ainsi que sur les caractéristiques des ménages, des familles et du logement pour ces CÉF.

Secteur de recensement provincial (SRP) — Une nouvelle région géostatistique, secteur de recensement provincial (SRP), a été créée pour le recensement de 1976. Les secteurs de recensement provinciaux, qui s’appelaient auparavant agrégats de secteurs, sont semblables aux secteurs de recensement du point de vue du concept et englobent tout le territoire à l’extérieur des centres divisés en secteurs de recensement.

Région urbaine — Le terme “région urbaine” est plus restrictif en 1976 qu’il ne l’était lors des recensements précédents. En 1976, on a classé comme urbaines les régions dont la densité de la population était de 1,000 habitants ou plus au mille carré (386 habitants au kilomètre carré), et qui comptaient au moins 1,000 habitants. Lors des recensements précédents, la densité ne s’appliquait qu’aux régions situées à l’extérieur des cités, villes et villages constitués. Bien que le nombre de

of the new definition, the reduction in population so classified was minimal.

Urban Population Size Group — Size groups are assigned to urban areas. An urban area may cover more than one census division. In this case, the population of each part of a census division making up the urban area is classified according to the size group of the urban area as a whole.

Age — Until the 1966 Census (inclusive), the census questionnaires referred directly to age at last birthday. As of the 1971 Census, reference is made to date of birth (month, year, decade). In accordance with international experience, the change from age at last birthday to date of birth should reduce certain types of respondent error, e.g., the tendency on the part of some respondents to "favour" ages terminating in the digits "0" and "5".

Children — The presentation of data on children was expanded in 1976 to include never-married children 25 years or over living with one or both parents. In 1971 and earlier censuses, guardianship children (such as grandchildren, nephews and nieces of the family head) or wards under 21 years for whom no pay was received were treated as own children. In 1976, grandchildren, nephews and nieces were categorized according to their actual relationship to the head of the household. They appear in the tables as non-family persons if one or both of their parents were not present in the same household. Foster children and wards were to be counted as lodgers and appeared as non-family persons in the tables. As a result, 1976 data for children were not strictly comparable with those from earlier censuses.

Education Characteristics — The *level of schooling* data refer to the highest grade or year of elementary-secondary, post-secondary non-university or university schooling completed by the person (usually classified by whether or not the person also possesses a degree, diploma or certificate). Level of schooling data are aggregated in a number of ways, depending upon the purposes of the tabulation. Detailed data are contained in Catalogue 92-826 (Bulletin 2.7) and Catalogue 92-827 (Bulletin 2.8) where not only the separate degrees, diplomas and certificates are shown, but also whether persons reported both post-secondary non-university and university schooling together, or whether either one was reported alone. The data on degrees, diplomas or certificates indicate the highest educational qualification held, if more than one was reported.

The 1976 level of schooling data pertain to the population 15 years of age and over; in 1971, it pertained to the population five years of age and over. The 1976 data for university level education include university transfer courses of community colleges and CEGEPs (general). In 1976, post-secondary non-university was defined as completed years of training at non-degree granting educational institutions beyond the secondary level. In 1971, a similar definition was invoked (with the exception that all community college and CEGEP courses were subsumed in this category), but there was a difference in question wording. In 1971, the question asked "How many years of schooling have you had since secondary school?" The response section was divided into two parts, one for "University" and the second for "Other" (see Instruction Booklet). Any comparisons between 1971 and 1976 for the post-secondary area should bear these preceding points in mind. As for the educational qualifications question, the 1976 version expanded upon the 1971 question which referred only to university qualifications, in the following ways: (a) the inclusion of the "None" category, thus providing an explicit response for persons without qualifications; (b) the inclusion of the secondary

régions classées comme urbaines ait beaucoup diminué en raison de la nouvelle définition, la population classée comme urbaine est demeurée presque inchangée.

Groupe de taille de la population des régions urbaines — Le groupe de taille est assigné à chaque région urbaine. Il peut arriver qu'une région urbaine déborde les limites d'une division de recensement. Dans ce cas, chaque partie de division de recensement composant la région urbaine voit sa population classifiée selon le groupe de taille de la région urbaine totale.

Âge — Jusqu'au recensement de 1966 inclusivement, les questionnaires du recensement posaient des questions se rapportant directement à l'âge au dernier anniversaire. Au recensement de 1971, on a demandé la date de naissance (mois, année, décennie). Si l'on se fie à l'expérience des autres pays, le changement de l'âge au dernier anniversaire à celui de la date de naissance devrait réduire certains types d'erreurs de réponse, par exemple, la tendance que certains recensés ont de "favoriser" les âges qui se terminent par un "0" ou un "5".

Enfants — Les données sur les enfants ont été augmentées en 1976 pour inclure les enfants jamais mariés âgés de 25 ans ou plus vivant avec un des parents ou les deux. En 1971 et lors des recensements antérieurs, les enfants en tutelle (comme les petits-enfants, les neveux et les nièces) et les pupilles de moins de 21 ans pour lesquels aucune rémunération n'était versée étaient traités comme des enfants au sens propre. En 1976, les petits-enfants, les neveux et les nièces ont été classés selon leur lien réel avec le chef de ménage. Dans les tableaux, ils figurent avec les personnes hors famille si l'un des parents ou les deux ne vivaient pas dans le même ménage. Les enfants en tutelle et les pupilles ont été considérés comme des chambreurs et figurent avec les personnes hors famille dans les tableaux. Il en résulte que les données de 1976 relatives aux enfants ne sont pas entièrement comparables à celles des recensements antérieurs.

Caractéristiques de l'éducation — Les données sur le *niveau de scolarité* intéressent la dernière année d'études terminée par les personnes aux niveaux élémentaire-secondaire, postsecondaire non universitaire ou universitaire (données classées selon que les personnes détiennent ou non un grade, diplôme ou certificat). Les données sur le niveau de scolarité sont regroupées de diverses façons selon l'objet de chaque tabulation. De fait, les données détaillées qui figurent au n° 92-826 au catalogue (bulletin 2.7) et au n° 92-827 au catalogue (bulletin 2.8) illustrent non seulement le nombre de grades, diplômes ou certificats obtenus, mais également les situations où les recensés ont indiqué une éducation postsecondaire non universitaire et universitaire ou l'une des deux. Les chiffres sur les grades, diplômes ou certificats correspondent au plus haut niveau scolaire atteint, si le recensé en avait indiqué plus d'un.

Les données sur le niveau de scolarité de 1976 s'appliquent uniquement à la population de 15 ans et plus; en 1971, elles se rapportaient à la population de cinq ans et plus. Les chiffres de 1976 sur l'éducation du niveau universitaire comprennent les cours de passage à l'université offerts par les collèges communautaires et les CEGEP (formation générale). En 1976, l'éducation postsecondaire non universitaire s'appliquait aux années de formation terminées dans un établissement d'enseignement ne décernant pas de grade, mais offrant des cours supérieurs au niveau secondaire. En 1971, on avait établi une définition semblable (sauf que les cours de tous les collèges communautaires et CEGEP faisaient partie de cette catégorie), mais le libellé de la question différait. En 1971, la question se lisait "Combien d'années de scolarité avez-vous depuis l'école secondaire?" La réponse se divisait en deux parties, la première pour "Université" et la seconde pour "Autre" (voir le Livret d'instructions). Toute comparaison entre les chiffres de 1971 et de 1976 doit tenir compte des points susmentionnés. Pour ce qui est de la question sur les titres scolaires, la version de 1976 était plus complète que celle de 1971 qui se rapportait seulement aux titres universitaires, de la façon suivante: a) l'inclusion de la catégorie "Aucun" permettait aux personnes ne possédant aucun titre scolaire de

school graduation certificate, the largest qualification category; (c) the inclusion of the non-university certificate or diploma; (d) the removal of the 1971 "First Professional degree" category and the inclusion of the degree in medicine, dentistry or veterinary medicine; and (e) the separation of the master's and earned doctorate degrees.

The 1976 Census *school attendance* data contain two sources of systematic response error that affect the interpretation of those data. In the 1971 Census, this question was worded: "Have you attended school or university since last September?" The 1976 wording substituted "educational institution" for "school or university" and also added the phrase "at any time" to the school attendance question. Judging by comparisons of the attendance data of 1971 and 1976, it appears that there is a marked decrease in school attendance in the 15-24 age group (from 46.9% full-time attendance in 1971 to 34.4% in 1976). A closer examination and a preliminary evaluation of the 1976 data, however, reveal that there is a large undercount of the attending full-time population, probably as a result of the 1976 question wording. There is reason to believe that the term "educational institution" by itself was problematic. There was also a higher than expected non-response rate (in the order of 17%-18%) for the second part of the attendance question which asked for the "kind of educational institution" attended.

Some of these preliminary evaluation results indicate the strong possibility of response bias in two areas. First there appears to be about a 35% underestimate of the full-time attendance rate in the 15-19-year age group at the Canada level. The most plausible explanation for this is that these respondents (or persons who answered for these respondents) interpreted the term "educational institution" to refer to institutions of higher learning (i.e., university or post-secondary non-university). A second source of response bias has been identified for the full-time attendance rate at the post-secondary level in the province of Quebec. This bias is primarily a result of an inconsistent classification of CEGEP (general) students. Preliminary estimates indicate that approximately 40,000 out of 64,000 CEGEP (general) students classified themselves at the post-secondary non-university level and the remainder in the university category. The latter is consistent with the Census Instruction Booklet statement: "Use the same criteria to determine the type of educational institution which you attended as you used to determine your responses to Question 8."

Users are cautioned to take account of these two sources of response error in utilizing and interpreting the published data. In general, the elementary-secondary attendance data for the 15-19-year age group are most seriously affected by the response error. Results of further data quality evaluation studies to determine the magnitude of this bias may be obtained by contacting Census Information Services (see back cover of bulletin).

In sum, it should be emphasized that the census education data represent a combination of both flow (current post-secondary school attendance) and stock (level of schooling) data. There are of course other sources of flow data that contain more detail, such as the publications of the Education, Science and Culture Division of Statistics Canada. The census flow data complement this alternative data source by providing two important dimensions: (a) the data are "standardized" to a common terminology and time frame across Canada; and (b) the data contain the facility to be analysed with the other census variables. The stock data possess the same dimensions, but perhaps more important, provide a current and over-all general inventory of Canada's human resources that not only reflect the products of the Canadian educational systems, but also that of educational systems of countries from which Canada's immigrant population originated, and to

fournir une réponse; b) l'inclusion du certificat d'études secondaires, qui constituait la catégorie de titres la plus importante; c) l'inclusion du grade ou du diplôme non universitaire; d) l'annulation de la catégorie "Premier grade professionnel" en 1971 et l'inclusion du grade en médecine, art dentaire ou médecine vétérinaire; et e) la distinction entre les maîtrises et les doctorats acquis.

Les chiffres de *fréquentation scolaire* du recensement de 1976 renferment deux sources d'erreur systématique de réponse qui influent sur l'interprétation de ces chiffres. Au recensement de 1971, on avait posé la question suivante: "Avez-vous fréquenté l'école ou l'université depuis septembre dernier?" En 1976, l'expression "école ou université" a été remplacée par "établissement d'enseignement" et la phrase "à un moment quelconque" a été ajoutée à la question. Si l'on compare les données sur la fréquentation pour les deux recensements, il semble y avoir une diminution marquée de la fréquentation scolaire pour le groupe d'âge 15-24 (de 46.9 % en 1971 à 34.4 % en 1976). En examinant les chiffres de plus près et en effectuant une première évaluation des données de 1976, il ressort cependant un sous-dénombrement important de la population scolaire à plein temps, probablement par suite du libellé de la question de 1976. Tout porte à croire que l'expression "établissement d'enseignement" constituait en elle-même un problème. De plus, on constate une hausse imprévue du taux de non-réponse à la seconde partie de la question sur la fréquentation qui demandait le genre d'établissement d'enseignement fréquenté, celui-ci s'étant fixé entre 17 % et 18 %.

D'après certains de ces premiers résultats d'évaluation, il est fort possible que les réponses soient biaisées dans deux domaines. Premièrement, il semble que le taux de fréquentation à plein temps soit entaché d'une sous-estimation de l'ordre de 35 % dans le cas des 15-19 ans. L'explication la plus plausible est que ces recensés (ou les personnes qui ont répondu pour eux) ont interprété l'expression "établissement d'enseignement" comme s'appliquant à un établissement d'études supérieures (c'est-à-dire de niveau universitaire ou postsecondaire non universitaire). On a identifié une seconde source de biais pour le taux de fréquentation scolaire à plein temps au niveau postsecondaire, dans la province de Québec. Ce biais résulte principalement d'une mauvaise classification des élèves des CEGEP (enseignement général). D'après les estimations provisoires, environ 40,000 étudiants de CEGEP (enseignement général) sur 64,000 se sont eux-mêmes classés au niveau postsecondaire non universitaire et le reste au niveau universitaire, répondant ainsi à ce qui était indiqué dans le Livret d'instructions: "Pour déterminer le genre d'établissement d'enseignement que vous avez fréquenté, utilisez les mêmes critères qu'à la question 8."

Les lecteurs devront donc faire preuve de prudence en interprétant les données publiées, à cause de ces sources d'erreur de réponse. De façon générale, ce sont les chiffres sur la fréquentation scolaire du groupe 15-19 ans au niveau élémentaire-secondaire qui sont le plus touchés par ces erreurs. On peut obtenir les résultats d'autres études d'évaluation de la qualité des données visant à établir l'ampleur de ce biais en s'adressant à Information recensement (voir la couverture arrière du bulletin).

En somme, il convient de souligner que les données sur l'éducation au recensement représentent un regroupement des chiffres sur la fréquentation actuelle au niveau postsecondaire et le niveau de scolarité. Bien entendu, certaines sources de données sur la fréquentation renferment plus de détails comme c'est le cas dans les publications de la Division de l'éducation, des sciences et de la culture de Statistique Canada. Les données du recensement à ce titre complètent cette source de données en fournissant deux dimensions importantes: a) les données sont "normalisées" à une terminologie et une période communes pour tout le Canada; et b) les données peuvent être analysées avec d'autres variables du recensement. Les données sur le niveau de scolarité possèdent les mêmes dimensions mais, ce qui est peut-être plus important, établissent un inventaire général actuel et global des ressources humaines du Canada, traduisant non seulement les produits des systèmes scolaires canadiens, mais également ceux des systèmes

which other Canadians have gone to further their educational achievements.

Families Not Maintaining Own Household — In both the 1971 and 1976 Censuses, families not maintaining their own households are divided into three subgroups: "related", "lodging" and "other". A comparison of data between 1971 and 1976 reveals a marked increase in the "other" category. From 4,910 in 1971, the Canada total rose to 7,195 in 1976. Preliminary evaluation of the 1976 data indicates that the increase may be due to an undetermined overcount of "partners", a component of the "other" category. While the magnitude of this overcount has yet to be precisely determined, its existence should be noted when comparing 1976 with previous years.

Family Structure — The 1976 terms "family structure" and "lone-parent families" replace the 1971 terms "family status" and "one-parent families". The 1971 term "family head" has been deleted in 1976. Those wishing to obtain comparable statistics for 1976 can do so by summing the figures for husbands in husband-wife families and lone parents in lone-parent families (i.e., 1976 husbands + 1976 lone parents = 1971 concept of family head for families occupying *private* households).

Family Universe — Family statistics in the 1976 bulletins are published only for those families living in private households. In previous censuses, family statistics included families living in collective households and households outside Canada. There were 17,285 of these families in 1971, representing 0.3% of the total number of families. Consequently, 1976 data are not completely comparable with those of earlier years.

Labour Force — Problems of Intercensal Comparability

The labour force concepts, definitions and questions as well as the data collection and processing methods have been revised in various censuses in the past. Prior to the 1951 Census, the "gainfully occupied" concept was the basis upon which the data on the work force were produced. Although the concept had been subjected to some modifications in those early censuses, it always focussed on a person's past and present occupation rather than on the economic activity of an individual during a specific reference period. While individuals who were not working or seeking work at the time of enumeration were included in the gainfully occupied data because they had long attachment to an occupation, others who were actually active in the labour market but who lacked occupation characteristics or who had no customary or habitual activity in the past were omitted from the data. For example, persons looking for work for the first time, most females working as unpaid family workers on a part-time basis and full-time students with part-time jobs were excluded from the gainfully occupied. The universe to which these conceptual criteria were applied consisted of persons 14 years of age and over in 1941 and 10 years of age and over prior to 1941.²

A major departure from the gainfully occupied concept occurred in the 1951 Census when the labour force data were collected exclusively on the basis of the "current activity" concept. This concept concentrated on the activity of a person with respect to the labour market rather than on the occupation of an individual. It

scolaires des pays d'arrivée des immigrants canadiens et de ceux vers lesquels d'autres Canadiens sont allés pour poursuivre leurs études.

Familles secondaires — Aux recensements de 1971 et 1976, les familles secondaires étaient divisées en trois catégories: "famille apparentée", "famille logeuse" et "autre". En comparant les données des deux recensements, il ressort une augmentation marquée de la catégorie "autre". De 4,910 en 1971, le total pour le Canada s'est élevé à 7,195 en 1976. Une première évaluation des chiffres de 1976 indique que cette augmentation peut être attribuable à une surévaluation non déterminée des associés, élément de la catégorie "autre". Bien que la portée de cette surévaluation ne soit pas encore établie de façon précise, il convient de se rappeler de son existence en comparant les chiffres de 1976 avec ceux des années précédentes.

Structure de la famille — En 1976, l'expression "structure de la famille" a remplacé l'expression "catégorie de famille" utilisée en 1971, et l'expression "chef de famille" employée en 1971 a été abandonnée. Ceux qui désirent obtenir des statistiques comparables pour 1976 peuvent le faire en additionnant les chiffres sur les époux dans les familles époux-épouse et sur les parents seuls dans les familles monoparentales (c'est-à-dire époux en 1976 + parents seuls en 1976 = notion de chef de famille en 1971 pour les familles vivant dans des ménages *privés*).

Univers des familles — Dans les bulletins de 1976, les statistiques sur la famille portent uniquement sur les familles vivant dans des ménages privés tandis que lors des recensements antérieurs, les familles vivant dans des ménages collectifs et des ménages à l'étranger étaient également prises en compte. Ces dernières se chiffraient à 17,285 en 1971, soit 0.3 % du nombre total de familles. Par conséquent, les données de 1976 ne sont pas tout à fait comparables à celles des années précédentes.

Population active — Problèmes de comparabilité intercensitaire

Les concepts, définitions et questions de la population active, ainsi que les méthodes de collecte et de traitement des données, ont été révisés lors des divers recensements antérieurs. Avant le recensement de 1951, les données sur la main-d'œuvre reposaient sur le concept de "personne travaillant contre rémunération ou en vue d'un bénéfice". Bien que ce concept ait été quelque peu remanié lors de ces recensements, il a toujours été basé sur la profession passée et actuelle d'une personne, et non sur son activité économique durant une période de référence donnée. Ainsi, certaines personnes sans travail ou qui ne cherchaient pas d'emploi au moment du recensement ont été comptées parmi les personnes travaillant contre rémunération parce qu'elles étaient depuis longtemps associées à une profession; d'autre part, certaines autres personnes, qui étaient en fait actives lors du recensement mais qui n'étaient pas identifiées à l'exercice usuel d'une profession ou qui n'avaient pas d'activité régulière ou habituelle en étaient exclues. Par exemple, les personnes cherchant un emploi pour la première fois, la plupart des femmes qui étaient des travailleurs familiaux à temps partiel non rémunérés et les étudiants à plein temps qui avaient un emploi à temps partiel étaient exclus des personnes travaillant contre rémunération. L'univers visé par ces critères était constitué des personnes âgées de 14 ans et plus en 1941 et de 10 ans et plus avant cette date.²

Lors du recensement de 1951, il s'est produit une démarcation importante étant donné qu'on a abandonné le concept de personnes travaillant contre rémunération ou en vue d'un bénéfice pour recueillir les données en fonction du concept "d'activité actuelle" seulement. Ce concept vise l'activité d'une personne sur le marché du travail et non sa

² See Denton, Frank T. and Sylvia Ostry, **Historical Estimates of the Canadian Labour Force**, 1961 Census Monograph (Ottawa, 1967) (Catalogue 99-549), for further discussion of the conceptual differences and adjusted census labour force data.

² Le lecteur trouvera un exposé plus détaillé sur les différences conceptuelles et les données de recensement (redressées) sur la population active dans Denton, Frank T. et Sylvia Ostry, **Historical Estimates of the Canadian Labour Force**, monographie du recensement de 1961 (Ottawa, 1967) (n° 99-549 au catalogue).

defined the adult population as persons 14 years of age and over and classified it into three categories: the employed, unemployed and not in the labour force. The employed was composed of persons with jobs whether they were employees, self-employed, employers or unpaid family workers and whether they were at work or absent from work for various reasons, including temporary lay-off. The unemployed consisted of individuals without jobs and looking for work, whether or not they were available for work. These two categories – the employed and unemployed – together made up the labour force or the labour supply. The remainder of the adult population was considered to be outside the labour supply.

Since the 1951 Census, the labour force concept has not changed much although the questions asked and the collection and processing methods used to obtain the data have varied somewhat. Beginning with the 1961 Census, the adult population referred to persons 15 years of age and over, and most of the processing of the data was done through the use of computers. In the 1971 Census, a separate question was asked to identify persons on a temporary lay-off (not exceeding 30 days) and this group was counted with the unemployed (as was theoretically also the case in 1961 when enumerators were instructed to consider such persons as looking for work). In 1971, in almost all (99%) of the enumeration areas in the country, the self-enumeration method instead of canvasser was utilized to conduct the census.

In 1971, the labour force variable joined those previously sampled and the sample size was increased to one third of the households in all self-enumeration areas. Also, Indians on Reserves were included. (Since 1911, Indians on Reserves were excluded from the census labour data only twice – once from the gainfully occupied universe in 1921 and the second time from the labour force in 1951.)

In the 1976 Census (the first time questions on the labour force were asked in a national quinquennial census), the following two new questions were added to the five asked in 1971 to measure the labour force:

“Last week did you have definite arrangements to report to a new job at a future date?”

“Were you available to start work last week?”

The first question was asked to identify persons 15 years of age and over who, during the reference week, were simply waiting to start a new job, although the data defined after edit excluded full-time elementary and secondary students. The second question was asked in order to determine if the persons looking for work during the reference week were also able or willing to start work in that week.

There are also other differences between the 1971 and 1976 Census labour force data. For example, in 1976, the employed included females related to the head and residing on a farm who did less than 20 hours per week of unpaid family work only. Most of these females were probably considered not in the labour force in 1971. Full-time students who reported to be on a temporary lay-off from work were counted with the unemployed in 1971 but excluded from the labour force in 1976.

profession. La population adulte était définie comme l'ensemble des personnes âgées de 14 ans et plus et était classée en trois catégories: personnes occupées, chômeurs et inactifs. Les personnes occupées englobaient toutes les personnes ayant un emploi, c'est-à-dire les employés, les travailleurs autonomes, les employeurs et les travailleurs familiaux non rémunérés, qu'elles travaillent ou qu'elles soient absentes de leur travail pour diverses raisons (y compris si elles sont mises en disponibilité temporaire). Les chômeurs comprenaient les personnes sans emploi et cherchant du travail, qu'elles soient disponibles ou non. Ces deux catégories, les personnes occupées et les chômeurs, constituaient la population active ou l'offre de main-d'oeuvre. Le reste de la population adulte était considéré comme ne faisant pas partie de l'offre de main-d'oeuvre.

Le concept de population active n'a pas beaucoup changé depuis le recensement de 1951, bien que les questions posées et les méthodes de collecte et de traitement des données aient quelque peu varié. Depuis le recensement de 1961, la population adulte est constituée des personnes âgées de 15 ans et plus et la majeure partie du traitement des données est effectuée par ordinateur. Lors du recensement de 1971, une question distincte a été posée pour identifier les personnes temporairement mises en disponibilité (pas plus de 30 jours), lesquelles étaient comptées avec les chômeurs (comme cela avait théoriquement été le cas en 1961 puisqu'on avait alors demandé aux agents recenseurs de les considérer comme des personnes cherchant du travail). En 1971, dans presque tous les secteurs de dénombrement (99 %), le recensement a été mené par autodénombrement et non par la méthode de recensement par représentant.

En 1971, les questions sur la population active s'adressaient à tous ceux qui faisaient déjà partie de l'échantillon, et celui-ci a été augmenté pour passer à un tiers des ménages dans tous les secteurs de dénombrement. De plus, les Indiens vivant dans les réserves ont aussi fait partie de l'échantillon. (Depuis 1911, les Indiens dans les réserves n'ont été exclus des données de recensement sur la main-d'oeuvre qu'à deux reprises – ils ne figuraient pas dans l'univers des personnes travaillant contre rémunération ou en vue d'un bénéfice en 1921, et étaient exclus de la population active en 1951.)

Dans le recensement de 1976 (premier recensement national quinquennal dans lequel figuraient des questions sur la population active), deux nouvelles questions ont été ajoutées aux cinq qui avaient été posées lors du recensement de 1971 pour mesurer la population active:

“La semaine dernière, existait-il des arrangements définis en vertu desquels vous deviez vous présenter à un nouvel emploi à une date ultérieure?”

“Pouviez-vous commencer à travailler la semaine dernière?”

La première question visait à identifier les personnes âgées de 15 ans et plus qui, pendant la semaine de référence, attendaient simplement la date de leur entrée en fonction dans un nouvel emploi, même si après la vérification, les données excluaient les étudiants à plein temps des niveaux primaire et secondaire. La deuxième question cherchait à déterminer si les personnes en quête d'emploi durant la semaine de référence pouvaient ou désiraient commencer à travailler au cours de cette semaine-là.

Il existe également d'autres différences entre les données des recensements de 1971 et 1976 sur la population active. Par exemple, en 1976, les personnes occupées comprenaient les femmes apparentées au chef qui vivaient dans une ferme et avaient effectué moins de 20 heures de travail familial non rémunéré par semaine. Il est probable que la plupart de ces femmes ont été considérées comme inactives en 1971. Les étudiants à plein temps qui ont déclaré être temporairement mis en disponibilité ont été intégrés aux chômeurs en 1971, mais ont été exclus de la population active en 1976.

In providing the tables containing historical data, these differences have been taken into account and the 1976 Census labour force figures have been adjusted to compare more directly with those of 1971 as follows:

- (1) Females doing unpaid family work only, related to the head and resident on a farm, are subtracted from the employed data if their weekly hours of work are less than 20. As in 1971, these females are considered not to be in the labour force.
- (2) Persons looking for work are counted in the unemployed whether or not they had a job from which they were absent as well and whether or not they were available for work.
- (3) Persons indicating they had a new job to start are excluded from the labour force unless they also looked for work or indicated that they had a job from which they were absent.
- (4) Persons on a temporary lay-off were included in the unemployed whether or not they were full-time students.

The historical data thus differ from those given in the non-historical tables. In making these adjustments, some differences with the 1971 practices were unavoidable as it was necessary, for example, to use farm residence and relationship to head rather than class of worker and farm occupation to assist in identifying female farm workers with less than 20 hours per week of unpaid family work.

The inclusion of the two new questions, changes in the order in which the questions appear, and minor variations in wording may also have affected the responses to the questions. It is not possible to assess fully the impact of these factors on the data. There seems to be indications, however, that the 1976 data for the employed in Quebec were not subject to the same extent of underestimation as in 1971, possibly due to the changes in the French wording of the questions. For further information on the historical comparability, reference should be made to *A User's Guide to 1976 Census Data on Labour Force Activity*. This report can be obtained on request by contacting Census Information Services (see back cover).

Comparison of the Census Labour Force Data With Those from the Labour Force Survey

Due to the differences in coverage, methodology, reference period and questions asked, the labour force data from the census are not directly comparable with those of the Labour Force Survey.

Coverage — The 1976 Census gathered the labour force data on Form 2B, for persons 15 years of age and over. This form was distributed to every third private household in self-enumeration areas and used for all collective households and every household in canvasser areas covering all parts of Canada. In addition, a similar form (Form 2C) covered Canadian government and Armed Forces personnel outside Canada.

The Labour Force Survey, as revised and carried out in 1976, used a sample of approximately 36,000 households and asked questions on those household members 14 years of age and over (though published data were for those 15 years of age and over). The survey excluded the Armed Forces, the Yukon and Northwest Territories, Indian Reserves, inmates of institutions and households outside Canada.

On a tenu compte de ces différences lors de l'élaboration des tableaux de données historiques, et les données du recensement de 1976 sur la population active ont été redressées pour les rendre plus directement comparables à celles de 1971 de la façon suivante:

- (1) Les femmes ayant seulement effectué un travail familial non rémunéré, apparentées au chef et résidant dans une ferme, ont été soustraites des données sur les personnes occupées lorsqu'elles justifiaient de moins de 20 heures de travail par semaine. De même qu'en 1971, ces femmes ne font pas partie de la population active.
- (2) Les personnes en quête d'emploi ont été incluses dans les chômeurs, peu importe si elles avaient un emploi duquel elles étaient absentes ou non et si elles étaient disponibles ou non.
- (3) Les personnes qui ont indiqué qu'elles allaient bientôt entrer en fonction dans un nouvel emploi ont été exclues de la population active, à moins qu'elles aient également cherché du travail ou qu'elles aient eu un emploi duquel elles étaient absentes.
- (4) Les personnes temporairement mises en disponibilité ont été comptées avec les chômeurs, qu'il s'agisse d'étudiants à plein temps ou non.

Les données historiques diffèrent donc de celles des autres tableaux. En procédant à ces ajustements, il a été inévitable de s'écarter parfois des méthodes de 1971: il a fallu, par exemple, employer les concepts de résidence agricole et de lien avec le chef, au lieu de ceux de statut et de profession agricole, pour identifier les travailleurs agricoles féminins justifiant de moins de 20 heures de travail familial non rémunéré par semaine.

Il est également possible que les deux nouvelles questions, les modifications dans l'ordre des questions et les variations mineures dans la formulation aient eu un effet sur les réponses. Il est impossible d'évaluer entièrement les répercussions de ces facteurs sur les données. Il semble cependant que les données de 1976 sur la population active occupée au Québec n'ont pas été autant sous-estimées qu'en 1971, peut-être en raison des changements apportés à la formulation des questions en français. Pour plus de renseignements sur la comparabilité des données historiques, le lecteur est invité à consulter le *Guide de l'utilisateur pour les données du recensement de 1976 sur la population active*. On peut l'obtenir sur demande en s'adressant à l'Information recensement (voir la couverture arrière).

Comparaison des données du recensement sur la population active avec celles de l'Enquête sur la population active

Les données du recensement sur la population active ne sont pas directement comparables avec celles de l'Enquête sur la population active en raison des différences au niveau du champ d'observation, de la méthodologie, de la période de référence et des questions.

Champ d'observation — Le recensement de 1976 a recueilli des données sur la population active au moyen de la formule 2B, pour les personnes âgées de 15 ans et plus. Cette formule a été distribuée à un ménage privé sur trois dans les secteurs d'autodénombrement et a été utilisée pour tous les ménages collectifs et tous les ménages dans les secteurs de recensement par représentant et ce, dans l'ensemble du Canada. En outre, une formule similaire (formule 2C) a été remplie par le personnel du gouvernement du Canada et des Forces armées à l'étranger.

L'Enquête sur la population active (révisée et effectuée en 1976) portait sur un échantillon d'environ 36,000 ménages et posait des questions sur les membres des ménages âgés de 14 ans et plus (bien que les données publiées visent les personnes âgées de 15 ans et plus). Étaient exclus de l'enquête les membres des Forces armées, les habitants du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, les réserves indiennes, les pensionnaires d'institution et les ménages domiciliés à l'étranger.

Enumeration methods — As in 1971, the 1976 Census used self-enumeration, whereas the Labour Force Survey utilizes enumerators who ask the respondents the relevant questions. The survey's enumerator can explain any questions the respondent does not understand. The census, on the other hand, had to rely on the wording of the questionnaire together with the Instruction Booklet, a Telephone Assistance Service and the respondents' comprehension of the large-scale general media campaign conducted prior to and during the census period.

Reference period — The census was taken on June 1, 1976 and the data on the labour force activity are thus mostly for the week prior to that date (i.e., May 23 to 29). The monthly survey data which could approximate the census information were those collected in May or June 1976, and each set of data covered the preceding week (ending May 15 or June 19) for all variables except for the question on job search which covered the preceding four weeks. In May and June, the labour market is particularly volatile. For example, students are coming into the market, seasonal workers are changing jobs or starting work, young people are joining the labour force while others may choose to leave it at a time of vacation and improved weather conditions. All these factors contribute to the comparability problem.

Questions — Even though the census questions have been improved and the revised survey questions were more direct and, thus, closer to the census than in the past, there are still considerable variations not only in the questions themselves but in the number of questions asked and the format of the questionnaires. (Both questionnaires are reproduced at the end of this report.) The census labour force data were derived from Questions 11(a) through 11(f). Unlike the 1971 Decennial Census, the 1976 Quinquennial Census did not ask questions on industry, occupation, when last worked, or class of worker, which could have assisted in the derivation of the data. The survey questionnaire contains a number of questions, including questions on these topics. The survey question relating to persons looking for work covered the four weeks prior to the interview, and the question on availability was more precise.

Although the over-all differences between the 1976 Census data and the corresponding figures from the revised Labour Force Survey are not as significant as the discrepancies between the two in 1971, there are, however, substantial variations in some categories and areas. For example, the census count of full-time students who are unemployed and the number of female unpaid family workers are invariably higher than the May or June survey figures. The differences are more pronounced in the smaller provinces. There is evidence that some of these variations are due to problems in the census questions and others may be associated with the different timing, and in the case of the smaller provinces, with the larger sampling variations of survey data for these areas. It should also be noted that the survey data as published in May and June of 1976 were weighted by the use of population estimates and that the differences between those estimates and the actual 1976 population could also affect the comparisons through the weighting of the sample.

The census data have been reproduced on the Labour Force Survey universe and compared with the May 1976 survey data. A detailed analysis of the results of that comparison is presented in a paper mentioned earlier. The reference to this paper is given at the end of the section on "Intercensal Comparability" above.

Marital Status — The results of federal legislation introduced in 1968, which extended the grounds for divorce from virtually only adultery to 15 additional grounds, were reflected for the first time in the 1971 Census data on the number of divorced persons in

Méthodes de dénombrement — Le recensement de 1976 a été effectué par autodénombrement comme celui de 1971, tandis que l'Enquête sur la population active a été menée par des agents recenseurs qui posaient les questions aux enquêtés. L'agent recenseur peut expliquer toute question que l'enquêté ne comprend pas. Dans le cas du recensement, il faut s'en remettre à la formulation du questionnaire, ainsi qu'au Livret d'instructions, à un Service auxiliaire téléphonique et à la sensibilisation de l'enquêté (par la vaste campagne menée dans tous les média, avant et durant la période du recensement).

Période de référence — Le recensement a eu lieu le 1^{er} juin 1976, et les données sur l'activité portent pour la plupart sur la semaine précédant immédiatement le 1^{er} juin (c'est-à-dire la semaine du 23 au 29 mai). Les données d'enquête mensuelles qui se rapprochent le plus des données du recensement sont celles qui ont été recueillies en mai ou juin 1976 et chaque ensemble de données couvre la semaine précédente (se terminant le 15 mai ou le 19 juin) pour toutes les variables, sauf la question sur la recherche d'emploi qui porte sur les quatre dernières semaines. En mai et en juin, le marché du travail est particulièrement instable: ainsi, les étudiants entrent sur le marché du travail, les travailleurs saisonniers changent d'emploi ou commencent un nouvel emploi, des jeunes entrent dans la population active tandis que d'autres choisissent de la quitter au moment des vacances et du beau temps. Tous ces facteurs ajoutent aux problèmes de comparabilité.

Questions — Même si les questions du recensement ont été améliorées et si les questions de l'enquête révisée sont plus directes qu'auparavant, et par conséquent plus semblables à celles du recensement, il existe encore des variations considérables non seulement dans les questions elles-mêmes, mais également quant au nombre de questions posées et quant à la présentation du questionnaire. (Les deux questionnaires sont reproduits à la fin du présent bulletin.) Les données du recensement sur la population active proviennent des questions 11(a) à 11(f). Contrairement au recensement décennal de 1971, le recensement quinquennal de 1976 ne contenait pas de questions sur l'activité économique, la profession, le dernier emploi et le statut, qui auraient été utiles à la confection des données. Le questionnaire de l'enquête renferme des questions qui portent entre autres sur ces sujets; la question de l'enquête sur les personnes cherchant du travail portait sur les quatre dernières semaines, et la question sur la disponibilité était plus précise.

Globalement, les différences entre les données du recensement de 1976 et les données correspondantes de l'enquête révisée sur la population active n'étaient pas aussi significatives qu'en 1971, mais il subsiste cependant des variations substantielles dans certaines catégories et certains secteurs. Par exemple, les chiffres du recensement sur les étudiants à plein temps en chômage et les femmes considérées comme travailleurs familiaux non rémunérés sont invariablement supérieurs à ceux de l'enquête de mai ou de juin. Les écarts sont plus sensibles dans les petites provinces. Il semble que certains de ces écarts soient imputables à des problèmes relatifs aux questions du recensement et que d'autres soient associés à des différences de chronologie et, dans le cas des provinces plus petites, à la plus grande variation d'échantillonnage des données d'enquête pour ces régions. Il convient également de noter que les données d'enquête publiées en mai et juin 1976 sont pondérées au moyen d'estimations démographiques et que les écarts entre ces estimations et la population réelle en 1976 peuvent influencer aussi sur les comparaisons en raison de la pondération de l'échantillon.

Les données du recensement ont été reproduites en fonction de l'univers de l'Enquête sur la population active et comparées avec les données de l'enquête de mai 1976. Une analyse détaillée des résultats de cette comparaison est présentée dans un document déjà mentionné, dont la référence est indiquée à la fin de la section sur la comparabilité intercensitaire.

État matrimonial — La loi fédérale instaurée en 1968 qui faisait passer le nombre de raisons de divorce de l'adultère à quelque 15 raisons additionnelles a eu quelques répercussions pour la première fois dans les données du recensement de 1971 pour ce qui concerne le nombre de

Canada. These results are reflected further in the 1976 data, explaining the significant increase of the divorced population, 1966-1971 and 1971-1976. The number of widowed and divorced persons in the age group 15-19 is very small and hence subject to a relatively large margin of error. One should, therefore, interpret the time series involving this group with great caution.

Mobility Status

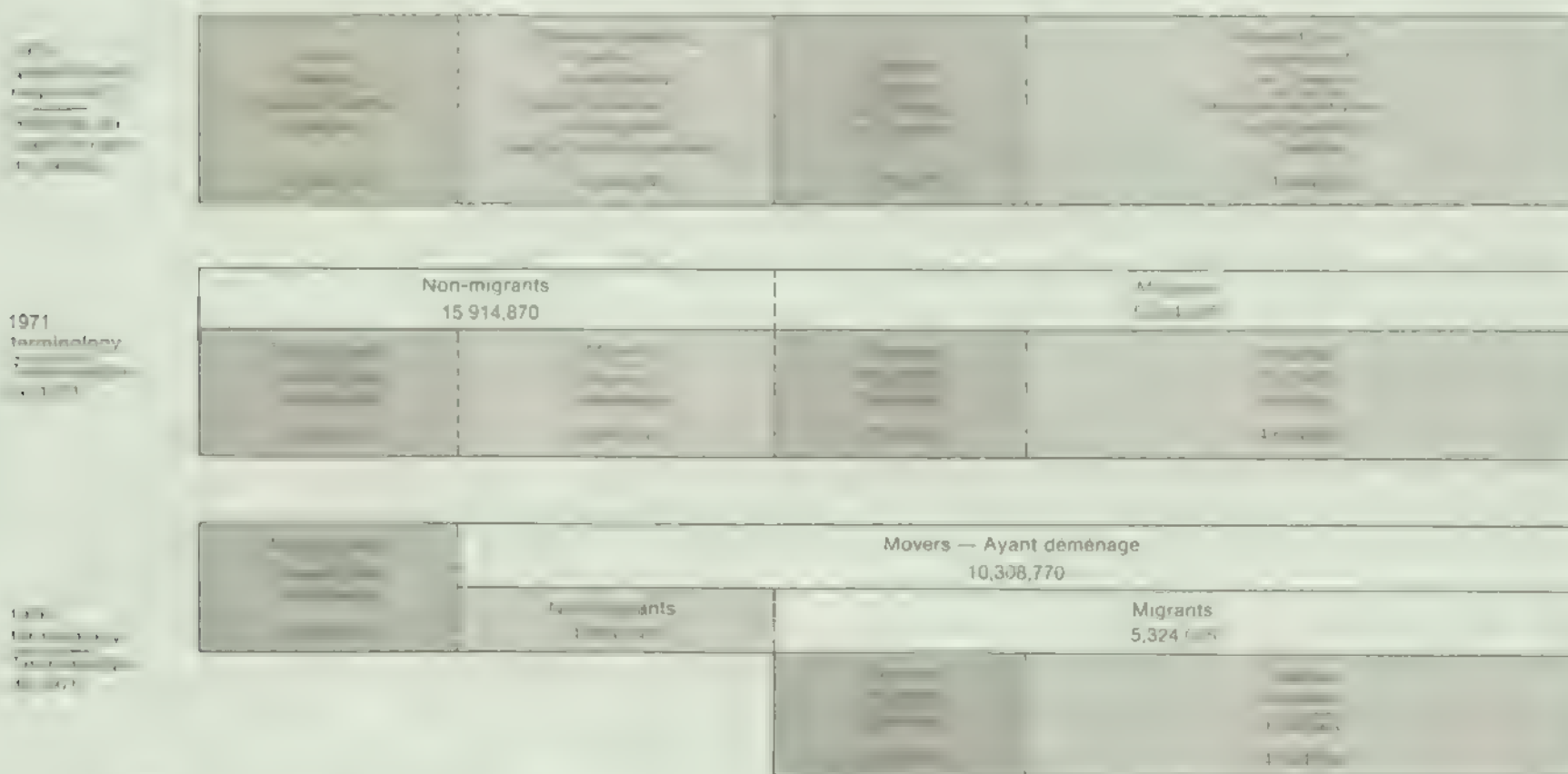
Terminology — In 1976, an approach more relevant to current demographic usage was chosen for expressing mobility status. This change does not affect comparability between 1971 and 1976 data if the terminology differences as demonstrated schematically in the diagram below are taken into account.

divorcés au Canada. Les résultats se vérifient davantage en 1976, ce qui explique la hausse importante du nombre de divorcés pendant les périodes 1966-1971 et 1971-1976. Le nombre de veufs, de veuves et de divorcé(e)s dans le groupe d'âge 15-19 est minime et de ce fait, sujet à une marge d'erreur relativement grande. Le lecteur doit donc interpréter les séries chronologiques de ce groupe avec beaucoup de prudence.

Statut de mobilité

Terminologie — En 1976, on a choisi une terminologie qui se rapprochait plus de celle de la démographie en usage pour exprimer ce concept. Le changement ne touche cependant pas la comparabilité des données de 1971 et de 1976 si l'on tient compte des différences de terminologie illustrées au diagramme ci-dessous.

Mobility Status⁽¹⁾ - 1971 and 1976 — Statut de mobilité⁽¹⁾ - 1971 et 1976



(1) Using 1976 data. — D'après les données de 1976.

(2) See the appendix, Form 28 — Population and Housing Questionnaire for source of mobility status data — Pour plus de renseignements sur le statut de mobilité, voir l'appendice, formule 28 — Questionnaire sur la population et le logement

Processing — A post-1971 evaluation of the mobility status processing procedures revealed that the procedures employed artificially increased the “Not stated” component. This procedural problem was rectified in 1976, accounting mainly for the absolute decrease in the “Not stated” component from 279,325 in 1971 to 195,420 in 1976.

Adjustments to Geographic Areas for Place of Residence, 1971 — On both the 1971 and 1976 questionnaires, internal migrants were asked to report the name of their census subdivision of residence five years earlier. Census subdivisions, representing the smallest spatial units available as places of residence five years previously, were combined to form larger areas of out-migration for the migration tables. Thus, all areas given for place of residence five years ago respect census subdivision boundaries.

Some standard census areas observe census subdivision boundaries: Canada and the provinces are two examples. There are no differences in the geography of these standard areas from those given as places of residence five years ago, in the tables.

Other standard census areas may, in some cases, cut across census subdivision boundaries (e.g., census agglomerations, urban/rural), thereby necessitating adjustments to properly reflect data from previous place of residence.

In 1971, for place of residence in 1966, modifications were made to the geographic base of certain census metropolitan areas (CMAs), the urbanized core and fringe of CMAs and urban, rural farm and non-farm areas. The method of adjustment employed was uncomplicated: when a census subdivision was partly in one standard area and partly in another, it was assigned, for place of residence in 1966, to the area which represented the largest proportion of its population. (For a more detailed description of the 1971 adjustments, see the Introduction to 1971, Volume 1 — Part 5, Catalogue 92-741.)

In 1976, the affected census subdivisions for place of residence in 1971 were those which traversed census agglomeration (CA) boundaries and those which contained both urban and rural population. The 1976 methodology of adjustment was more complex than in 1971, but afforded greater accuracy in the final data. Instead of whole census subdivisions being assigned to a single geographic type, the population originating from the affected census subdivision five years previously was assigned to each of the two geographic types relative to the proportional split of the census subdivision 1976 population between the two geographic types.

For example, in the case of the census subdivision of Tatamagouche — Salmon River, 80% of the population was inside the CA of Truro in 1976 and 20% was outside. Therefore, 270 (80%) of those 335 people who named this municipality as their place of residence in 1971 were assigned Truro as their CA of residence in 1971 and 65 (20%) were given a non-CA value as their place of residence in 1971.

The same principle applies to 1971 urban/rural areas. For example, since 10% of the 1976 Marystown, Nfld. population was designated rural (farm and non-farm) and 90% urban, those naming this municipality as their 1971 place of residence were assigned urban/rural values in the same proportion. In 1976, no distinction was made between rural farm and non-farm for 1971 place of residence.

Dépouillement — Une évaluation menée après le recensement de 1971 sur les procédures de dépouillement des chiffres du statut de mobilité indique que les méthodes employées ont fait augmenter de façon artificielle l'élément non déclaré. Ce problème a été rectifié en 1976, ce qui explique principalement la baisse en chiffres absolus de l'élément non déclaré de 279,325 en 1971 à 195,420 en 1976.

Rectifications aux régions géographiques du lieu de résidence, 1971 — Dans les questionnaires des recensements de 1971 et 1976, on avait demandé aux migrants internes d'indiquer le nom de leur subdivision de recensement de résidence cinq ans auparavant. Les subdivisions de recensement représentant la plus petite unité spatiale pouvant être appliquée comme lieu de résidence cinq ans auparavant ont été regroupées pour former deux grandes régions de migration externe dans les tableaux sur la migration. Ainsi, les régions indiquées comme lieu de résidence cinq ans plus tôt respectaient les limites des subdivisions de recensement.

Certaines régions de recensement normalisées respectent les limites des subdivisions de recensement: le Canada et les provinces en sont deux exemples. Il n'y a aucune différence de niveau géographique entre ces régions normalisées et les lieux de résidence cinq ans auparavant dans les tableaux.

Les autres régions de recensement normalisées peuvent dans certains cas chevaucher les limites des subdivisions de recensement (par ex., agglomérations de recensement, urbaines/rurales), ce qui nécessite donc des rectifications pour traduire de façon adéquate les données sur l'ancien lieu de résidence.

En 1971, on avait fait des modifications à la base géographique de certaines régions métropolitaines de recensement (RMR), au noyau urbanisé et à la banlieue des RMR et des régions urbaines, rurales agricoles et non agricoles pour ce qui est du lieu de résidence en 1966. La méthode de rectification utilisée n'était pas compliquée: lorsqu'une subdivision de recensement était située en partie dans une région normalisée et en partie dans une autre, on l'attribuait, pour le lieu de résidence en 1966, à la région qui représentait la plus forte proportion de sa population. (Pour une description détaillée des rectifications apportées en 1971, voir l'introduction du volume 1, partie 5, n° 92-741 au catalogue.)

En 1976, les subdivisions de recensement modifiées comme lieu de résidence en 1971 se composaient de celles qui chevauchaient les limites des agglomérations de recensement (AR) et de celles qui renfermaient une population urbaine et rurale. La méthode de rectification employée en 1976 était plus complexe que celle de 1971 mais elle a permis d'obtenir une plus grande précision dans les données définitives. Au lieu d'attribuer des subdivisions de recensement entières à un type unique de région, la population qui provenait des régions des subdivisions de recensement en question cinq ans auparavant était attribuée à chacun des deux types de régions par rapport au fractionnement de la population de 1976 des subdivisions de recensement entre les deux types de régions.

Par exemple, dans le cas de la subdivision de recensement Tatamagouche — Salmon River, 80 % de la population se situaient dans l'AR de Truro en 1976 et 20 % ne s'y trouvaient pas. Par conséquent, 270 (80 %) des 335 habitants qui avaient indiqué cette municipalité comme leur lieu de résidence en 1971 se sont vu attribuer Truro comme AR de résidence en 1971 tandis que 65 (20 %) se voyaient attribuer une valeur de non-AR comme lieu de résidence en 1971.

Les mêmes principes s'appliquent aux régions urbaines/rurales de 1971. Ainsi, étant donné que 10 % de la population de Marystown (T.-N.) en 1976 a été désignée comme population rurale (agricole et non agricole) et 90 % comme population urbaine, ceux qui avaient indiqué cette municipalité comme leur lieu de résidence en 1971, se sont vu attribuer des valeurs urbaines/rurales dans des proportions égales. En 1976, on n'a fait aucune distinction entre la population rurale agricole et non agricole pour le lieu de résidence de 1971.

For the population 5-14 resident within Canada, mobility status was imputed. The 1976 imputation algorithm assigned mobility status from other household members on a priority basis (mother, father, brother/sister, economic family head, other relative, household head), except non-family members resident in collectives. In this latter case, mobility status was assigned according to the all-Canada distribution of the population 15 years and over by type of collective dwelling.

These procedures differ somewhat from those applied in 1971. Effects on data are marginal. For further information, contact Census Information Services (see back cover of bulletin).

Interprovincial Migrant Counts for Population Aged 86+ — The interprovincial migrant count for the population aged 86 and over is suspect due to a processing error. For further information, contact Census Information Services (see back cover of bulletin).

Mother Tongue — In the study of language use, usually four major areas are identified. These are: (a) the first language or languages learned by a child in the parental home (mother tongue); (b) the language used by the child in educational institutions (language of education); (c) the language used at work (language of work) and; (d) the language or languages used within the individual's home as an adult (home language). For most people, these four areas of language use are totally dominated by one language, e.g., English or French. For a sizeable proportion of the population, however, different languages may be used during these different periods of life. For example, the first language an adult may have been exposed to as a child (e.g., Italian) could have changed on entry into the educational stream (e.g., French). As a working adult, English may be the language used at work. The language used at home may then also become English. This individual's children are, therefore, unlikely to learn the parent's mother tongue (Italian in the example), but will instead learn English as mother tongue.

An individual's mother tongue, therefore, is not necessarily the language used by the individual at the time of the census. In fact, for a sizeable minority of adult Canadians, the language learned as mother tongue may have been used only rarely, if at all, since childhood. This especially is true if that mother tongue was a non-official language. Mother tongue, therefore, provides a picture of languages used by Canadians as children — for the centenarian, the language used 90 or more years ago, for infants, the language used today. The census inquiry, therefore, may have very little bearing on contemporary language use, and should not be construed as such. Labels such as "Anglophone" and "Francophone", as commonly used, *cannot be derived* from these data.

Although the 1976 question remained virtually unchanged from the 1971 version (excepting the addition of "Ukrainian" as an answer category), processing procedures were changed significantly. In 1976, a limited number of multiple responses (i.e., persons reporting more than one mother tongue) were retained for further processing. In 1971, only one answer was captured for processing, even if more than one language had been reported. As well, in 1976, if a language was not reported as mother tongue, this non-response was retained as a "Not stated" category. In 1971, in these cases, a language was assigned as mother tongue.

En ce qui concerne la population de 5 à 14 ans résidant au Canada, le statut de mobilité a été imputé. L'algorithme d'imputation de 1976 a attribué un statut de mobilité d'après les autres membres du ménage en suivant un ordre de priorité (mère, père, frère/sœur, chef de famille économique, autre parent, chef de ménage), exception faite des membres hors famille qui résident dans un ménage collectif. Dans ce dernier cas, le statut de mobilité a été attribué d'après la répartition de la population âgée de 15 ans et plus selon le genre de logement collectif et ce, pour l'ensemble du Canada.

Ces procédures diffèrent quelque peu de celles qui avaient été employées en 1971, mais les effets sur les données sont minimes. Pour plus de renseignements, s'adresser à Information recensement (voir la couverture arrière du bulletin).

Dénombrement des migrants interprovinciaux âgés de 86 ans et plus — Le dénombrement des migrants interprovinciaux âgés de 86 ans et plus est sujet à caution en raison d'une erreur de traitement. Pour plus de renseignements, s'adresser à Information recensement (voir la couverture arrière du bulletin).

Langue maternelle — L'étude sur l'utilisation de la langue comprend habituellement quatre domaines d'importance. Ce sont: a) la ou les premières langues apprises par un enfant au foyer (langue maternelle); b) la langue utilisée par l'enfant à l'école (langue d'enseignement); c) la langue utilisée au travail (langue de travail); et d) la ou les langues utilisées au foyer en temps que personne adulte (langue à la maison). Pour la plupart des gens, ces quatre catégories d'utilisation de la langue se chevauchent entièrement sous l'une des deux langues officielles, c.-à-d. l'anglais ou le français. Une partie importante de la population, cependant, utilise des langues différentes au cours de ces périodes de la vie. Par exemple, la première langue qu'un adulte a pu apprendre lorsqu'il était enfant (par exemple, l'italien) a pu changer lorsque celui-ci a commencé à fréquenter l'école (par exemple, une école française). À titre de travailleur adulte, celui-ci peut utiliser l'anglais au travail. La langue utilisée à la maison peut également devenir l'anglais. Les enfants de cette personne ont très peu de chance d'apprendre la langue maternelle de leurs parents (l'italien dans le cas qui nous intéresse) mais apprendront plutôt l'anglais comme langue maternelle.

La langue maternelle d'une personne n'est donc pas nécessairement la langue qu'elle utilisait au moment du recensement. De fait, pour une importante minorité d'adultes canadiens, la langue apprise comme langue maternelle peut n'avoir été utilisée que rarement, voire pas du tout, depuis l'enfance. La situation est particulièrement vraie dans le cas d'une langue maternelle ne constituant pas l'une des deux langues officielles du Canada. Le concept de la langue maternelle illustre donc la langue qu'utilisent les Canadiens lorsqu'ils sont enfants, dans le cas d'une personne centenaire, la langue utilisée il y a 90 ans ou plus, et dans le cas des bébés, la langue dont ils se servent aujourd'hui. La question du recensement n'a que de très petites répercussions sur l'utilisation de la langue aujourd'hui et ne doit pas être interprétée de cette façon. Les étiquettes comme "anglophones" et "francophones", telles qu'on les utilise aujourd'hui, *ne peuvent être déterminées* à partir de ces données.

Bien que la question de 1976 soit demeurée à peu près la même qu'en 1971 (à l'exception de l'addition du mot "ukrainien" dans la réponse), les procédures de dépouillement ont quelque peu changé. En 1976, on a conservé pour le dépouillement ultérieur un nombre limité de réponses multiples (c.-à-d. pour les personnes qui déclaraient plus d'une langue maternelle). En 1971, une réponse seulement a été saisie au dépouillement même si les recensés avaient déclaré plus d'une langue. De même, en 1976, si une langue n'était pas déclarée comme langue maternelle, on conservait cette non-réponse dans la catégorie "Non déclarée". En 1971, pour ces cas, on imputait une langue comme langue

Consequently, the comparable 1976 counts are slightly lower than their 1971 counterparts because, in 1971, a small percentage of each mother tongue group was augmented from the "Not stated" category. Another factor affecting comparability between the two censuses is the fact that, in 1971, if English, French, Italian or German occurred with any other language, this other language took precedence. In 1976, precedence was given to the official languages (English and French) rather than to the non-official languages.

These changes were necessary due to a problem in the capture of the 1976 mother tongue data. During the operation in which data were transferred to computer from the questionnaires, the data capture machine recorded languages on the computer file where, in fact, no language existed on the questionnaire. This was especially a problem for "Greek" and "Indo-Pakistani". It was known, however, that problems did not exist in the capture of English or French. As a result, if more than one language was reported, and that language was either English or French with a non-official language, the official language was given priority. If English and French were reported together, a random choice (50:50) was made between the two.

For further information and a more detailed explanation of the processing, see "Processing Error in the 1976 Census of Population and Housing" (Catalogue 99-842).

Structural Type of Dwelling — Users are advised that owing to a significant response bias in the 1971 figures for structural type of dwelling, particularly in the larger urban centres of Quebec, the comparability of 1976 and 1971 data should be viewed with caution. Different studies were undertaken to evaluate the extent of the error.³ It was found that in the identified problem areas in the Montréal core, the 1971 figures for "single attached" were overstated at the expense of the "apartment" category, which was underestimated by 36%. While it is not possible to assess more precisely the generalized magnitude of the error, its existence should be borne in mind when comparing 1976 data with 1971 figures.

It should also be noted that, in 1971, the "mobile" category referred to mobile dwellings of any kind except those placed on a permanent foundation. In 1976, a distinction was made between "mobile home" and "other movable dwellings" (such as tents, motor homes, houseboats, etc.), both of which are subcategories of "movable dwellings".

maternelle. Par conséquent, les chiffres comparables pour 1976 sont légèrement inférieurs à ceux de 1971 puisque cette année-là un faible pourcentage dans chaque groupe de langue maternelle avait été ajouté à partir de la catégorie "Non déclarée". Un autre facteur qui touche la comparabilité entre les deux recensements provient de ce qu'en 1971, si l'anglais, le français, l'italien ou l'allemand se retrouvaient avec une autre langue, cette autre langue prenait le pas sur la première. En 1976, on a donné la préférence aux langues officielles (français et anglais) plutôt qu'aux langues non officielles.

Ces changements étaient devenus nécessaires par suite d'un problème de saisie des données sur la langue maternelle en 1976. Au cours de l'opération de transfert des données du questionnaire à l'ordinateur, la machine a inscrit des langues sur le fichier lorsqu'en fait aucune langue n'avait été déclarée sur le questionnaire. Le problème s'est posé de façon toute spéciale pour le "grec" et l'"indo-pakistanaï". On savait cependant que la saisie des données sur l'anglais et le français n'avait entraîné aucune difficulté. Par conséquent, si le recensé avait indiqué plus d'une langue et que cette langue était l'anglais ou le français avec une langue non officielle, on donnait la priorité à la langue officielle. Si l'anglais et le français étaient déclarés ensemble, on faisait un choix aléatoire (50:50) entre les deux.

Pour plus de renseignements et pour obtenir une explication détaillée des procédures de dépouillement, consulter la publication n° 99-842 au catalogue intitulée "Erreur de dépouillement au recensement de la population et du logement de 1976".

Genre de construction du logement — Les lecteurs sont priés de noter que les chiffres de 1976 et de 1971 sur le type de construction du logement, particulièrement pour les grands centres urbains du Québec, doivent être interprétés avec prudence par suite d'un biais de réponse important dans les chiffres de 1971. Diverses études ont été entreprises pour évaluer la portée de cette erreur³. On a trouvé que dans les secteurs problèmes, identifiés dans le noyau urbain de Montréal, les chiffres de 1971 pour les logements individuels attenants ont été surévalués au détriment de la catégorie "appartement", laquelle a été sous-évaluée par quelque 36 %. Bien qu'il ne soit pas possible d'évaluer de façon plus précise la portée de l'erreur, il faut se souvenir qu'elle existe lorsque l'on compare les chiffres des deux recensements.

Il faut également noter qu'en 1971, la catégorie "habitation mobile" s'appliquait aux logements mobiles de toutes sortes, à l'exception de ceux qui étaient placés sur une fondation permanente. En 1976, on a fait une distinction entre les habitations mobiles et les autres logements mobiles (comme les tentes, caravanes motorisées, bateaux, etc.) qui sont des sous-catégories des logements mobiles.

³ See Alford, D., 1973 and Blanchet, D., 1974a and 1974b.

³ Voir Alford, D., 1973 et Blanchet, D., 1974a et 1974b.

THE 1976 CENSUS HOUSING, HOUSEHOLD AND FAMILY DATA: SOME TECHNICAL ASPECTS AND CONSIDERATIONS

The 1976 Census housing, household and family data published in volumes 1, 3, 4, 6, 7 and 9 are compiled from the 1976 Census returns. Examination of the data presented in this volume reveals some variations in the totals and subtotals. These differences are attributable to certain aspects of the 1976 Census methodology and data retrieval requirements.

The returned Forms 2A and 2B were microfilmed and processed through FOSDIC (Film Optical Sensing Device for Input to Computers). The data were transferred onto magnetic tape and the information on the tape was sorted in the computer's memory. After passing a Quality Control on microfilm and FOSDIC, the data were subjected to editing and imputation. The assignment of census families was carried out after the data had been edited and imputed. Note that family assignment for the 100% and sample data was based on returns from *private households* only.

Forms 3 and 1A, which were used to enumerate temporary residents in private and collective dwellings and inmates of jails and patients in general hospitals, were processed in a similar manner. Owing to the large volume of Forms 3 and 1A, the availability and cost of processing resources, and time constraints of the operation, sampling and estimation techniques were used to establish the number of additions to be made to the locality as well as the actual characteristics to be assigned as described in a previous section.

Thus, the 1976 Census data base for the published and unpublished statistics is comprised of the 100% returns and the weighted sample returns processed in the manner just described. For purposes of protecting the confidentiality of census returns, a "random rounding procedure" as described in a later section is performed at the data retrieval stage. With the exceptions of Table 1 (Bulletin 3.2, Catalogue 93-801) and Table 15 (Bulletin 3.6, Catalogue 93-805), all housing and household data in the 1976 Census are rounded figures. Similarly, unrounded family data appear in Table 1 (Bulletin 4.2, Catalogue 93-821) only.

EXPLANATION OF VARIATIONS IN THE 1976 CENSUS TOTALS FOR DWELLINGS, HOUSEHOLDS, FAMILIES AND POPULATION

The household universe in this volume refers to *private households* and excludes collective households, households occupied by temporary and/or foreign residents and households outside Canada. Similarly, with the exception of Table 2 in Bulletin 3.2 which presents summary statistics for collective dwellings, unoccupied dwellings and dwellings occupied by temporary and/or foreign residents, all housing data in the 1976 Census are for occupied private dwellings only. There is, then, a one-to-one relationship between private households and occupied private dwellings; that is, the number of private households equals the number of occupied private dwellings.

Table 1 on page 40 shows the variations between the population totals and the totals for the household universe. The various main reasons for these differences are explained on page 41.

LES DONNÉES DU RECENSEMENT DE 1976 SUR LE LOGEMENT, LES MÉNAGES ET LES FAMILLES: ASPECTS ET CONSIDÉRATIONS TECHNIQUES

Les données du recensement de 1976 sur le logement, les ménages et les familles publiées dans les volumes 1, 3, 4, 6, 7 et 9 proviennent des questionnaires du recensement de 1976. L'étude des données présentées dans ce volume révèle quelques variations entre les totaux généraux et les totaux partiels, attribuables à certains aspects des exigences relatives à la méthodologie et à l'extraction des données du recensement de 1976.

Les formules 2A et 2B remplies ont été microfilmées et traitées au moyen d'un lecteur FOSDIC (Appareil de lecture optique pour transfert informatique). Les données ont été transférées sur bande magnétique et l'information stockée sur les bandes a été triée dans la mémoire de l'ordinateur. Après un contrôle qualitatif sur microfilm et FOSDIC, les données ont été soumises à la vérification et à l'imputation. L'attribution des familles de recensement a été effectuée après que les données aient été vérifiées et imputées; il convient de noter que, pour les données du recensement exhaustif et pour celles de l'échantillon, cette opération a été effectuée en fonction des déclarations des *ménages privés* seulement.

Les formules 3 et 1A, qui ont servi à dénombrer les résidents temporaires des ménages privés et collectifs, les détenus des prisons et les malades dans les hôpitaux généraux, ont été traitées de la même manière. En raison du volume important de formules 3 et 1A, de la disponibilité et du coût des moyens de traitement et des contraintes de temps, on a employé des techniques d'échantillonnage et d'estimation pour établir le nombre d'additions à effectuer dans une localité, ainsi que les caractéristiques réelles à attribuer, comme cela est décrit dans une section précédente.

Ainsi, pour les statistiques publiées et inédites, la base de données du recensement de 1976 comprend les questionnaires du recensement exhaustif et les questionnaires de l'échantillon pondéré traités de la manière que nous venons d'indiquer. Une "procédure d'arrondissement aléatoire" décrite dans une section ultérieure est appliquée à l'étape de l'extraction des données, pour protéger la confidentialité des questionnaires de recensement. Toutes les données du recensement de 1976 sur le logement et les ménages sont des chiffres arrondis à l'exception de celles du tableau 1 (bulletin 3.2, n° 93-801 au catalogue) et du tableau 15 (bulletin 3.6, n° 93-805 au catalogue). De même, des données non arrondies sur la famille figurent au tableau 1 seulement (bulletin 4.2, n° 93-821 au catalogue).

EXPLICATION DES VARIATIONS ENTRE LES TOTAUX DU RECENSEMENT DE 1976 SUR LE LOGEMENT, LES MÉNAGES, LES FAMILLES ET LA POPULATION

Dans ce volume, l'univers des ménages est constitué des *ménages privés* et exclut les ménages collectifs, les ménages occupés par des résidents temporaires et/ou étrangers, et les ménages domiciliés à l'étranger. De la même façon, toutes les données du recensement de 1976 sur le logement concernent seulement les logements privés occupés, à l'exception du tableau 2 du bulletin 3.2 qui présente des statistiques sommaires sur les logements collectifs, les logements inoccupés et les logements occupés par des résidents temporaires et/ou étrangers. Il existe, par conséquent, une relation biunivoque entre les ménages privés et les logements privés occupés, ce qui revient à dire que le nombre de ménages privés est égal au nombre de logements privés occupés.

Le tableau 1 de la page 40 indique les variations entre les totaux de la population et les totaux de l'univers des ménages. Les principales raisons de ces différences sont expliquées à la page 41.

TABLE 1. Variations Between 1976 Census Figures for Population Counts of Individuals and Population in Households

TABLEAU 1. Variations entre les chiffres du recensement de 1976 dans le cas du nombre de particuliers et de la population des ménages

	Based on 100% data — Basées sur les données à 100 %				
	Published figures — Chiffres publiés			Figures not published in Housing, Household and Families Bulletins — Chiffres non publiés dans les bulletins sur le logement, les ménages et les familles	
	Population counts of individuals(1) — Nombre de particuliers dans la population(1)	Population in private households(2) — Population des ménages privés(2)	Population in collective households(2) — Population des ménages collectifs(2)	Population in households outside Canada — Population des ménages à l'extérieur du Canada	Temporary residents and persons whose relationship to head could not be determined — Résidents temporaires et personnes dont le lien avec le chef n'a pu être établi
Canada.....	22,992,605	22,412,000	384,530	24,315	171,760
Newfoundland — Terre- Neuve.....	557,725	545,810	5,185	690	6,040
Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard.....	118,230	114,950	2,185	240	860
Nova Scotia — Nouvelle- Écosse.....	828,570	805,170	13,725	2,495	7,185
New Brunswick — Nouveau-Brunswick.....	677,250	661,980	9,010	1,535	4,725
Québec.....	6,234,445	6,082,610	110,980	3,940	36,915
Ontario.....	8,264,465	8,084,225	117,920	9,275	53,045
Manitoba.....	1,021,505	988,000	23,365	1,365	8,775
Saskatchewan.....	921,325	894,345	17,780	785	8,410
Alberta.....	1,838,035	1,780,595	35,900	1,745	19,800
British Columbia — Colombie-Britannique.....	2,466,610	2,392,790	46,435	2,205	25,175
Yukon.....	21,835	20,645	825	15	345
Northwest Territories — Territoires du Nord- Ouest.....	42,610	40,885	1,215	15	490

(1) 1976 Census of Canada, Bulletin 2.2, Catalogue 92-821, Table 2. — Recensement du Canada de 1976, bulletin 2.2, n° 92-821 au catalogue, tableau 2.

(2) 1976 Census of Canada, Bulletin 3.2, Catalogue 93-801, Table 2. — Recensement du Canada de 1976, bulletin 3.2, n° 93-801 au catalogue, tableau 2.

Variations Due to Definitional Differences

(i) Variations due to the selection criteria used to define the bases for the 1976 Census housing, household and family data

Since the housing, household and family tabulations present data for private households and occupied private dwellings only, there are no differences among the totals of the variables *within* one and the same universe.

Information on the housing of the Canadian population residing outside Canada has been excluded from the 1976 Census because the housing stock outside Canada was not considered to be representative of housing in this country.

In line with the usual practice in census, collective dwellings and unoccupied private dwellings are excluded from the dwelling counts in the regular census bulletins. Counts of collective dwellings and unoccupied private dwellings appear in Table 2, Bulletin 3.2. Other information on collective and unoccupied private dwellings can be made available to users upon request from Census Information Services (see back cover).

(ii) Variations between population counts of individuals and counts of population in households

The 100% official counts and sample counts of households and population are detailed in Charts 1 and 2. It should be noted that all population totals include the population in collective households, temporary residents and individual persons whose relationship to the head of household could not be determined, and the population in households outside Canada. The totals for the household and the family universes, on the other hand, refer to the population in private households only.

SOME ASPECTS OF DATA QUALITY

Variations Due to Sampling and Weighting

The use of sampling in the 1976 Census of Canada will have contributed to some of the differences between the 100% (2A) and sample (2B) data. Any census figure, whether based upon a full count or on the sample count, is subject to a variety of errors, such as response errors and processing errors. In the case of data obtained on a sample basis, the figures are also subject to sampling errors.

The use of sampling in the 1976 Census of Canada necessitated the use of weighting procedures to "weight up" the sample counts to estimate population counts. The actual method adopted to weight the 1976 Census sample counts was the "raking ratio" estimation procedure. The procedure is an iterative process of convergence toward certain broad control figures. It was implemented within a weighting area, consisting of a number of contiguous enumeration areas, having on average a population of approximately 4,500.⁴

Variations attribuables à des différences de définition

(i) Variations attribuables aux critères de sélection ayant servi à définir les bases des données du recensement de 1976 sur le logement, les ménages et les familles

Puisque les totalisations sur le logement, les ménages et les familles ne portent que sur les ménages privés et les logements privés occupés, il n'y a pas de différence entre les totaux des variables à l'intérieur d'un seul et même univers.

Les renseignements sur le logement de la population canadienne résidant à l'étranger ont été exclus du recensement de 1976 parce qu'il a été considéré que le stock de logements à l'étranger n'est pas représentatif de celui du Canada.

Comme c'est l'usage dans le recensement, les logements collectifs et les logements privés inoccupés ont été exclus des chiffres des logements dans les bulletins réguliers du recensement. Les chiffres des logements collectifs et des logements privés inoccupés sont présentés au tableau 2 du bulletin 3.2. Les utilisateurs peuvent obtenir d'autres renseignements sur les logements collectifs et les logements privés inoccupés en s'adressant à l'Information recensement (voir la couverture arrière).

(ii) Variations entre les chiffres de la population totale et ceux de la population dans les ménages

Les graphiques 1 et 2 présentent en détail le dénombrement exhaustif et par échantillon des ménages et de la population. Il est à noter que tous les totaux de la population englobent la population des ménages collectifs, les résidents temporaires et les personnes dont le lien avec le chef de ménage n'a pas pu être déterminé, ainsi que la population des ménages à l'étranger. Par ailleurs, les totaux relatifs aux univers des ménages et des familles portent sur la population des ménages privés seulement.

QUELQUES ASPECTS DE LA QUALITÉ DES DONNÉES

Variations dues à l'échantillonnage et à la pondération

L'emploi de l'échantillonnage au recensement du Canada de 1976 aura contribué à quelques-unes des différences qui existent entre les données de l'univers (2A) et les données de l'échantillon (2B). N'importe quel chiffre du recensement, qu'il soit fondé sur un comptage intégral ou sur un comptage d'échantillon, est sujet à une diversité d'erreurs telles les erreurs de réponse et de dépouillement. Les données qui sont obtenues par échantillon font également l'objet d'erreurs d'échantillonnage.

L'utilisation de l'échantillonnage au recensement du Canada de 1976 nous a forcés, pour évaluer la population totale, à employer des méthodes de pondération afin d'ajuster les chiffres obtenus par échantillon. La méthode qui a été retenue à cette fin en 1976 s'appelait la méthode d'estimation de l'échantillon en formation. Le but visé était de converger à certains chiffres globaux de contrôle grâce à un processus itératif. Elle a été appliquée à l'intérieur d'une région de pondération comprenant un certain nombre de secteurs de dénombrement contigus composant en moyenne une population d'environ 4,500 habitants⁴.

⁴ Information on the impact of sampling and weighting and further information on the weighting procedures can be found in the publication entitled "Quality of Data, 1976 Census Series I: Sources of Error — The Effect of Sampling and Weighting Procedures on the Reliability of 1976 Census of Population and Housing Data" (Catalogue 99-844).

⁴ Le lecteur pourra trouver des renseignements sur les répercussions de l'échantillonnage et de la pondération ainsi que d'autres détails sur les procédures de pondération dans la publication intitulée "Qualité des données, Série I du recensement de 1976: Sources d'erreurs — Effet des procédures d'échantillonnage et de pondération sur la fiabilité des données sur la population et le logement au recensement de 1976" (n° 99-844 au catalogue).

CHART 2. Selection Criteria for 1976 Census Housing, Household and Family Data According to Household and Family Status

GRAPHIQUE 2. Critères de sélection des données du recensement de 1976 sur le logement, les ménages et les familles selon la situation des particuliers au sein des ménages et des familles

<div> <div> Universe being considered in published bulletins — Univers considéré dans les bulletins publiés </div> <div> Selection criteria — Critères de sélection </div> </div>	Private households — Ménages privés	Collective households — Ménages collectifs	Households outside Canada — Ménages à l'extérieur du Canada	Temporary residents and individuals whose relationship to household head could not be determined — Résidents temporaires et particuliers dont le lien avec le chef de ménage n'a pu être déterminé
Dwelling — Logement	Included — Compris	Excluded — Exclus	Excluded — Exclus	Excluded — Exclus
Household — Ménage	Included — Compris	Excluded — Exclus	Excluded — Exclus	Excluded — Exclus
Families — Familles: Census families — Familles de recensement	Included — Compris	Excluded — Exclus	Excluded — Exclus	Excluded — Exclus
Economic families — Familles économiques	Included — Compris	Excluded — Exclus	Excluded — Exclus	Excluded — Exclus
Non-family persons — Personnes hors famille: Persons not in census families — Personnes ne faisant pas partie des familles de recensement	Included — Compris	Excluded — Exclus	Excluded — Exclus	Excluded — Exclus
Persons not in economic families — Personnes ne faisant pas partie des familles économiques	Included — Compris	Excluded — Exclus	Excluded — Exclus	Excluded — Exclus
Population: Individual persons — Particuliers	Included — Compris	Included — Compris	Included — Compris	Included — Compris

Very minor 2A/2B differences occur for those variables used as controls and for geographic areas which are multiples of weighting areas. These will be due to incomplete convergence (to within one unit) and the necessity to collapse variables when there are insufficient cases in some cells.

Somewhat greater differences are found for those variables which are not controlled by the procedure (e.g., the individual mother tongues, other than English and French) and for geographic areas which are smaller than weighting areas (e.g., enumeration areas) or “ad hoc” areas which do not respect weighting areas.

It should be noted that the amount of variation has been minimized, for family data, by identifying one person within each family and consistently using this person’s weight for all tabulations involving sample family data — with the exception of individual level data for “children” for which the child-person weight is used.⁵ Any family data tabulations, especially requested by the user and not part of the census publications program, using a different set of weights would result in additional minor variation in certain counts.

Further explanations of sampling and non-sampling errors as well as of reliability estimates can be found in the section on the “Measures of Reliability” of this introduction.

Confidentiality and Random Rounding

The figures shown in this volume have been subjected to a confidentiality procedure known as “random rounding” to prevent the possibility of associating small figures with any identifiable individual. Under this method, all figures including totals are randomly rounded (either up or down) to a multiple of “5.” This technique provides strong protection against direct, residual or negative disclosures without adding significant error to the census data. However, since totals are independently rounded, they do not necessarily equal the sum of individual rounded figures in distributions. Also, minor differences can be expected for corresponding totals and cell values in various census reports. Similarly, percentages, which are calculated on rounded figures, do not necessarily add to the total. Percentage distributions and rates for the most part are based on rounded data, while percentage changes and averages are based on unrounded data. Users are advised that each table is noted accordingly. Additional details on the random rounding technique may be obtained by writing to Census Information Services (see back cover).

Measures of Reliability

Introduction

As noted elsewhere, any census figures will be subject to non-sampling error and those based upon sample counts will be additionally subject to sampling error. Non-sampling errors include such things as coverage errors, response errors (due to misinterpretation of questions by the respondent, for example) and processing errors (coding, document reading, etc.). Sampling errors occur when an estimate is obtained from a sample of

Les variables utilisées comme contrôle ne laissent voir que de très minimes différences entre les questionnaires 2A et 2B de même que pour les régions géographiques qui sont des multiples des régions de pondération. Celles-ci sont attribuables à une convergence incomplète (en dedans d'une unité) et à la nécessité de réduire les variables lorsque certaines cellules ne comprenaient pas assez de cas.

Dans le cas des variables non soumises à la méthode, on retrouve des différences assez importantes (par exemple, au niveau des langues maternelles individuelles autres que l'anglais et le français); des régions géographiques qui sont plus petites que les régions de pondération (par exemple, les secteurs de dénombrement) ou les secteurs spéciaux qui ne respectent pas les régions de pondération, produisent également des différences du même ordre.

Il convient de rappeler que le degré de variation a été réduit au minimum dans le cas des données sur les familles en identifiant une personne au sein de chaque famille et en utilisant de façon constante le poids de cette personne dans toutes les totalisations comprenant des données sur les familles-échantillon — à l'exception des données sur les enfants pour lesquelles on a utilisé le coefficient enfant-personne⁵. Toutes les totalisations sur les familles, surtout celles que demande l'utilisateur et qui ne font pas partie du programme de publication du recensement, qui feraient l'objet d'un ensemble différent de coefficients de pondération entraîneraient une variation additionnelle peu importante dans certains chiffres.

On peut trouver des explications supplémentaires sur les erreurs d'échantillonnage et les erreurs non dues à l'échantillonnage ainsi que sur les estimations de fiabilité dans la section traitant des mesures de fiabilité de ce présent document.

Confidentialité et arrondissement aléatoire

Par souci de confidentialité, les chiffres présentés dans ce volume ont été soumis à une formule appelée “arrondissement aléatoire” qui interdit la possibilité d'associer des chiffres de faible importance à une personne reconnaissable. Grâce à cette méthode, tous les chiffres, y compris les totaux, sont arrondis de façon aléatoire (vers le haut ou vers le bas) à un multiple de “5”. Cette technique assure une bonne protection contre la divulgation directe, négative ou par recoupements, sans ajouter d'erreur significative aux données. Toutefois, puisque les totaux sont arrondis séparément, ils ne sont pas nécessairement égaux à la somme des chiffres individuels arrondis dans les distributions. De plus, il faut s'attendre que les totaux et les autres chiffres correspondants dans divers bulletins du recensement présentent quelques légères différences. De même, la somme des pourcentages qui sont calculés à partir des chiffres arrondis ne correspond pas forcément au total. La plupart des répartitions en pourcentage et des taux sont basés sur des données arrondies, alors que les taux de variation et les moyennes sont fondés sur des données non arrondies. Les utilisateurs sont priés de remarquer que chaque tableau est annoté en conséquence. On peut obtenir plus de détails sur l'arrondissement aléatoire en s'adressant à Information recensement (voir la couverture arrière).

Mesures de fiabilité

Introduction

Comme nous l'avons fait remarquer ailleurs, tout chiffre du recensement est sujet à une erreur non due à l'échantillonnage tandis que les chiffres basés sur un échantillon feront en outre l'objet d'erreurs d'échantillonnage. Les erreurs non dues à l'échantillonnage comportent entre autres les erreurs de couverture, les erreurs de réponse (par suite d'une mauvaise interprétation des questions par le recensé) et les erreurs de dépouillement (codage, lecture de documents, etc.). Les

⁵ For a count of the average number of children per family, based upon sample data, two sets of weights would be used; the family weights to count the number of families, and the person weights to count the number of children in these families.

⁵ Pour trouver le nombre moyen d'enfants par famille en se fondant sur des données-échantillon, on peut utiliser deux ensembles de coefficients de pondération; les coefficients des familles pour compter le nombre de familles et les coefficients des personnes pour compter le nombre d'enfants dans ces familles.

households. The size of the sampling error, in the case of the 1976 Census of Canada, will depend on the size of the population (or cell size) of concern.⁶

Coverage Error

A coverage error occurs in the census whenever a person or a household is missed completely or counted more than once. Since over-coverage is fairly rare in relation to undercoverage, the net effect of such errors is to introduce a downward bias in census figures so that the published census estimates tend to underestimate the actual population.

A special study was undertaken in relation to the 1976 Census to measure the extent of the bias due to undercoverage. This study estimated the over-all undercoverage rate to be of the order of 2% of the total population.

Evidence from studies on coverage errors in earlier censuses indicates that undercoverage is not evenly distributed throughout the population but tends to be higher in certain segments of the population, e.g., young male adults and recent immigrants.

Response Errors

A response error occurs when the response recorded is incorrect. Such an error may occur due to the respondent misinterpreting the question, for example. Response errors may be considered as being composed of two components: response variance and response bias.

(a) Response variance

Response variance is that component of the total response error which tends to cancel out over a large number of responses. Some respondents tend to overstate their response to a certain question, others tend to understate it; similarly with enumerators recording information during the follow-up stage. Some questions on the questionnaire may be ambiguous and may invite misunderstandings in either direction. These causes, and many others, contribute to response variance. While the net error from this source may be quite small for large areas, the size of error may be larger for small areas, detailed cross-tabulations or rare characteristics.

(b) Response bias

Response bias is, roughly speaking, that portion of the total response error which is left after all the cancellation described in (a) has occurred. It is made up of response errors which have a tendency to occur in one direction more than in the other (systematic errors). It may be the result of the reluctance of respondents to admit certain characteristics, a tendency to overstate or understate certain characteristics, or the result of the training and attitude of enumerators. It may be due to the questionnaire, which invites errors in one direction more than in the other. Such errors do not cancel out even over large areas or large counts and may be relatively more important at the metropolitan, provincial or national level.

erreurs d'échantillonnage surviennent lorsque l'on produit une estimation pour un échantillon de ménages. La taille de l'erreur d'échantillonnage, dans le cas du recensement du Canada de 1976, reposera sur la taille de la population (ou de la cellule) en question⁶.

Erreur de couverture

Une erreur de couverture se glisse chaque fois qu'une personne ou un ménage est omis ou compté plus d'une fois. Étant donné que le surdénombrement est assez rare par rapport au sous-dénombrement, les erreurs de couverture introduisent un biais vers le bas dans les estimations du recensement de sorte que ces dernières ont tendance à sous-représenter la population réelle.

On a mené une étude spéciale concernant le recensement de 1976 afin de mesurer l'importance du biais attribuable au sous-dénombrement. On a estimé que le taux global du sous-dénombrement représentait 2 % de la population totale.

Des études d'erreurs de couverture effectuées à l'occasion de recensements antérieurs ont révélé que le taux de sous-dénombrement n'était pas également réparti dans toute la population, mais qu'il avait tendance à être plus élevé pour certains segments de la population, par exemple, chez les jeunes adultes de sexe masculin et les nouveaux immigrants.

Erreurs de réponse

Une erreur de réponse survient lorsque la réponse inscrite est incorrecte. En effet, il se peut, par exemple, que le recensé ait mal interprété la question. Les erreurs de réponse se composent de deux éléments: la variance de réponse et le biais de réponse.

a) Variance de réponse

La variance de réponse est cette composante de l'erreur de réponse totale qui tend à s'éliminer si l'on a affaire à un grand nombre de réponses. Nous savons que certains enquêtés tendent à surévaluer leur réponse à certaines questions tandis que d'autres font le contraire; la même situation se retrouve chez les agents recenseurs qui consignent les renseignements au cours de l'étape du suivi. De fait, quelques questions du questionnaire peuvent être ambiguës et entraîner des interprétations erronées dans un sens ou dans l'autre. Toutes ces causes, et bien d'autres, contribuent à la variance de réponse. Bien que l'erreur nette qui en résulte puisse être assez minime pour de grandes régions, l'importance de l'erreur peut s'accroître dans le cas de petites régions, de totalisations obtenues pour des recoupements détaillés ou pour des caractéristiques rares.

b) Biais de réponse

Le biais de réponse correspond en gros à la partie de l'erreur de réponse totale qui demeure après que la variance décrite en a) ci-dessus se soit éliminée. Le biais se compose des erreurs de réponse qui ont tendance à se produire dans un sens plutôt que dans l'autre (erreur systématique). Elles peuvent survenir à la suite de l'hésitation de certains recensés à admettre quelques caractéristiques particulières, une tendance à surévaluer ou à sous-évaluer d'autres caractéristiques ou par suite de la formation et de l'attitude des agents recenseurs. Elles peuvent aussi provenir de la conception même du questionnaire qui tendrait à entraîner des erreurs dans un sens plutôt que dans l'autre. Ces erreurs ne s'éliminent pas même pour de grandes régions ou des chiffres globaux, et elles peuvent prendre une importance relativement plus grande au niveau de la région métropolitaine, de la province ou du pays.

⁶ Information on sources of error and on the impact on data quality of certain stages of processing in the 1976 Census of Canada can be found in the publications entitled "Quality of Data, 1976 Census Series I: Sources of Error", catalogue 99-840 to 99-844.

⁶ Le lecteur désireux d'en savoir plus long sur les sources d'erreurs et sur les répercussions sur la qualité des données de certaines étapes du dépouillement du recensement du Canada de 1976 n'aura qu'à consulter les publications intitulées "Qualité des données, Série I du recensement de 1976: Sources d'erreurs", numéros 99-840 à 99-844 au catalogue.

Processing Errors

Processing errors can occur when write-in answers are coded, when questionnaires are read into the computer and when imputations are done either for non-responses or for edit rejects. As with response errors, one can distinguish the variance due to processing error (i.e., the random errors which will tend to cancel out over a large number of cases) and the processing bias resulting from systematic errors (e.g., as a result of consistent misunderstanding of a coding instruction).

Basic Measures of Reliability

(a) Response rates

Tables in each of the bulletins of this volume present the *response rates* (expressed as a percentage) obtained in the 1976 Census of Canada for the stated characteristics. A response rate (%) is defined as the number of times a value for the characteristic was obtained, divided by the number of times it should have been obtained for persons enumerated (multiplied by 100%).

These response rates are published in order to give an indication, for each characteristic, of the proportion of cases which required imputation for non-response.

(b) Total standard error

The measures of reliability presented in each bulletin of this volume are estimates of the *total standard error* (TSE) of the published 1976 Census figures. These include the effects of sampling (where applicable) as well as the random or non-systematic components of response and processing errors. The total standard errors, however, do not include allowances for systematic errors such as coverage errors, biases due to similar misinterpretations of concepts by many respondents, or systematic processing errors. These estimates of reliability are published to give an indication of the level of error only and are not meant for use in hypothesis testing or detailed analysis.

For users wishing to obtain TSE estimates and their interpretation, for a given cell of data in any table in the Volume Series, detailed instructions and values are included in each individual bulletin.

Erreurs de dépouillement

Les erreurs de dépouillement peuvent surgir au codage des réponses écrites en toutes lettres, à la lecture optique des questionnaires ou lors de l'imputation dans le cas de non-réponses ou de rejets au contrôle. Tout comme pour les erreurs de réponse, on peut distinguer une variance par suite d'une erreur de dépouillement (c'est-à-dire les erreurs aléatoires qui tendront à s'éliminer sur un grand nombre de cas) et le biais de dépouillement qui provient d'erreurs systématiques (par exemple, à la suite d'une mauvaise interprétation constante d'une instruction de codage).

Mesures de base de la fiabilité

a) Taux de réponse

Les tableaux de chacun des bulletins de ce volume présentent les *taux de réponse* (en pourcentage) obtenus lors du recensement de 1976 relativement aux caractéristiques citées. Le taux de réponse (%) est égal au quotient du nombre de fois que la valeur de la caractéristique a été obtenue par le nombre de fois qu'on aurait dû l'obtenir pour les personnes énumérées (multiplié par 100 %).

Ces taux de réponse sont publiés afin d'indiquer, pour chaque caractéristique, le pourcentage de cas qui ont dû être imputés en raison de la non-réponse.

b) Erreur type totale

Les mesures de fiabilité présentées dans chaque bulletin de ce volume constituent des estimations de l'*erreur type totale* (ETT) des chiffres publiés du recensement de 1976. L'erreur type totale englobe les effets de l'échantillonnage (s'il y a lieu) ainsi que les composantes aléatoires ou non systématiques des erreurs de réponse et de dépouillement. Cependant, l'erreur type totale ne comprend pas les erreurs systématiques telles que les erreurs de couverture, les biais découlant d'une mauvaise compréhension des concepts par bon nombre de recensés et les erreurs systématiques de dépouillement. Ces estimations de fiabilité sont présentées uniquement pour donner une indication du niveau d'erreur dans les chiffres du recensement et ne doivent pas être utilisées pour faire des tests d'hypothèses ou effectuer une analyse détaillée.

Les lecteurs qui veulent calculer des estimations de l'ETT et connaître leur interprétation pour une case donnée d'un tableau quelconque de cette série n'auront qu'à se reporter aux instructions détaillées et aux valeurs que renferme chaque bulletin individuel.

APPENDIX

APPENDICE

Form 1 - Visitation Record (VR)

SECTION I

- 2 -

PRIVATE DWELLINGS

SINGLE HOMES, APARTMENTS,									
UNINCORPORATED PLACE OR BLOCK NUMBER (if applicable)	HOUSEHOLD NUMBER	EXACT LOCATION OF THIS DWELLING			NAME OF THE HEAD OF THIS HOUSEHOLD		DATE OF FIRST VISIT TO THIS HOUSEHOLD	NUMBER OF PERMANENT (Usual) RESIDENTS	LANGUAGE PREFERENCE OF HOUSEHOLD
		(1) For cities, towns and villages, enter street and civic number. (Give apt. no. if any.) (2) For other areas, give: (a) Lot, concession and rural route number in Quebec and Ontario. (b) Sec., twp., range and meridian in the Prairies. (c) Parish, twp., etc., in other provinces.			Print surname, given name and initials of Head of household.				
1	2	3			4		5	6	7 (✓)
		Civic No.	Street	Apt. No.			Date	Eng.	Fr.
	001		.						
	002		.						
	003		.						

- 32 -

SECTION II

PRIVATE DWELLINGS - UNOCCUPIED

SINGLE HOMES, APARTMENTS, FLATS, ETC.							
UNINCORPORATED PLACE OR BLOCK NUMBER (if applicable)	HOUSEHOLD NUMBER	EXACT LOCATION OF THIS DWELLING			DATE DETERMINED UNOCCUPIED	FORM 2A COMPLETED	REMARKS
		(1) For cities, towns and villages, enter street and civic number. (Give apt. no. if any.) (2) For other areas, give: (a) Lot, concession and rural route number in Quebec and Ontario. (b) Sec., twp., range and meridian in the Prairies. (c) Parish, twp., etc., in other provinces.					
1	2	3			4	5	6
		Civic No.	Street	Apt. No.	Date	(✓)	
			.				
			.				
			.				
			.				

- 34 -

SECTION III

COLLECTIVE

LODGING - HOUSES WITH 10 OR MORE PERSONS UNRELATED TO THE HEAD, HOTELS,									
UNINCORPORATED PLACE OR BLOCK NUMBER (if applicable)	HOUSEHOLD NUMBER	EXACT LOCATION OF THIS DWELLING			NAME OF DWELLING		TYPE OF COLLECTIVE DWELLING	FIRST VISIT TO THIS COLLECTIVE DWELLING	NUMBER OF PERMANENT (Usual) RESIDENTS
		(1) For cities, towns and villages, enter street and civic number. (2) For other areas, give: (a) Lot, concession and rural route number in Quebec and Ontario. (b) Sec., twp., range and meridian in the Prairies. (c) Parish, twp., etc., in other provinces.			(1) For an institution, hotel, camp, etc., enter its name. (2) For a collective dwelling with no identifying name, enter the type (as lodging-house, nursing home, lumber camp, etc.).				
1	2	3			4		5	6	7
		Civic No.	Street	Apt. No.			Code	Date	
	901		.						
	902		.						
	903		.						

Formule 1 - Registre des visites (RV)

SECTION I

- 2 -

LOGEMENTS PRIVÉS

MAISONS INDIVIDUELLES, APPARTEMENTS,								
LOCALITÉ NON CONSTITUÉE OU ÎLOT N° (s'il y a lieu)	MÉNAGE N°	SITUATION EXACTE DU LOGEMENT			NOM DU CHEF DE CE MÉNAGE	DATE DE LA PREMIÈRE VISITE À CE MÉNAGE	NOMBRE DE RÉSIDENTS PERMANENTS (Habituels)	LANGUE DE PRÉFÉRENCE DU MÉNAGE
		(1) Pour les cités, villes et villages, inscrivez le nom de rue et le numéro de voirie ainsi que le numéro d'appartement (s'il y a lieu). (2) Dans les autres cas, indiquez: a) Le lot, la concession et le numéro de la route rurale (Québec et Ontario). b) La section, le township ou canton, le rang et le méridien (Prairies). c) La paroisse, le township ou canton, etc. (autres provinces).			Écrivez en lettres moulées le nom de famille du chef de ménage, suivi du prénom et des initiales.			
1	2	3			4	5	6	7 (✓)
		N° de voirie	Rue	App. n°		Date	Ang.	Fran.
	001		.					
	002		.					
	003		.					

- 32 -

SECTION II

LOGEMENTS PRIVÉS VACANTS

MAISONS INDIVIDUELLES, APPARTEMENTS, LOGEMENTS DE PLAIN-PIED, ETC.							
LOCALITÉ NON CONSTITUÉE OU ÎLOT N° (s'il y a lieu)	MÉNAGE N°	SITUATION EXACTE DU LOGEMENT			DATE À LAQUELLE VOUS AVEZ ÉTABLI QUE LE LOGEMENT ÉTAIT VACANT	FORMULE 2A REMPLIE	REMARQUES
		(1) Pour les cités, villes et villages, inscrivez le nom de rue et le numéro de voirie ainsi que le numéro d'appartement (s'il y a lieu). (2) Dans les autres cas, indiquez: a) Le lot, la concession et le numéro de la route rurale (Québec et Ontario). b) La section, le township ou canton, le rang et le méridien (Prairies). c) La paroisse, le township ou canton, etc. (autres provinces).					
1	2	3			4	5	6
		N° de voirie	Rue	App. N°	Date	(✓)	
			.				
			.				
			.				

- 34 -

SECTION III

LOGEMENTS

PENSIONS LOGEANT AU MOINS 10 PERSONNES SANS LIEN DE PARENTÉ AVEC LE CHEF DE MÉNAGE, HÔTELS,								
LOCALITÉ NON CONSTITUÉE OU ÎLOT N° (s'il y a lieu)	MÉNAGE N°	SITUATION EXACTE DU LOGEMENT			NOM DU LOGEMENT	GENRE DE LOGEMENT COLLECTIF	PREMIÈRE VISITE À CE LOGEMENT COLLECTIF	NOMBRE DE RÉSIDENTS PERMANENTS (Habituels)
		(1) Pour les cités, villes et villages, inscrivez le nom de rue et le numéro de voirie. (2) Dans les autres cas, indiquez: a) Le lot, la concession et le numéro de la route rurale (Québec et Ontario). b) La section, le township ou canton, le rang et le méridien (Prairies). c) La paroisse, le township ou canton, etc. (autres provinces).			(1) Dans le cas d'un établissement, hôtel, camp, etc., indiquez le nom. (2) Pour un logement collectif sans nom propre, inscrivez le genre (pension, maison de repos, camp de bûcherons, etc.).			
1	2	3			4	5	6	7
		N° de voirie	Rue	App. N°		Code	Date	
	901		.					
	902		.					
	903		.					

Form 1 - Visitation Record (VR)

- OCCUPIED

- 3 -

SECTION I

[illegible]

- 33 -

PRIVATE DWELLINGS – UNOCCUPIED

SECTION 11

SINGLE HOMES, APARTMENTS, FLATS, ETC.							
UNINCORPORATED PLACE OR BLOCK NUMBER (if applicable)		EXACT LOCATION OF THIS DWELLING			DATE DETERMINED UNOCCUPIED	FORM 2A COMPLETED	REMARKS
		(1) For cities, towns and villages, enter street and civic number. (Give apt. no. if any.) (2) For other areas, give: (a) Lot, concession and rural route number in Quebec and Ontario. (b) Sec., twp., range and meridian in the Prairies. (c) Parish, twp., etc., in other provinces.					
1	2	3			4	5	6
		Civic No.	Street	Apt. No.	Date	(✓)	

- 35 -

DWELLINGS

SECTION III

[illegible]

- 3 -

SECTION 1

- 33 -

LOGEMENTS PRIVÉS VACANTS

SECTION II

- 35 -

COLLECTIFS

SECTION III

[illegible]

6-1010-14: 256-75

Form 2B — Population and Housing Questionnaire



Statistics Canada Statistique Canada

1976 Census of Canada

Dear Householder:

Tuesday, June 1, is Census Day in Canada. Once every five years, Statistics Canada is required by law to take a complete inventory of the Canadian people.

By taking part in this national census, you will be helping to find out how our population has changed, how we live and work and other information essential in planning for the future. Census information is the basis for many important decisions by business and industry, governments, community and labour organizations. It is of fundamental importance to your community, your province and to Canada. For example, census figures are used extensively in the determination of government financial grants.

The Census of Canada is taken under the authority of the Statistics Act, which requires everyone to provide the information requested. The information you give will be kept confidential and used only to produce statistics. The Act ensures that no one will know what answers you gave except for sworn employees of Statistics Canada and they are subject to legal penalties if they disclose personal census information to anyone else. No other individual and no other government department is permitted access to your census questionnaire.

To assist you, an Instruction Booklet is enclosed with this questionnaire. If you need any further help, please use our Telephone Assistance Service. You will find the number to call listed on the cover of this questionnaire.

Thank you for your co-operation.

Chief Statistician,
Ottawa, Canada.
May 1976

PROV.	FED No.	EA No.	HHLD No.	2B
ADDRESS OR EXACT LOCATION:				
(Street and No. or Lot and concession)				
(City, town, village, municipality)				
(Province)				

PLEASE COMPLETE YOUR QUESTIONNAIRE ON
TUESDAY, JUNE 1

GUIDES TO HELP YOU

- Before beginning, study the "Steps to follow when completing your census questionnaire" on page 1 of the Instruction Booklet and the example on page 2.
- For "WHOM TO INCLUDE" in Question 1, refer to the back cover of this questionnaire.
- Use a BLACK lead pencil to fill circles "○" like this "●". Please do not make any (X) or (✓) marks.
- If you fill the wrong circle, erase the mark completely.
- Where "PRINT-IN" answers are required, please print clearly.
- The Instruction Booklet should provide the answers to any problems that may arise. If not, don't hesitate to call our Telephone Assistance Service. The numbers to call are listed on the cover of this questionnaire and all calls are free of charge.

NOTE:

If anyone in your household (e.g., boarders, lodgers) wishes to be enumerated on a separate census form:

- Enter complete name, relationship and sex on page 2 of this form, and
- list the names in the "HOUSEHOLDER COMMENTS" section on the back of this questionnaire.

IMPORTANT

To Foreign Residents

If all members of this household are:

- persons temporarily visiting Canada; or
- students whose usual residence is outside Canada; or
- government representatives or members of the Armed Forces of another country and their families; or
- workers and their families here seasonally on special employment visas;

To Temporary Residents

If all members of this household are:

- staying here temporarily; and
- have a usual home elsewhere in Canada;

Fill this circle "○" and complete Questions H3 to H7 on page 3.

Fill this circle "○" and complete Questions H3 to H7 on page 3.

Aux francophones: Si ce questionnaire anglais vous a été remis par erreur et si vous désirez un questionnaire français, veuillez appeler le Service auxiliaire téléphonique. Le numéro à composer figure sur la couverture. On vous remettra un questionnaire dans la langue de votre choix.

Formule 2B - Questionnaire sur la population et le logement



Statistique Canada Statistics Canada

Recensement du Canada de 1976

Au chef de ménage:

Le mardi 1^{er} juin est jour de recensement au Canada. Statistique Canada est tenu par la loi de procéder une fois tous les cinq ans à un inventaire complet de la population du Canada.

En participant à ce recensement national, vous nous aiderez à déterminer l'évolution de notre population, nos conditions de vie et de travail et d'autres renseignements essentiels à la planification de votre avenir. Les données du recensement sont à la base d'une foule de décisions importantes dans l'entreprise privée, chez les pouvoirs publics, les groupements communautaires et dans les syndicats. Elles revêtent une importance capitale pour votre localité, votre province et le Canada. Par exemple, les chiffres du recensement constituent le plus souvent la base de partage de subventions gouvernementales.

Le recensement du Canada se fait en vertu de la Loi sur la statistique, qui oblige tout le monde à fournir les renseignements demandés. Les renseignements que vous nous donnerez demeureront confidentiels et ne serviront qu'à produire des statistiques. La loi garantit que personne ne connaîtra vos réponses, si ce n'est des employés assermentés de Statistique Canada, pour qui la loi prévoit des sanctions sévères si jamais ils devaient divulguer des renseignements personnels à qui que ce soit. Personne d'autre ni aucun autre ministère n'aura accès à votre questionnaire de recensement.

Le Livret d'instructions qui accompagne votre questionnaire pourra vous être utile. Si vous avez besoin d'autres renseignements, faites appel à notre Service auxiliaire téléphonique, dont vous trouverez le numéro sur la couverture du questionnaire.

Nous vous remercions de votre collaboration.

Le statisticien en chef,
Ottawa, Canada.
Mai 1976

PROV.	C.É.F. N°	S.D. N°	MÉNAGE N°	2B
ADRESSE OU EMPLACEMENT EXACT:				
(Rue et numéro) ou (Lot et concession)				
(Ville, village, municipalité)				
(Province)				

À REMPLIR LE MARDI 1^{er} JUIN

DIRECTIVES UTILES

- Avant de commencer, lisez "Pour remplir votre questionnaire" à la page 1 du Livret d'instructions et voyez l'exemple à la page 2.
- Pour savoir "QUI RECENSER" à la question 1, reportez-vous à la couverture arrière du questionnaire.
- Noircir les cercles "○" de cette façon: "●" avec un crayon à mine NOIRE. Veuillez ne pas faire de (X) ou de coches (✓).
- Si vous vous trompez de cercle, effacez la marque complètement.
- Lorsque vous devez faire une inscription "EN TOUTES LETTRES", faites-la clairement, en lettres moulées.
- Le Livret d'instructions devrait vous permettre de trouver une solution à toutes les difficultés. Mais, au besoin, n'hésitez pas à communiquer avec notre Service auxiliaire téléphonique. Les numéros à composer figurent sur la page couverture du questionnaire. Tous les appels sont gratuits.

À REMARQUER:

Si les membres du ménage (par ex., des chambreurs ou des pensionnaires) désirent une formule distincte:

- Indiquez leurs nom et prénom, leur lien avec le chef de ménage et leur sexe à la page 2, et
- donnez leur nom sous "OBSERVATIONS DU CHEF DE MÉNAGE" au verso du questionnaire.

IMPORTANT

Aux résidents de pays étrangers

Si le ménage se compose entièrement:

- de personnes en visite au Canada; ou
- d'étudiants dont la résidence habituelle est en dehors du Canada; ou
- de représentants officiels ou de membres des Forces armées d'un autre pays avec leur famille; ou
- les travailleurs et leur famille au pays en vertu d'un visa spécial d'emploi;

Noircir ce cercle "○" et répondre aux questions H3 à H7 de la page 3.

Aux résidents temporaires

Si tous les membres du ménage:

- ne résident ici que temporairement; et
- ont une résidence habituelle ailleurs au Canada;

Noircir ce cercle "○" et répondre aux questions H3 à H7 de la page 3.

To English-speaking persons: If this questionnaire in the French language has been left at your household in error, and you wish to complete a questionnaire in English, please telephone the Telephone Assistance Service. The number to call is listed on the cover of this questionnaire. A questionnaire in the language of your choice will be delivered to you.

Form 2B - Population and Housing Questionnaire

Page 2. Please start with Question 1 by listing names.

1. Print the NAMES of usual residents of this dwelling on June 1, 1976: (a) who are present in this dwelling, (b) or temporarily away (such as on business, at school, in hospital, etc.). Include persons with no other home. For definitions and order of listing, see Instruction Booklet.	2. RELATIONSHIP TO HEAD OF HOUSEHOLD <i>The HEAD of household is: EITHER the husband OR wife, the parent where there is one parent only, with unmarried children; or any member of a group sharing a dwelling equally.</i> "Other" should include grandchild, uncle, aunt, nephew, niece, in-laws such as brother-in-law or daughter-in-law, etc., employee, partner, lodger, employee's wife, lodger's son, etc. Fill one circle only or specify	3. SEX Fill one circle only	4. MARITAL STATUS Fill one circle only	5. MOTHER TONGUE Language FIRST spoken and STILL UNDERSTOOD Fill one circle only or specify	6. DATE OF BIRTH					
					MONTH AND YEAR OF BIRTH Please print	MONTH OF BIRTH Fill one circle only	YEAR OF BIRTH			
							DECADE (Such as the 1970's, 1960's, 1950's, etc.) Fill one circle only	ACTUAL YEAR (in decade) Fill one circle only		
PERSON 1 Last name First name Initial	<input type="radio"/> HEAD of household <input type="radio"/> Son or daughter of head <input type="radio"/> Father or mother of head <input type="radio"/> Brother or sister of head Other (specify)	Male <input type="radio"/> Female <input type="radio"/>	<input type="radio"/> Single (never married) <input type="radio"/> Now married <input type="radio"/> Widowed <input type="radio"/> Divorced <input type="radio"/> Separated	<input type="radio"/> English <input type="radio"/> French <input type="radio"/> German <input type="radio"/> Italian <input type="radio"/> Ukrainian Other (specify)	Month Year	<input type="radio"/> Jan. to May <input type="radio"/> June to Dec.	<input type="radio"/> 197 <input type="radio"/> 196 <input type="radio"/> 195 <input type="radio"/> 194 <input type="radio"/> 193 <input type="radio"/> 192	<input type="radio"/> 191 <input type="radio"/> 190 <input type="radio"/> 189 <input type="radio"/> 188 <input type="radio"/> 187 <input type="radio"/> 186	<input type="radio"/> 0 <input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 5 <input type="radio"/> 6 <input type="radio"/> 7 <input type="radio"/> 8 <input type="radio"/> 9
PERSON 2 Last name First name Initial	<input type="radio"/> Wife or husband of head <input type="radio"/> Son or daughter of head <input type="radio"/> Father or mother of head <input type="radio"/> Brother or sister of head Other (specify)	Male <input type="radio"/> Female <input type="radio"/>	<input type="radio"/> Single (never married) <input type="radio"/> Now married <input type="radio"/> Widowed <input type="radio"/> Divorced <input type="radio"/> Separated	<input type="radio"/> English <input type="radio"/> French <input type="radio"/> German <input type="radio"/> Italian <input type="radio"/> Ukrainian Other (specify)	Month Year	<input type="radio"/> Jan. to May <input type="radio"/> June to Dec.	<input type="radio"/> 197 <input type="radio"/> 196 <input type="radio"/> 195 <input type="radio"/> 194 <input type="radio"/> 193 <input type="radio"/> 192	<input type="radio"/> 191 <input type="radio"/> 190 <input type="radio"/> 189 <input type="radio"/> 188 <input type="radio"/> 187 <input type="radio"/> 186	<input type="radio"/> 0 <input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 5 <input type="radio"/> 6 <input type="radio"/> 7 <input type="radio"/> 8 <input type="radio"/> 9
PERSON 3 Last name First name Initial	<input type="radio"/> Son or daughter of head <input type="radio"/> Father or mother of head <input type="radio"/> Brother or sister of head Other (specify)	Male <input type="radio"/> Female <input type="radio"/>	<input type="radio"/> Single (never married) <input type="radio"/> Now married <input type="radio"/> Widowed <input type="radio"/> Divorced <input type="radio"/> Separated	<input type="radio"/> English <input type="radio"/> French <input type="radio"/> German <input type="radio"/> Italian <input type="radio"/> Ukrainian Other (specify)	Month Year	<input type="radio"/> Jan. to May <input type="radio"/> June to Dec.	<input type="radio"/> 197 <input type="radio"/> 196 <input type="radio"/> 195 <input type="radio"/> 194 <input type="radio"/> 193 <input type="radio"/> 192	<input type="radio"/> 191 <input type="radio"/> 190 <input type="radio"/> 189 <input type="radio"/> 188 <input type="radio"/> 187 <input type="radio"/> 186	<input type="radio"/> 0 <input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 5 <input type="radio"/> 6 <input type="radio"/> 7 <input type="radio"/> 8 <input type="radio"/> 9
PERSON 4 Last name First name Initial	<input type="radio"/> Son or daughter of head <input type="radio"/> Father or mother of head <input type="radio"/> Brother or sister of head Other (specify)	Male <input type="radio"/> Female <input type="radio"/>	<input type="radio"/> Single (never married) <input type="radio"/> Now married <input type="radio"/> Widowed <input type="radio"/> Divorced <input type="radio"/> Separated	<input type="radio"/> English <input type="radio"/> French <input type="radio"/> German <input type="radio"/> Italian <input type="radio"/> Ukrainian Other (specify)	Month Year	<input type="radio"/> Jan. to May <input type="radio"/> June to Dec.	<input type="radio"/> 197 <input type="radio"/> 196 <input type="radio"/> 195 <input type="radio"/> 194 <input type="radio"/> 193 <input type="radio"/> 192	<input type="radio"/> 191 <input type="radio"/> 190 <input type="radio"/> 189 <input type="radio"/> 188 <input type="radio"/> 187 <input type="radio"/> 186	<input type="radio"/> 0 <input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 5 <input type="radio"/> 6 <input type="radio"/> 7 <input type="radio"/> 8 <input type="radio"/> 9
PERSON 5 Last name First name Initial	<input type="radio"/> Son or daughter of head <input type="radio"/> Father or mother of head <input type="radio"/> Brother or sister of head Other (specify)	Male <input type="radio"/> Female <input type="radio"/>	<input type="radio"/> Single (never married) <input type="radio"/> Now married <input type="radio"/> Widowed <input type="radio"/> Divorced <input type="radio"/> Separated	<input type="radio"/> English <input type="radio"/> French <input type="radio"/> German <input type="radio"/> Italian <input type="radio"/> Ukrainian Other (specify)	Month Year	<input type="radio"/> Jan. to May <input type="radio"/> June to Dec.	<input type="radio"/> 197 <input type="radio"/> 196 <input type="radio"/> 195 <input type="radio"/> 194 <input type="radio"/> 193 <input type="radio"/> 192	<input type="radio"/> 191 <input type="radio"/> 190 <input type="radio"/> 189 <input type="radio"/> 188 <input type="radio"/> 187 <input type="radio"/> 186	<input type="radio"/> 0 <input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 5 <input type="radio"/> 6 <input type="radio"/> 7 <input type="radio"/> 8 <input type="radio"/> 9
PERSON 6 Last name First name Initial	<input type="radio"/> Son or daughter of head <input type="radio"/> Father or mother of head <input type="radio"/> Brother or sister of head Other (specify)	Male <input type="radio"/> Female <input type="radio"/>	<input type="radio"/> Single (never married) <input type="radio"/> Now married <input type="radio"/> Widowed <input type="radio"/> Divorced <input type="radio"/> Separated	<input type="radio"/> English <input type="radio"/> French <input type="radio"/> German <input type="radio"/> Italian <input type="radio"/> Ukrainian Other (specify)	Month Year	<input type="radio"/> Jan. to May <input type="radio"/> June to Dec.	<input type="radio"/> 197 <input type="radio"/> 196 <input type="radio"/> 195 <input type="radio"/> 194 <input type="radio"/> 193 <input type="radio"/> 192	<input type="radio"/> 191 <input type="radio"/> 190 <input type="radio"/> 189 <input type="radio"/> 188 <input type="radio"/> 187 <input type="radio"/> 186	<input type="radio"/> 0 <input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 5 <input type="radio"/> 6 <input type="radio"/> 7 <input type="radio"/> 8 <input type="radio"/> 9

Formule 2B - Questionnaire sur la population et le logement

Page 2. Commencez par inscrire les noms à la question 1.

1. Écrivez (en lettres moulées) le NOM des résidents habituels de ce logement, le 1 ^{er} juin 1978: a) qui sont présents dans le logement, b) ou temporairement absents (en voyage d'affaires, aux études, à l'hôpital, etc.). Comptez les personnes sans autre résidence. Pour les définitions et l'ordre d'inscription des noms, consultez le Livre d'instructions.	2. LIEN AVEC LE CHEF DE MÉNAGE Le CHEF de ménage est: l'époux OU l'épouse; le père ou la mère, s'il n'y en a qu'un des deux, avec des enfants non mariés; ou tout membre d'un groupe se partageant un logement à parts égales. "Autre": petit-fils ou petite-fille, oncle, tante, neveu, nièce, beau-père, belle-mère, beau-frère, belle-sœur, gendre, bru, employé, partenaire, chambreur, épouse de l'employé, fils du chambreur, etc. Ne noircissez qu'un cercle ou précisez	3. SEXE Ne noircissez qu'un cercle	4. ÉTAT MATRIMONIAL Ne noircissez qu'un cercle	5. LANGUE MATERNELLE La PREMIÈRE langue parlée et ENCORE COMPRISE Ne noircissez qu'un cercle ou précisez	6. DATE DE NAISSANCE			
					MOIS ET ANNÉE DE NAISSANCE Écrivez en lettres moulées	MOIS DE NAISSANCE Ne noircissez qu'un cercle	ANNÉE DE NAISSANCE	
							DÉCENNIE (Par exemple, les années 1970, 1980, 1990, etc.) Ne noircissez qu'un cercle	ANNÉE EXACTE (Dans la décennie) Ne noircissez qu'un cercle
1 ^{re} PERSONNE Nom de famille Prénoms (soulignez le prénom usuel)	<input type="checkbox"/> CHEF de ménage <input type="checkbox"/> Fils ou fille du chef <input type="checkbox"/> Père ou mère du chef <input type="checkbox"/> Frère ou sœur du chef Autre (précisez)	Masculin <input type="checkbox"/> Féminin <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Célibataire (jamais marié(e)) <input type="checkbox"/> Actuellement marié(e) <input type="checkbox"/> Veuf(ve) <input type="checkbox"/> Divorcé(e) <input type="checkbox"/> Séparé(e)	<input type="checkbox"/> Anglais <input type="checkbox"/> Français <input type="checkbox"/> Allemand <input type="checkbox"/> Italien <input type="checkbox"/> Ukrainien Autre (précisez)	Mois Année	Janv. à mai Juin à déc.	<input type="checkbox"/> 197 <input type="checkbox"/> 198 <input type="checkbox"/> 199 <input type="checkbox"/> 190 <input type="checkbox"/> 191 <input type="checkbox"/> 192 <input type="checkbox"/> 193 <input type="checkbox"/> 194 <input type="checkbox"/> 195 <input type="checkbox"/> 196 <input type="checkbox"/> 197 <input type="checkbox"/> 198 <input type="checkbox"/> 199	<input type="checkbox"/> 0 <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9
2 ^e PERSONNE Nom de famille Prénoms (soulignez le prénom usuel)	<input type="checkbox"/> Épouse ou époux du chef <input type="checkbox"/> Fils ou fille du chef <input type="checkbox"/> Père ou mère du chef <input type="checkbox"/> Frère ou sœur du chef Autre (précisez)	Masculin <input type="checkbox"/> Féminin <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Célibataire (jamais marié(e)) <input type="checkbox"/> Actuellement marié(e) <input type="checkbox"/> Veuf(ve) <input type="checkbox"/> Divorcé(e) <input type="checkbox"/> Séparé(e)	<input type="checkbox"/> Anglais <input type="checkbox"/> Français <input type="checkbox"/> Allemand <input type="checkbox"/> Italien <input type="checkbox"/> Ukrainien Autre (précisez)	Mois Année	Janv. à mai Juin à déc.	<input type="checkbox"/> 197 <input type="checkbox"/> 198 <input type="checkbox"/> 199 <input type="checkbox"/> 190 <input type="checkbox"/> 191 <input type="checkbox"/> 192 <input type="checkbox"/> 193 <input type="checkbox"/> 194 <input type="checkbox"/> 195 <input type="checkbox"/> 196 <input type="checkbox"/> 197 <input type="checkbox"/> 198 <input type="checkbox"/> 199	<input type="checkbox"/> 0 <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9
3 ^e PERSONNE Nom de famille Prénoms (soulignez le prénom usuel)	<input type="checkbox"/> Fils ou fille du chef <input type="checkbox"/> Père ou mère du chef <input type="checkbox"/> Frère ou sœur du chef Autre (précisez)	Masculin <input type="checkbox"/> Féminin <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Célibataire (jamais marié(e)) <input type="checkbox"/> Actuellement marié(e) <input type="checkbox"/> Veuf(ve) <input type="checkbox"/> Divorcé(e) <input type="checkbox"/> Séparé(e)	<input type="checkbox"/> Anglais <input type="checkbox"/> Français <input type="checkbox"/> Allemand <input type="checkbox"/> Italien <input type="checkbox"/> Ukrainien Autre (précisez)	Mois Année	Janv. à mai Juin à déc.	<input type="checkbox"/> 197 <input type="checkbox"/> 198 <input type="checkbox"/> 199 <input type="checkbox"/> 190 <input type="checkbox"/> 191 <input type="checkbox"/> 192 <input type="checkbox"/> 193 <input type="checkbox"/> 194 <input type="checkbox"/> 195 <input type="checkbox"/> 196 <input type="checkbox"/> 197 <input type="checkbox"/> 198 <input type="checkbox"/> 199	<input type="checkbox"/> 0 <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9
4 ^e PERSONNE Nom de famille Prénoms (soulignez le prénom usuel)	<input type="checkbox"/> Fils ou fille du chef <input type="checkbox"/> Père ou mère du chef <input type="checkbox"/> Frère ou sœur du chef Autre (précisez)	Masculin <input type="checkbox"/> Féminin <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Célibataire (jamais marié(e)) <input type="checkbox"/> Actuellement marié(e) <input type="checkbox"/> Veuf(ve) <input type="checkbox"/> Divorcé(e) <input type="checkbox"/> Séparé(e)	<input type="checkbox"/> Anglais <input type="checkbox"/> Français <input type="checkbox"/> Allemand <input type="checkbox"/> Italien <input type="checkbox"/> Ukrainien Autre (précisez)	Mois Année	Janv. à mai Juin à déc.	<input type="checkbox"/> 197 <input type="checkbox"/> 198 <input type="checkbox"/> 199 <input type="checkbox"/> 190 <input type="checkbox"/> 191 <input type="checkbox"/> 192 <input type="checkbox"/> 193 <input type="checkbox"/> 194 <input type="checkbox"/> 195 <input type="checkbox"/> 196 <input type="checkbox"/> 197 <input type="checkbox"/> 198 <input type="checkbox"/> 199	<input type="checkbox"/> 0 <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9
5 ^e PERSONNE Nom de famille Prénoms (soulignez le prénom usuel)	<input type="checkbox"/> Fils ou fille du chef <input type="checkbox"/> Père ou mère du chef <input type="checkbox"/> Frère ou sœur du chef Autre (précisez)	Masculin <input type="checkbox"/> Féminin <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Célibataire (jamais marié(e)) <input type="checkbox"/> Actuellement marié(e) <input type="checkbox"/> Veuf(ve) <input type="checkbox"/> Divorcé(e) <input type="checkbox"/> Séparé(e)	<input type="checkbox"/> Anglais <input type="checkbox"/> Français <input type="checkbox"/> Allemand <input type="checkbox"/> Italien <input type="checkbox"/> Ukrainien Autre (précisez)	Mois Année	Janv. à mai Juin à déc.	<input type="checkbox"/> 197 <input type="checkbox"/> 198 <input type="checkbox"/> 199 <input type="checkbox"/> 190 <input type="checkbox"/> 191 <input type="checkbox"/> 192 <input type="checkbox"/> 193 <input type="checkbox"/> 194 <input type="checkbox"/> 195 <input type="checkbox"/> 196 <input type="checkbox"/> 197 <input type="checkbox"/> 198 <input type="checkbox"/> 199	<input type="checkbox"/> 0 <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9
6 ^e PERSONNE Nom de famille Prénoms (soulignez le prénom usuel)	<input type="checkbox"/> Fils ou fille du chef <input type="checkbox"/> Père ou mère du chef <input type="checkbox"/> Frère ou sœur du chef Autre (précisez)	Masculin <input type="checkbox"/> Féminin <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Célibataire (jamais marié(e)) <input type="checkbox"/> Actuellement marié(e) <input type="checkbox"/> Veuf(ve) <input type="checkbox"/> Divorcé(e) <input type="checkbox"/> Séparé(e)	<input type="checkbox"/> Anglais <input type="checkbox"/> Français <input type="checkbox"/> Allemand <input type="checkbox"/> Italien <input type="checkbox"/> Ukrainien Autre (précisez)	Mois Année	Janv. à mai Juin à déc.	<input type="checkbox"/> 197 <input type="checkbox"/> 198 <input type="checkbox"/> 199 <input type="checkbox"/> 190 <input type="checkbox"/> 191 <input type="checkbox"/> 192 <input type="checkbox"/> 193 <input type="checkbox"/> 194 <input type="checkbox"/> 195 <input type="checkbox"/> 196 <input type="checkbox"/> 197 <input type="checkbox"/> 198 <input type="checkbox"/> 199	<input type="checkbox"/> 0 <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9

Form 2B - Population and Housing Questionnaire

Questions H1 to H7 should preferably be answered by the HEAD of the household.
Note that a DWELLING is a separate set of living quarters with a PRIVATE ENTRANCE from outside or from a common hallway or stairway inside the building.
See definition in INSTRUCTION BOOKLET.

H1. Are there more than 6 persons in this household? ☒ Yes ☐ No
List 6 persons only on this form. Use the additional form provided to list other household members. If no additional form was provided, see Instruction Booklet.

H2. Is there anyone left out of Question 1 because you were not sure whether he or she should be listed? ☒ Yes ☐ No
For example, a student, a lodger who also has another home, a new baby still in hospital, or a former occupant of this household who has become a patient in a hospital or sanatorium within the past 6 months.
If "Yes", print name(s) here and the reason:
Name: _____
Reason: _____
Name: _____
Reason: _____
Name: _____
Reason: _____
Name: _____
Reason: _____

H3. How many visitors or other persons who have a usual home elsewhere in Canada stayed overnight on May 31/June 1?
☐ None ☐ 6 ☒ 7 ☐ 8 ☐ 9 ☐ 10 or more

H4. At what Telephone number can your household be reached?
☐ No telephone

H5. Do you enter your living quarters:
(1) By a separate private entrance from outside?
Through a common hall or passageway?
☐ Through someone else's living quarters?

H6. Is this dwelling:
☐ Owned or being bought by you (or a member of this household)?
☐ Rented (even if no cash rent is paid to the landlord)?

SEE DRAWINGS OF TYPES OF DWELLINGS IN INSTRUCTION BOOKLET.

H7. Is this dwelling a:
☐ (a) Single house - a single dwelling not attached to any other structure and surrounded on all sides by open space?
☐ (b) Semi-detached or double house - one of two dwellings attached side by side but not attached to any other structure and surrounded on all sides by open space?
☐ (c) Duplex - one of two dwellings, one above the other, not attached to any other structure and surrounded on all sides by open space?
☐ (d) Row house - one of three or more dwellings joined side by side but not having any other dwellings either above or below?
☐ (e) Apartment or multiple dwelling - a dwelling unit in a duplex attached in a row, a triplex, quadruplex or apartment building or a dwelling in a non-residential structure or in a house that has been converted?
☐ (f) House attached to a non-residential structure - a dwelling unit attached to another structure at ground level (such as a store, etc.) but separated from it by a common wall running from ground to roof?
☐ (g) Mobile home (designed and constructed to be transported on its own chassis and capable of being moved on short notice)?
☐ (h) Other movable dwelling (such as a tent, travel trailer, railroad car or houseboat)?

Page 3

OFFICE USE ONLY

Coll.	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9	UD	0 1 2 3 4 5 6	Per	0 1 2 3 4 5 6
	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9	FR	0 1 2 3 4 5 6		0 1 2 3 4 5 6
A	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9	TR	0 1 2 3 4 5 6	Miss.	Ref.
	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9			0 1 2 3 4 5 6 7 8 9	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
B	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9				
	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9				
	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9				

CENSUS REPRESENTATIVE'S USE ONLY

UNOCCUPIED DWELLING

A. Was this dwelling ever occupied?
☐ Yes ☒ No

B. Length of time unoccupied:
☐ Under 1 year ☒ 1 year or more

C. Is this dwelling: (Fill one circle only)
Available?
☐ For rent ☐ For sale
OR Unavailable?
☐ Company maintained ☐ Second home
☐ Rented or sold ☐ For demolition (or expropriated)
☐ Other

D. Code type below in O.E.

Type of dwelling

O.E.	0 0 0 0 0 0 0 0
Type	a b c d e f g h
F.E.	0 0 0 0 0 0 0 0

☐ SEASONAL DWELLING

Hhld. No.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

Prov.	FED	EA	Hhld.
-------	-----	----	-------

Please turn to page 4 and continue.

Formule 2B - Questionnaire sur la population et le logement

Il serait préférable que le CHEF de ménage réponde lui-même aux questions H1 à H7.
Attention: Un LOGEMENT est un ensemble distinct de pièces d'habitation ayant une ENTRÉE PRIVÉE donnant sur l'extérieur, ou sur un corridor ou un escalier commun à l'intérieur de l'immeuble.
Voir la définition du logement dans le LIVRET D'INSTRUCTIONS.

H1. Le ménage compte-t-il plus de 6 personnes? ☐ Oui ☐ Non
N'inscrivez pas plus de 6 personnes dans ce questionnaire. Pour les autres membres du ménage, servez-vous du questionnaire supplémentaire. S'il n'y en a pas, consultez le Livret d'instructions.

H2. Reste-t-il quelqu'un que vous n'avez pas inscrit à la question 1 parce que vous n'étiez pas certain s'il fallait l'inscrire ou non? ☐ Oui ☐ Non
Par exemple, un étudiant, un chambreur qui a aussi une autre résidence, un nouveau-né encore à l'hôpital, ou un autre membre du ménage qui est à l'hôpital ou au sanatorium depuis moins de six mois.
Si vous avez répondu "Oui", écrivez les noms et la raison de l'omission.
Nom: _____
Raison: _____
Nom: _____
Raison: _____
Nom: _____
Raison: _____
Nom: _____
Raison: _____

H3. Combien de visiteurs ou d'autres personnes ayant leur résidence habituelle ailleurs au Canada séjournaient ici la nuit du 31 mai au 1er juin?
Aucun ☐ 6 ☐
☐ 1 ☐ 7 ☐
☐ 2 ☐ 8 ☐
☐ 3 ☐ 9 ☐
☐ 4 ☐ 10 et plus ☐
☐ 5

H4. Numéro de téléphone de votre ménage:

☐ Pas de téléphone

H5. Entrez-vous chez vous par: ☐ une entrée privée distincte donnant sur l'extérieur?
☐ un corridor ou un vestibule commun à l'intérieur?
les pièces d'habitation de quelqu'un d'autre?

H6. Êtes-vous (ou un membre du ménage est-il) Propriétaire de ce logement ou en train de l'acheter?
☐ Locataire (même si vous ne pouvez pas de louer en argent au propriétaire)?

VOIR LES CROQUIS DES GENRES DE LOGEMENTS DANS LE LIVRET D'INSTRUCTIONS.

H7. Ce logement est-il:
☐ a) une maison individuelle (logement individuel non attenant à une autre construction et entouré d'espaces libres)?
☐ b) dans une maison jumelée ou une maison double (deux logements côte à côte réunis par un mur commun, mais non attenants à une autre construction et entourés d'espaces libres)?
☐ c) dans un duplex (deux logements superposés non attenants à une autre construction et entourés d'espaces libres)?
☐ d) dans une rangée d'au moins trois logements réunis côte à côte, sans autre logement au-dessus ni en dessous?
☐ e) un appartement ou dans un immeuble à logements multiples (un logement dans un duplex attaché dans une rangée, un triplex, quadruplex ou immeuble d'appartements ou encore un logement dans une construction non résidentielle ou dans une maison qui a été transformée)?
☐ f) une maison attenante à une construction non résidentielle (logement attenant au niveau du sol à une autre construction, par ex. un magasin, mais qui en est séparé par un mur commun s'élevant du sol au toit)?
☐ g) une habitation mobile (conçue et construite pour être transportée sur son propre châssis et qu'on peut déplacer sans grand délai)?
☐ h) un autre logement mobile (tente, roulotte, wagon, bateau, etc.)?

Page 3

RÉSERVÉ AU BUREAU

Coll. 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 Per 0 1 2 3 4 5 6
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 L.V. R.E. R.T. P.A.
A 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 MM Ref.
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
B 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

App. LM A 1
0 0 0 0 1
1 1 1 1 1
2 2 2 2 2
3 3 3 3 3
4 4 4 4 4
5 5 5 5 5
6 6 6 6 6
7 7 7 7 7
F
C
U

RÉSERVÉ AU REPRÉSENTANT DU RECENSEMENT

LOGEMENT VACANT

A. Le logement a-t-il déjà été occupé?
☐ Oui ☐ Non

B. Logement vacant:
☐ Depuis moins d'un an
☐ 1 an ou plus

C. Ce logement est-il: (Ne notez pas qu'un cercle)
Disponible?
☐ À louer
☐ À vendre
OU Non disponible?
☐ Logement patronal
Résidence secondaire
☐ Loué ou vendu
☐ À démolir (ou exproprié)
☐ Autre

D. Codez le genre ci-dessous en P.I.

Genre de logement
P.I. 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
Genre a b c d e f g h
D.I. 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

LOGEMENT SAISONNIER

Ménage n°
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

Prov. C.É.F. S.D. Ménage

Veuillez continuer à la page 4.

Form 2B - Population and Housing Questionnaire

Page 4

PLEASE PRINT THE NAMES OF PERSONS 1, 2 and 3 in the same order as listed in Question 1 on page 2.	7. Are you 15 years of age or older (i.e. born before June 1, 1961)?	8. ELEMENTARY, SECONDARY AND POST-SECONDARY TRAINING (See Instruction Booklet for each question.)			9. Have you attended an educational institution at any time since last September?	10. What degrees, certificates or diplomas have you ever obtained? (See Instruction Booklet.)
		(a) What is the highest grade or year of elementary or secondary school you ever attended? Fill one circle only	(b) How many years of university level education have you completed? Include university transfer courses of community colleges and CEGEPs (general).	(c) How many years of post-secondary non- university training at an educational institution have you completed? (e.g. teachers' college, nursing school, community college (vocational and technical), CEGEP (professional), etc.)		
PERSON 1 <div style="text-align: right;">Last name</div> <div style="text-align: right;">First name Initial</div>	<input type="radio"/> No ↓ End here for this person <input type="radio"/> Yes ↓ Complete Questions 8 to 12	<input type="radio"/> No schooling <input type="radio"/> Kindergarten <input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 8 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 9 <input type="radio"/> 3 <input checked="" type="radio"/> 10 <input type="radio"/> 4 <input type="radio"/> 11 <input type="radio"/> 5 <input type="radio"/> 12 <input type="radio"/> 6 <input type="radio"/> 13 <input type="radio"/> 7	<input type="radio"/> None <input type="radio"/> 1 year or less <input type="radio"/> 2 years <input type="radio"/> 3 years <input type="radio"/> 4 years <input type="radio"/> 5 years <input type="radio"/> 6 years or more	<input type="radio"/> None <input type="radio"/> 1 year or less <input type="radio"/> 2 years <input type="radio"/> 3 years or more <input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/> No → Skip to Question 10 <input type="radio"/> Yes, full-time <input type="radio"/> Yes, part-time, day or evening What kind of educational institution was it? <input type="radio"/> Elementary or secondary <input type="radio"/> University <input type="radio"/> Post-secondary non-university	<input type="radio"/> None <input type="radio"/> Secondary (high) school graduation certificate <input type="radio"/> Non-university certificate or diploma (e.g. obtained at teachers' college, nursing school, community college, CEGEP) <input type="radio"/> University certificate or diploma below bachelor level <input type="radio"/> Bachelor degree(s) <input type="radio"/> Degree in medicine, dentistry, or veterinary medicine (M.D., D.D.S. or D.M.D., or D.V.M.) <input type="radio"/> Master's degree(s) <input type="radio"/> Earned doctorate (e.g. Ph.D.)
PERSON 2 <div style="text-align: right;">Last name</div> <div style="text-align: right;">First name Initial</div>	<input type="radio"/> No ↓ End here for this person <input type="radio"/> Yes ↓ Complete Questions 8 to 12	<input type="radio"/> No schooling <input type="radio"/> Kindergarten <input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 8 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 9 <input type="radio"/> 3 <input checked="" type="radio"/> 10 <input type="radio"/> 4 <input type="radio"/> 11 <input type="radio"/> 5 <input type="radio"/> 12 <input type="radio"/> 6 <input type="radio"/> 13 <input type="radio"/> 7	<input type="radio"/> None <input type="radio"/> 1 year or less <input type="radio"/> 2 years <input type="radio"/> 3 years <input type="radio"/> 4 years <input type="radio"/> 5 years <input type="radio"/> 6 years or more	<input type="radio"/> None <input type="radio"/> 1 year or less <input type="radio"/> 2 years <input type="radio"/> 3 years or more <input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/> No → Skip to Question 10 <input type="radio"/> Yes, full-time <input type="radio"/> Yes, part-time, day or evening What kind of educational institution was it? <input type="radio"/> Elementary or secondary <input type="radio"/> University <input type="radio"/> Post-secondary non-university	<input type="radio"/> None <input type="radio"/> Secondary (high) school graduation certificate <input type="radio"/> Non-university certificate or diploma (e.g. obtained at teachers' college, nursing school, community college, CEGEP) <input type="radio"/> University certificate or diploma below bachelor level <input type="radio"/> Bachelor degree(s) <input type="radio"/> Degree in medicine, dentistry, or veterinary medicine (M.D., D.D.S. or D.M.D., or D.V.M.) <input type="radio"/> Master's degree(s) <input type="radio"/> Earned doctorate (e.g. Ph.D.)
PERSON 3 <div style="text-align: right;">Last name</div> <div style="text-align: right;">First name Initial</div>	<input type="radio"/> No ↓ End here for this person <input type="radio"/> Yes ↓ Complete Questions 8 to 12	<input type="radio"/> No schooling <input type="radio"/> Kindergarten <input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 8 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 9 <input type="radio"/> 3 <input checked="" type="radio"/> 10 <input type="radio"/> 4 <input type="radio"/> 11 <input type="radio"/> 5 <input type="radio"/> 12 <input type="radio"/> 6 <input type="radio"/> 13 <input type="radio"/> 7	<input type="radio"/> None <input type="radio"/> 1 year or less <input type="radio"/> 2 years <input type="radio"/> 3 years <input type="radio"/> 4 years <input type="radio"/> 5 years <input type="radio"/> 6 years or more	<input type="radio"/> None <input type="radio"/> 1 year or less <input type="radio"/> 2 years <input type="radio"/> 3 years or more <input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/> No → Skip to Question 10 <input type="radio"/> Yes, full-time <input type="radio"/> Yes, part-time, day or evening What kind of educational institution was it? <input type="radio"/> Elementary or secondary <input type="radio"/> University <input type="radio"/> Post-secondary non-university	<input type="radio"/> None <input type="radio"/> Secondary (high) school graduation certificate <input type="radio"/> Non-university certificate or diploma (e.g. obtained at teachers' college, nursing school, community college, CEGEP) <input type="radio"/> University certificate or diploma below bachelor level <input type="radio"/> Bachelor degree(s) <input type="radio"/> Degree in medicine, dentistry, or veterinary medicine (M.D., D.D.S. or D.M.D., or D.V.M.) <input type="radio"/> Master's degree(s) <input type="radio"/> Earned doctorate (e.g. Ph.D.)

Formule 2B - Questionnaire sur la population et le logement

Page 4

ÉCRIREZ EN LETTRES MOULÉES LE NOM DES PERSONNES 1, 2 et 3 dans le même ordre qu'à la question 1, page 2.	7. Avez-vous 15 ans ou plus (c.-à-d., êtes-vous né avant le 1er juin 1961)?	8. FORMATION PRIMAIRE, SECONDAIRE ET POSTSECONDAIRE (Consultez le Livre d'instructions pour chaque question.)			9. Avez-vous fréquenté un établissement d'enseignement à un moment quelconque depuis septembre dernier?	10. Quels sont les grades, certificats ou diplômes que vous détenez? (Consultez le Livre d'instructions.)
		a) Quel niveau de scolarité avez-vous atteint à l'école primaire ou secondaire?	b) Combien d'années d'études de niveau universitaire avez-vous terminées? Comptez les cours de passage à l'université des collèges communautaires et des CEGEP (enseignement général).	c) Combien d'années de formation post- secondaire non universitaire avez-vous terminées dans un établissement d'en- seignement? (par ex., école normale, école de sciences infirmières, collège communautaire (cours professionnel ou technique), CEGEP (cours professionnel), etc.)		
1re PERSONNE <div style="border-bottom: 1px dashed black; padding-bottom: 5px;">Nom de famille</div> <div style="border-bottom: 1px dashed black; padding-bottom: 5px;">Prénoms (soulignez le prénom usuel)</div>	<input type="radio"/> Non Terminé ici pour cette personne <input checked="" type="radio"/> Oui Répondez aux questions 8 à 12	<input type="radio"/> Aucune scolarité <input type="radio"/> Maternelle <input type="radio"/> 1 8 <input type="radio"/> 2 9 <input checked="" type="radio"/> 3 10 <input type="radio"/> 4 11 <input type="radio"/> 5 12 <input type="radio"/> 6 13 <input type="radio"/> 7	<input type="radio"/> Aucune 1 an ou moins <input type="radio"/> 2 ans <input type="radio"/> 3 ans <input type="radio"/> 4 ans <input type="radio"/> 5 ans <input type="radio"/> 6 ans et plus	<input type="radio"/> Aucune 1 an ou moins <input type="radio"/> 2 ans <input checked="" type="radio"/> 3 ans et plus	<input type="radio"/> Non → Passez à la question 10 <input type="radio"/> Oui, à plein temps <input type="radio"/> Oui, à temps partiel, cours du jour ou du soir Quel genre d'établissement d'enseignement était-ce? <input type="radio"/> Primaire ou secondaire <input checked="" type="radio"/> Universitaire <input type="radio"/> Postsecondaire non universitaire	<input type="radio"/> Aucun <input type="radio"/> Certificat d'études secondaires <input type="radio"/> Certificat ou diplôme non universitaire (par ex., obtenu dans une école normale, une école de sciences infirmières, un collège communautaire, un CEGEP) <input type="radio"/> Certificat ou diplôme universitaire avant le baccalauréat <input type="radio"/> Baccalauréat(s) <input type="radio"/> Grade en médecine, art dentaire, médecine vétérinaire (M.D., D.D.S. ou D.M.D., D.M.V.) <input type="radio"/> Maîtrise(s) <input type="radio"/> Doctorat acquis (par ex., Ph.D.)
2e PERSONNE <div style="border-bottom: 1px dashed black; padding-bottom: 5px;">Nom de famille</div> <div style="border-bottom: 1px dashed black; padding-bottom: 5px;">Prénoms (soulignez le prénom usuel)</div>	<input type="radio"/> Non Terminé ici pour cette personne <input type="radio"/> Oui Répondez aux questions 8 à 12	<input type="radio"/> Aucune scolarité <input type="radio"/> Maternelle <input type="radio"/> 1 8 <input type="radio"/> 2 9 <input checked="" type="radio"/> 3 10 <input type="radio"/> 4 11 <input type="radio"/> 5 12 <input type="radio"/> 6 13 <input type="radio"/> 7	<input type="radio"/> Aucune 1 an ou moins <input type="radio"/> 2 ans <input type="radio"/> 3 ans <input type="radio"/> 4 ans <input type="radio"/> 5 ans <input type="radio"/> 6 ans et plus	<input type="radio"/> Aucune <input type="radio"/> 1 an ou moins <input type="radio"/> 2 ans <input type="radio"/> 3 ans et plus	<input type="radio"/> Non → Passez à la question 10 <input type="radio"/> Oui, à plein temps <input type="radio"/> Oui, à temps partiel, cours du jour ou du soir Quel genre d'établissement d'enseignement était-ce? <input type="radio"/> Primaire ou secondaire <input type="radio"/> Universitaire <input type="radio"/> Postsecondaire non universitaire	<input type="radio"/> Aucun <input type="radio"/> Certificat d'études secondaires <input type="radio"/> Certificat ou diplôme non universitaire (par ex., obtenu dans une école normale, une école de sciences infirmières, un collège communautaire, un CEGEP) <input type="radio"/> Certificat ou diplôme universitaire avant le baccalauréat <input type="radio"/> Baccalauréat(s) <input type="radio"/> Grade en médecine, art dentaire, médecine vétérinaire (M.D., D.D.S. ou D.M.D., D.M.V.) <input type="radio"/> Maîtrise(s) <input type="radio"/> Doctorat acquis (par ex., Ph.D.)
3e PERSONNE <div style="border-bottom: 1px dashed black; padding-bottom: 5px;">Nom de famille</div> <div style="border-bottom: 1px dashed black; padding-bottom: 5px;">Prénoms (soulignez le prénom usuel)</div>	<input type="radio"/> Non Terminé ici pour cette personne <input type="radio"/> Oui Répondez aux questions 8 à 12	<input type="radio"/> Aucune scolarité <input type="radio"/> Maternelle <input type="radio"/> 1 8 <input type="radio"/> 2 9 <input checked="" type="radio"/> 3 10 <input type="radio"/> 4 11 <input type="radio"/> 5 12 <input type="radio"/> 6 13 <input type="radio"/> 7	<input type="radio"/> Aucune 1 an ou moins <input type="radio"/> 2 ans <input type="radio"/> 3 ans <input type="radio"/> 4 ans <input type="radio"/> 5 ans <input type="radio"/> 6 ans et plus	<input type="radio"/> Aucune <input type="radio"/> 1 an ou moins <input type="radio"/> 2 ans <input type="radio"/> 3 ans et plus	<input type="radio"/> Non → Passez à la question 10 <input type="radio"/> Oui, à plein temps <input type="radio"/> Oui, à temps partiel, cours du jour ou du soir Quel genre d'établissement d'enseignement était-ce? <input type="radio"/> Primaire ou secondaire <input type="radio"/> Universitaire <input type="radio"/> Postsecondaire non universitaire	<input type="radio"/> Aucun <input type="radio"/> Certificat d'études secondaires <input type="radio"/> Certificat ou diplôme non universitaire (par ex., obtenu dans une école normale, une école de sciences infirmières, un collège communautaire, un CEGEP) <input type="radio"/> Certificat ou diplôme universitaire avant le baccalauréat <input type="radio"/> Baccalauréat(s) <input type="radio"/> Grade en médecine, art dentaire, médecine vétérinaire (M.D., D.D.S. ou D.M.D., D.M.V.) <input type="radio"/> Maîtrise(s) <input type="radio"/> Doctorat acquis (par ex., Ph.D.)

11. ACTIVITY IN LABOUR MARKET (including family farm or business) Please complete all parts.						12.	OFFICE USE ONLY
(a) Last week how many hours did you work for pay or in your own farm, business or professional practice?	(b) Last week how many hours did you help without pay in the operation of a family business or farm? (Do not include volunteer work or housework in own home.)	(c) Last week did you have a job from which you were on temporary lay-off?	(d) Last week did you have definite arrangements to report to a new job at a future date?	(e) Last week did you have a job from which you were absent for all or part of the week because of illness, strike, vacation, training courses, etc.?	(f) Did you look for work last week? For example, contact a Canada Manpower Centre, check with employers, place or answer newspaper ads, etc.	Where did you live 5 years ago, on June 1, 1971?	
<input type="radio"/> None <input type="radio"/> 1-14 <input type="radio"/> 15-19 <input type="radio"/> 20 or more	<input type="radio"/> None <input type="radio"/> 1-14 <input type="radio"/> 15-19 <input type="radio"/> 20 or more <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes	<input type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes	<input type="radio"/> No <input checked="" type="checkbox"/> Skip to Question 12. <input type="radio"/> Yes Were you available to start work last week? <input type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes	<input checked="" type="radio"/> Same dwelling <input type="radio"/> Different dwelling in same city, town, village or municipality <input type="radio"/> Outside Canada <input type="radio"/> Different city, town, village or municipality in Canada. Print its name below. ----- City, town, village, municipality, etc. ----- County ----- Province ----- Important: If outside city or town limits, specify name of suburban municipality and not main city or town.	LP ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ 1 1 1 1 1 1 2 2 2 2 2 2 3 3 3 3 3 3 4 4 4 4 4 4 5 5 5 5 5 5 6 6 6 6 6 6 7 7 7 7 7 7 8 8 8 8 8 8 9 9 9 9 9 9 PN ● ● ● 3 4 5 6 C ○ ○ <input checked="" type="checkbox"/>
<input type="radio"/> None <input type="radio"/> 1-14 <input type="radio"/> 15-19 <input type="radio"/> 20 or more	<input type="radio"/> None <input type="radio"/> 1-14 <input type="radio"/> 15-19 <input type="radio"/> 20 or more <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes	<input type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes	<input type="radio"/> No <input checked="" type="checkbox"/> Skip to Question 12. <input type="radio"/> Yes Were you available to start work last week? <input type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes	<input type="radio"/> Same dwelling <input type="radio"/> Different dwelling in same city, town, village or municipality <input type="radio"/> Outside Canada <input type="radio"/> Different city, town, village or municipality in Canada. Print its name below. ----- City, town, village, municipality, etc. ----- County ----- Province ----- Important: If outside city or town limits, specify name of suburban municipality and not main city or town.	PN I ● ● 3 4 5 6 C ○ ○ <input checked="" type="checkbox"/>
<input type="radio"/> None <input type="radio"/> 1-14 <input type="radio"/> 15-19 <input type="radio"/> 20 or more	<input type="radio"/> None <input type="radio"/> 1-14 <input type="radio"/> 15-19 <input type="radio"/> 20 or more <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes	<input type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes	<input type="radio"/> No <input checked="" type="checkbox"/> Skip to Question 12. <input type="radio"/> Yes Were you available to start work last week? <input type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes	<input type="radio"/> Same dwelling <input type="radio"/> Different dwelling in same city, town, village or municipality <input type="radio"/> Outside Canada <input type="radio"/> Different city, town, village or municipality in Canada. Print its name below. ----- City, town, village, municipality, etc. ----- County ----- Province ----- Important: If outside city or town limits, specify name of suburban municipality and not main city or town.	PN I ● ● 3 4 5 6 C ○ ○ <input checked="" type="checkbox"/>

Formule 2B - Questionnaire sur la population et le logement

Page 5

11. ACTIVITÉ SUR LE MARCHÉ DU TRAVAIL (s compris exploitation d'une ferme ou d'une entreprise familiale) Répondez à chacune des questions.						12.	RÉSERVÉ AU BUREAU
a) La semaine dernière, combien d'heures avez-vous travaillé comme salarié ou à votre propre compte à l'exploitation d'une ferme ou d'une entreprise ou dans l'exercice d'une profession?	b) La semaine dernière, combien d'heures avez-vous aidé sans paye à l'exploitation d'une entreprise ou d'une ferme familiale? (Ne comptez pas le travail bénévole ni le travail ménager chez vous.)	c) La semaine dernière, aviez-vous un emploi dont vous aviez été congédié temporairement?	d) La semaine dernière, existait-il des arrangements définis en vertu desquels vous deviez vous présenter à un nouvel emploi à une date ultérieure?	e) La semaine dernière, aviez-vous un emploi dont vous avez été absent pour une partie ou la totalité de la semaine parce que vous étiez malade, en grève, en vacances ou en cours de formation, etc.?	f) Avez-vous cherché du travail la semaine dernière? Par ex., en vous adressant à un Centre de main-d'œuvre du Canada, en demandant du travail à des employeurs, en plaçant des annonces dans les journaux ou en répondant, etc.	Où habitez-vous il y a 5 ans, c'est-à-dire le 1 ^{er} juin 1971?	
Aucune 1-14 15-19 20 et plus	Aucune 1-14 15-19 20 et plus	Non Oui	Non Oui	Non Oui	Non Passez à la question 12. Oui Pouviez-vous commencer à travailler la semaine dernière? Non Oui	Dans le même logement Dans un autre logement dans la même ville, le même village ou la même municipalité du Canada En dehors du Canada Dans une autre ville, un autre village ou une autre municipalité du Canada. Indiquez-en le nom ci-dessous. Ville, village ou municipalité, etc. Comté Province Important: Si vous habitez la banlieue d'une grande ville, indiquez le nom de la municipalité de banlieue et non pas celui de la ville principale.	D.P. 0 0
Aucune 1-14 15-19 20 et plus	Aucune 1-14 15-19 20 et plus	Non Oui	Non Oui	Non Oui	Non Passez à la question 12. Oui Pouviez-vous commencer à travailler la semaine dernière? Non Oui	Dans le même logement Dans un autre logement dans la même ville, le même village ou la même municipalité du Canada En dehors du Canada Dans une autre ville, un autre village ou une autre municipalité du Canada. Indiquez-en le nom ci-dessous. Ville, village ou municipalité, etc. Comté Province Important: Si vous habitez la banlieue d'une grande ville, indiquez le nom de la municipalité de banlieue et non pas celui de la ville principale.	NP 0 0 3 0 0 0
Aucune 1-14 15-19 20 et plus	Aucune 1-14 15-19 20 et plus	Non Oui	Non Oui	Non Oui	Non Passez à la question 12. Oui Pouviez-vous commencer à travailler la semaine dernière? Non Oui	Dans le même logement Dans un autre logement dans la même ville, le même village ou la même municipalité du Canada En dehors du Canada Dans une autre ville, un autre village ou une autre municipalité du Canada. Indiquez-en le nom ci-dessous. Ville, village ou municipalité, etc. Comté Province Important: Si vous habitez la banlieue d'une grande ville, indiquez le nom de la municipalité de banlieue et non pas celui de la ville principale.	NP 0 0 3 0 0 0
Aucune 1-14 15-19 20 et plus	Aucune 1-14 15-19 20 et plus	Non Oui	Non Oui	Non Oui	Non Passez à la question 12. Oui Pouviez-vous commencer à travailler la semaine dernière? Non Oui	Dans le même logement Dans un autre logement dans la même ville, le même village ou la même municipalité du Canada En dehors du Canada Dans une autre ville, un autre village ou une autre municipalité du Canada. Indiquez-en le nom ci-dessous. Ville, village ou municipalité, etc. Comté Province Important: Si vous habitez la banlieue d'une grande ville, indiquez le nom de la municipalité de banlieue et non pas celui de la ville principale.	NP 0 0 3 0 0 0

Form 2B - Population and Housing Questionnaire

For telephone assistance

Telephone Assistance Service is available from 9 a.m. to 9 p.m. from Thursday, May 27 through Friday, June 4 (excluding Sunday).

If you live within the local calling area of one of the cities listed below, dial the number shown opposite the name of the city.

Service auxiliaire téléphonique

Le Service auxiliaire téléphonique sera accessible de 9 heures du matin à 9 heures du soir, entre le jeudi 27 mai et le vendredi 4 juin (sauf le dimanche).

Si vous habitez dans le secteur de service local d'une des villes ci-après, composez le numéro indiqué.

ST. JOHN'S (NFLD.)	754 - 2600
HALIFAX	426 - 7711
MONTREAL	283 - 1300
OTTAWA	238 - 1776
TORONTO	698 - 0200
WINNIPEG	885 - 2221
EDMONTON	423 - 5565
VANCOUVER	669 - 1976

In all other areas, call the long distance operator and ask for ZENITH 0-1976. You will be connected to the nearest Telephone Assistance Service, without charge.

Si vous habitez dans un autre secteur, demandez à la téléphoniste de vous donner ZENITH 0-1976. Elle vous mettra en communication, sans frais, avec le Service auxiliaire téléphonique le plus rapproché.

Whom to include?

To make certain that every Canadian resident is counted in the census (and that no one is counted more than once) the following guide should be used when deciding who should be included on this questionnaire.

INCLUDE:

- everyone who usually lives here;
- members of the household who are temporarily away (e.g., students at school or university, members of the household travelling or visiting elsewhere);
- persons staying or visiting here who have no other usual home;
- persons who normally live here but have been in an institution (e.g., hospital, sanatorium) for a period of less than six months;
- lodgers, boarders, servants, hired hands and other non-relatives living here;
- infants born *before midnight, May 31, 1976*;
- deceased members of the household *who were alive at midnight, May 31, 1976*;
- unmarried persons who have a home elsewhere but who stay in this household most of the week while working.

DO NOT INCLUDE:

- infants born *after midnight, May 31, 1976*;
- persons away in an institution (e.g., hospital, sanatorium) if they have been there for a period of six months or more;
- persons away from home in the permanent Armed Forces;
- foreign government representatives or members of the Armed Forces of another country and members of their families who are not citizens of Canada;
- unmarried sons or daughters who live elsewhere most of the week while working, even if they return home on weekends.

CENSUS REPRESENTATIVE'S USE ONLY

HOUSEHOLDER COMMENTS

Formule 2B - Questionnaire sur la population et le logement

Service auxiliaire téléphonique

Le Service auxiliaire téléphonique sera accessible de 9 heures du matin à 9 heures du soir, entre le jeudi 27 mai et le vendredi 4 juin (sauf le dimanche).

Si vous habitez dans le secteur de service local d'une des villes ci-après, composez le numéro indiqué.

For telephone assistance

Telephone Assistance Service is available from 9 a.m. to 9 p.m. from Thursday, May 27 through Friday, June 4 (excluding Sunday).

If you live within the local calling area of one of the cities listed below, dial the number shown opposite the name of the city.

SAINT-JEAN (T.-N.)	754 - 2600
HALIFAX	426 - 7711
MONTREAL	283 - 1300
OTTAWA	238 - 1776
TORONTO	698 - 0200
WINNIPEG	885 - 2221
EDMONTON	423 - 5565
VANCOUVER	669 - 1976

Si vous habitez dans un autre secteur, demandez à la téléphoniste de vous donner ZENITH 0-1976. Elle vous mettra en communication, sans frais, avec le Service auxiliaire téléphonique le plus rapproché.

In all other areas, call the long distance operator and ask for ZENITH 0-1976. You will be connected to the nearest Telephone Assistance Service, without charge.

Qui recenser ?

Pour que tous les résidents du Canada soient recensés (et qu'ils ne le soient qu'une fois), il importe de consulter le guide ci-dessous pour déterminer qui doit et qui ne doit pas figurer dans le questionnaire.

COMPTER:

- quiconque habite ici d'ordinaire;
- les membres du ménage temporairement absents (par ex., les étudiants, les membres du ménage en voyage ou en visite ailleurs);
- les personnes qui séjournent ou sont en visite ici et qui n'ont pas d'autre résidence habituelle;
- les personnes qui vivent normalement ici mais qui séjournent depuis moins de six mois dans un établissement (par ex., un hôpital, un sanatorium);
- les chambreurs, pensionnaires, domestiques, employés et autres personnes non apparentées qui habitent ici;
- les bébés nés avant minuit le 31 mai 1976;
- les membres décédés du ménage qui vivaient à minuit le 31 mai 1976;
- les célibataires qui ont une résidence ailleurs, mais qui, à cause de leur travail, passent la plus grande partie de la semaine ici.

NE PAS COMPTER:

- les enfants nés après minuit le 31 mai 1976;
- les personnes en séjour dans un établissement (par ex., un hôpital, un sanatorium), si elles y sont depuis six mois ou plus;
- les membres actifs des Forces armées qui ne vivent pas à la maison;
- les représentants officiels ou membres des Forces armées d'un autre pays et les membres de leur famille qui ne sont pas citoyens du Canada;
- les fils ou filles célibataires qui, à cause de leur travail, demeurent ailleurs la plus grande partie de la semaine, même s'ils reviennent à la maison en fin de semaine.

RÉSERVÉ AU REPRÉSENTANT DU RECENSEMENT

OBSERVATIONS DU CHEF DE MÉNAGE

Form 2C - Population and Housing Questionnaire (Outside Canada)

GUIDES TO HELP YOU

1. Before beginning, study the "Steps to follow when completing your census questionnaire" on page 1 of the Instruction Booklet and the example on page 2.
2. Use a BLACK lead pencil to fill circles "○" like this "●". Please do not make any (X) or (✓) marks.
3. If you fill the wrong circle, erase the mark completely.
4. Where "PRINT-IN" answers are required, please print clearly.
5. The Instruction Booklet accompanying this questionnaire and additional instructions printed elsewhere on the cover should provide answers to any problems that may arise.

WHOM TO INCLUDE:

This questionnaire is intended for Canadian government and military personnel and their dependents who are stationed outside Canada. Each person employed in the government or military service should complete a questionnaire and include on it him/herself and any dependents that are living with him/her on June 1, 1976. Persons in the military or government service who share the same living quarters and who are not related to each other should complete separate questionnaires. Exclude anyone who is neither a Canadian citizen nor a Canadian landed immigrant.

RESPONDENT'S COMMENTS

YOUR PLACE OF RESIDENCE OUTSIDE CANADA

(Street and No., etc.)

(City, town, etc.)

(Country)

**NAME AND ADDRESS OF MILITARY OR
GOVERNMENT ESTABLISHMENT**

Where were you born?

- ☐ In Canada -----> Which province? -----
- ☐ Outside Canada -----> Which country? -----

Formule 2C - Questionnaire sur la population et le logement (à l'extérieur du Canada)

DIRECTIVES UTILES

1. Avant de commencer, lisez "Pour remplir votre questionnaire" à la page 1 du Livret d'instructions et voyez l'exemple à la page 2.
2. Noircir les cercles "○" de cette façon "●" avec un crayon à mine NOIRE. Veuillez ne pas faire de (X) ou de coches (✓).
3. Si vous vous trompez de cercle, effacez la marque complètement.
4. Lorsque vous devez faire une inscription EN TOUTES LETTRES, faites-la clairement, en lettres moulées.
5. Le Livret d'instructions qui accompagne le questionnaire et les autres directives figurant ailleurs sur la couverture devraient vous permettre de trouver une solution à toutes les difficultés.

QUI RECENSER?

Le présent questionnaire est destiné aux fonctionnaires et aux militaires canadiens postés à l'extérieur du Canada et aux personnes à leur charge. Tout fonctionnaire et tout militaire doit remplir un questionnaire pour lui-même et y inscrire chaque personne à sa charge demeurant avec lui au 1^{er} juin 1976. Les fonctionnaires et les militaires non apparentés qui partagent les mêmes pièces d'habitation doivent remplir des questionnaires distincts. Toute personne qui n'est ni citoyen canadien, ni immigrant canadien reçu doit être exclue.

OBSERVATIONS DU RECENSÉ

VOTRE LIEU DE RÉSIDENCE À L'EXTÉRIEUR DU CANADA

(Rue et numéro, etc.)

(Cité, ville, etc.)

(Pays)

**NOM ET ADRESSE DE L'ÉTABLISSEMENT
MILITAIRE OU GOUVERNEMENTAL**

Où êtes-vous né?

☐ Au Canada —————> Dans quelle province? -----

☐ À l'extérieur du Canada —————> Dans quel pays? -----

Form 2C - Population and Housing Questionnaire (Outside Canada)

(Other than the cover material, contents of this form
are identical to the Form 2B.)



Statistics Canada Statistique Canada

1976 Census of Canada

2C

Dear Respondent:

Tuesday, June 1, is Census Day in Canada. Once every five years, Statistics Canada is required by law to take a complete inventory of the Canadian people.

By taking part in this national census, you will be helping to find out how our population has changed, how we live and work and other information essential in planning for the future. Census information is the basis for many important decisions by business and industry, governments, community and labour organizations. It is of fundamental importance to your community, your province and to Canada. For example, census figures are used extensively in the determination of government financial grants.

The Census of Canada is taken under the authority of the Statistics Act, which requires everyone to provide the information requested. The information you give will be kept confidential and used only to produce statistics. The Act ensures that no one will know what answers you gave except for sworn employees of Statistics Canada and they are subject to legal penalties if they disclose personal census information to anyone else. No other individual and no other government department is permitted access to your census questionnaire.

To assist you, an Instruction Booklet is enclosed with this questionnaire.

Thank you for your co-operation.

The Chief Statistician,
Ottawa, Canada.
May 1976

PLEASE COMPLETE YOUR QUESTIONNAIRE ON TUESDAY, JUNE 1

Before turning to the census questionnaire itself, please complete the applicable questions on this page; and those on the back panel.

Do you have a permanent place of residence in Canada (that is a home that you, or some other member of your household, own or rent and is presently occupied by other members of your family)?

☐ Yes

What is the exact location of your permanent place of residence?

(Street and No. or Lot and concession)

(City, town, village, municipality)

(Province)

What is the postal code of your permanent place of residence?

What is the name of the head of the household at your permanent place of residence?

(Surname)

(Given name)

For Question 2, enter relationships to the head of the household as they would apply at your permanent place of residence in Canada.

NOTE: Because you are currently living outside Canada, you need not answer Questions H1 to H7 on page 3 or Question 12. These questions apply only to persons living in Canada.

☐ No

What is the address that you give for election purposes? (If you have no such address, enter your last permanent address in Canada.)

(Street and No. or Lot and concession)

(City, town, village, municipality)

(Province)

For Question 2, enter relationships to the head of the household as they apply to your current place of residence.

TURN TO BACK PANEL

Formule 2C - Questionnaire sur la population et le logement (à l'extérieur du Canada)

(Autre que les couvertures, le contenu de cette formule est le même que celui de la formule 2B.)



Statistique Canada Statistics Canada

Recensement du Canada de 1976

2C

Au recensé,

C'est le mardi 1^{er} juin qu'aura lieu le recensement du Canada. En vertu de la loi, Statistique Canada est chargé d'effectuer un recensement complet de la population canadienne tous les cinq ans.

En participant à ce recensement national, vous nous permettrez d'étudier l'évolution démographique et les conditions de vie et de travail au Canada et vous nous fournirez d'autres renseignements essentiels à la planification de l'avenir. Les données du recensement constituent le fondement d'un grand nombre de décisions importantes prises par les chefs d'entreprise, les pouvoirs publics, les groupements communautaires et les chefs syndicaux. Elles sont d'une importance primordiale pour votre localité, pour votre province et pour le Canada. À titre d'exemple, les chiffres du recensement constituent très souvent la base du partage des subventions gouvernementales.

Le recensement du Canada est mené en vertu de la Loi sur la statistique aux termes de laquelle toute personne est tenue de fournir les renseignements demandés. Les renseignements que vous donnerez sont confidentiels et ne serviront qu'à des fins statistiques. La loi garantit que personne ne connaîtra les réponses que vous aurez données à l'exception des employés assermentés de Statistique Canada qui s'exposent à des sanctions pénales s'ils divulguent des renseignements personnels à qui que ce soit. Aucune autre personne ni aucun autre ministère n'aura accès à votre questionnaire de recensement.

Le Livret d'instructions qui accompagne le questionnaire pourra vous être utile.

Nous vous remercions de votre collaboration.

Le statisticien en chef,
Ottawa, Canada.
Mai 1976

À REMPLIR LE MARDI 1^{er} JUIN

Avant de remplir le questionnaire de recensement proprement dit, répondez aux questions pertinentes de cette page et à celles de la couverture arrière.

Avez-vous un lieu de résidence permanente au Canada (c'est-à-dire une maison que vous, ou un autre membre de votre ménage, possédez ou louez et qui est actuellement habitée par d'autres membres de votre famille)?

☐ Oui

Où se trouve exactement votre lieu de résidence permanente?

(Rue et numéro) ou (Lot et concession)

(Cité, ville, village, municipalité)

(Province)

Quel est le code postal de votre lieu de résidence permanente?

Quel est le nom du chef de ménage à votre lieu de résidence permanente?

(Nom de famille)

(Prénom)

À la question 2, indiquez le lien avec le chef de ménage à votre lieu de résidence permanente au Canada.

☐ Non

Quelle est l'adresse que vous déclarez aux fins des élections? (Si vous n'avez pas d'adresse de la sorte, inscrivez votre dernière adresse permanente au Canada.)

(Rue et numéro) ou (Lot et concession)

(Cité, ville, village, municipalité)

(Province)

À la question 2, indiquez le lien avec le chef de ménage à votre lieu de résidence actuelle.

NOTE: Puisque vous habitez actuellement à l'extérieur du Canada, vous n'êtes pas tenu de répondre aux questions H1 à H7 de la page 3 ni à la question 12. Ces questions concernent uniquement les personnes qui habitent au Canada.

VOIR LA COUVERTURE ARRIÈRE

Statistics Canada Statistique Canada

1976 CENSUS OF CANADA

FORM 3

INDIVIDUAL CENSUS QUESTIONNAIRE

PROV.	FED No.	E.A. No.	HHLD No.
-------	---------	----------	----------

This is your Individual Census Questionnaire to be completed by you. Please return it as per instructions on the outside of the envelope. ☐ Has the "X" (check applicable) and print. Please answer questions by filling in circles. ☐ Has the "X" (check applicable) and print. If you are living alone, please do not make any "X" or "U" marks.

1. What is your name?

(Last name)

(First name)

2. Where do you usually live?

Outside Canada

In Canada

STOP HERE

CONTINUE with Question 4 below.

4. SEX:

Male

Female

6. MARITAL STATUS:

☒

Single (never married)

Now married

Widowed

Divorced

Separated

UKRAINIAN

English

French

German

Italian

Ukrainian

(Month)

(Year)

7. MOTHER TONGUE (Language FIRST spoken and STILL UNDERSTOOD).

Other (specify)

8. Do you have a USUAL place of residence elsewhere in Canada?

Yes

Complete Questions 9, 10 and 11 only

No

SKIP to Question 12 below

9. What is the EXACT location of your USUAL residence?

(Street and No. or Lot and Condominium)

(Appt. No.)

(City, town, village, municipality)

(Province)

10. What is your relationship to the HEAD of the HOUSEHOLD at your USUAL residence?

If YOU are the HEAD, end here.

11. What is the name of the HEAD of the HOUSEHOLD at your USUAL residence?

(Last name)

(First name)

(Initial)

12. What is your relationship to the HEAD of THIS HOUSEHOLD?

Statistique Canada Statistics Canada RECHERCHES DU CANADA DE 1976	FORMULE 3	QUESTIONNAIRE INDIVIDUEL DE RECENSEMENT	
PROV.	C.E.F. N°	S.D. N°	MÉNAGE N°

Votre ville ou Communauté est-elle de recensement? Veuillez le remplir et le renvoyer conformément aux indications figurant sur l'envoie-poste.

Repondez aux questions en inscrivant les caractères "O" comme oui "(N)" non "(V)" à la fin et en remplissant les autres cases appropriées. Pour un demande des réponses en toutes lettres. Veuillez ne pas faire de NOUVEAU MODÈLE. (Ne pas inscrire "N")

- Votre nom?
 1. Vous numérotez
 a. votre nom? _____
 Cherchez le numéro de logement
 (0-9) si besoin
- Nom de famille _____
 (inscrivez le prénom aussi) _____
- Votre résidence habituelle est-elle:
 a. l'intérieur du Canada? _____ → TERMINEZ ICI.
 : au Canada? _____ PASSEZ à la question 4 ci-dessous.
- SEXE: Masculin ☐ Féminin ☐
 5. MOIS ET ANNÉE DE NAISSANCE:

 (Mois) (Année)
- ÉTAT MATRIMONIAL:
☒ Célibataire (jamais marié(e))
☐ Actuellement marié(e)
 Veuf (ve) ☒
 Divorcé(e)
 Séparé(e)
 Anglais _____
 Français _____
 Allemand _____
 Italien _____
 Ukrainien _____
- LANGUE MATEERNELLE (la PREMIÈRE langue parlée EN DENDRE COMPRISE):
 Anglais _____
 Français _____
 Allemand _____
 Italien _____
 Ukrainien _____
- Avez-vous une résidence HABITUELLE ailleurs au Canada?
 Oui _____ Répondez aux questions 9, 10 et 11 seulement.
 Non _____ PASSEZ à la question 12 ci-dessous
- Où se situe EXACTEMENT votre résidence HABITUELLE?
 (Ville, village, municipalité)
 (Rue et numéro) ou (Lot et concession)

 (Apt. n°)

 (Province)
- Lien avec le CHEF de MÉNAGE à votre résidence HABITUELLE:

 S. VOUS ÊTES LE CHEF, terminez ici.
- Nom du CHEF de MÉNAGE à votre résidence HABITUELLE:

 (Prénoms)

 (Nom de famille)
- Lien avec le CHEF de CE MÉNAGE:

 (Prénoms)

 (Nom de famille)

<p>13. Avez-vous 15 ans ou plus (c.-à-d., êtes-vous né avant le 1^{er} juin 1961)?</p> <p><input type="radio"/> Non <input checked="" type="radio"/> Oui</p> <p>Terminez ici pour cette personne.</p>	<p>14. a) Quel niveau de scolarité avez-vous atteint à l'école primaire ou secondaire?</p> <p><input type="radio"/> Aucune scolarité <input type="radio"/> 4 <input type="radio"/> 9 <input type="radio"/> 10</p> <p><input checked="" type="radio"/> Maternelle <input type="radio"/> 5 <input type="radio"/> 11</p> <p><input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 6 <input type="radio"/> 12</p> <p><input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 7 <input type="radio"/> 13</p> <p><input type="radio"/> 3 <input type="radio"/> 8</p>
<p>15. Avez-vous fréquenté un établissement d'enseignement à un moment quelconque depuis septembre dernier?</p> <p><input type="radio"/> Non <input checked="" type="radio"/> Oui, à plein temps</p> <p><input type="radio"/> Oui, à temps partiel, cours du jour ou du soir</p> <p>Quel genre d'établissement d'enseignement était-ce?</p> <p><input type="radio"/> Primaire ou secondaire</p> <p><input type="radio"/> Universitaire</p> <p><input type="radio"/> Postsecondaire non universitaire</p>	<p>b) Combien d'années d'études de niveau universitaire avez-vous terminées? Comptez les cours de passage à l'université des collèges communautaires et des CEGEP (enseignement général).</p> <p><input type="radio"/> Aucune <input type="radio"/> 4 ans <input type="radio"/> 5 ans</p> <p><input type="radio"/> 1 an ou moins <input type="radio"/> 6 ans</p> <p><input type="radio"/> 2 ans <input type="radio"/> 8 ans et plus</p> <p><input type="radio"/> 3 ans</p>
<p>c) Combien d'années de formation postsecondaire non universitaire avez-vous terminées dans un établissement d'enseignement? (par ex., école normale, école de sciences infirmières, collège communautaire (cours professionnel ou technique), CEGEP (cours professionnels), etc.)</p> <p><input type="radio"/> Aucune <input type="radio"/> 2 ans <input type="radio"/> 3 ans et plus</p> <p><input type="radio"/> 1 an ou moins</p>	<p>16. a) Quel niveau de scolarité avez-vous atteint à l'école primaire ou secondaire?</p> <p><input type="radio"/> Aucune <input type="radio"/> 4 <input type="radio"/> 9 <input type="radio"/> 10</p> <p><input checked="" type="radio"/> Maternelle <input type="radio"/> 5 <input type="radio"/> 11</p> <p><input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 6 <input type="radio"/> 12</p> <p><input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 7 <input type="radio"/> 13</p> <p><input type="radio"/> 3 <input type="radio"/> 8</p>
<p>17. ACTIVITÉ SUR LE MARCHÉ DU TRAVAIL (y compris exploitation d'une ferme ou d'une entreprise familiale). Répondez à chacune des questions.</p> <p>a) La semaine dernière, combien d'heures avez-vous travaillées comme salarié ou à votre compte, à l'exploitation d'une ferme ou d'une entreprise ou dans d'autres circonstances?</p> <p><input type="radio"/> Aucune <input type="radio"/> 15-19 <input type="radio"/> 20 et plus</p> <p><input type="radio"/> 1-4 <input type="radio"/> 20 et plus</p>	<p>b) La semaine dernière, combien d'heures avez-vous aidé sans paye à l'exploitation d'une entreprise ou à une ferme familiale? (Ne comptez pas le travail bénévole ni le travail rémunéré chez vous.)</p> <p><input type="radio"/> Aucune <input type="radio"/> 15-19 <input type="radio"/> 20 et plus</p> <p><input type="radio"/> 1-4 <input type="radio"/> 20 et plus</p>
<p>18. a) Avez-vous cherché du travail la semaine dernière? (Par ex., en vous adressant à un Centre de main-d'œuvre du Canada, en demandant du travail à des employeurs, en plaçant des annonces dans les journaux ou en y répondant, etc.)</p> <p><input type="radio"/> Non <input checked="" type="radio"/> Oui</p> <p><input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Oui</p>	<p>b) Avez-vous cherché du travail la semaine dernière? (Par ex., en vous adressant à un Centre de main-d'œuvre du Canada, en demandant du travail à des employeurs, en plaçant des annonces dans les journaux ou en y répondant, etc.)</p> <p><input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Oui</p> <p><input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Oui</p>
<p>19. a) Avez-vous cherché du travail la semaine dernière? (Par ex., en vous adressant à un Centre de main-d'œuvre du Canada, en demandant du travail à des employeurs, en plaçant des annonces dans les journaux ou en y répondant, etc.)</p> <p><input type="radio"/> Non <input checked="" type="radio"/> Oui</p> <p><input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Oui</p>	<p>b) Avez-vous cherché du travail la semaine dernière? (Par ex., en vous adressant à un Centre de main-d'œuvre du Canada, en demandant du travail à des employeurs, en plaçant des annonces dans les journaux ou en y répondant, etc.)</p> <p><input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Oui</p> <p><input type="radio"/> Non <input type="radio"/> Oui</p>

Formule 98 - Livret d'instructions

Form 9B - Instruction Booklet

Steps to follow when completing your census questionnaire

- 1** Study the example of a completed portion of a census questionnaire on the other side of this page.
- 2** List all members of your household on page 2 of the questionnaire (or on a second page 2 of another questionnaire if necessary). You will find instructions on the questionnaire cover showing who should be included as a member of your household and who should not.
- 3** Answer all questions on pages 2 and 3 of the questionnaire except those in the section marked "Office Use Only" and "Census Representative's Use Only".
- 4** Pages 4 and 5 contain exactly the same questions as pages 6 and 7. Complete pages 4 and 5 for the first, second and third persons listed in Question 1. Complete pages 6 and 7 for the fourth, fifth and sixth persons.
- 5** If you have received a return envelope with your questionnaire, place your completed questionnaire in the envelope and mail on June 1. A postage stamp is not necessary.
- 6** If you *did not* receive a return envelope, keep your completed questionnaire in a safe place. The Census Representative will collect it soon after June 1.
- 7** If you are still puzzled by a question after reading the instructions, call our Telephone Assistance Service. The Telephone numbers to call are listed on the outside cover of the questionnaire. All calls are free of charge.

Note:
Please do not make marks in the spaces marked "Office Use Only" and "Census Representative's Use Only".

What the census is all about

Nearly every country in the world takes a complete inventory of its population at regular intervals. This operation is called a census. Municipal, provincial and federal governments, business, industry and many other agencies and organizations in Canada need to know the conditions that actually exist at a specific point in time to plan for the future.

The information you give us will help us to find out:

- the kind of people who live in Canada;
- the types of families we have;
- what our homes are like;
- many other aspects of social and economic life in Canada.

Facts like these become statistics when combined into tables of numbers. Without your help on Census Day, these facts will never be available.

The vast array of reliable information that comes from a census can help governments, businessmen and many other organizations develop services that will help you.

All planning — from factory production to road-building to old age pensions — depends on the facts which are provided by statistics.

Census statistics tell us that:

- in 1971 Canada's population was 21,568,310 — an increase of

more than one and a half million over 1966.

- the number of children under 5 years declined by almost 400,000 between 1966 and 1971.
- more than 800,000 Canadians were living alone in 1971 compared to less than 600,000 in 1966.

Only Statistics Canada officials see your questionnaire

The only people who ever see census questionnaires are employees of Statistics Canada who have taken an Oath of Secrecy that all census information remains strictly confidential. The law provides that no other individual, no other government department, has access to the information you provide.

Why are your personal names required?

Your name is required to avoid errors such as counting the same person twice or even missing someone altogether.

Why do we ask about your dwelling?

Federal, provincial and municipal governments need to know information about existing housing to plan effectively to deal with housing shortages. Business, industry and institutions of all kinds need this information to serve you in the best and least expensive way.

Formule 9B - Livret d'instructions

Pour remplir votre questionnaire

- 1** Étudiez l'exemple au verso de cette page.
- 2** Énumérez tous les membres de votre ménage à la page 2 du questionnaire (au besoin, sur la page 2 d'un deuxième questionnaire). Sur la couverture du questionnaire, vous trouverez des indications utiles pour déterminer qui compter et qui ne pas compter comme membre du ménage.
- 3** Répondez à toutes les questions aux pages 2 et 3 du questionnaire, sauf dans les espaces "Réservé au bureau" et "Réservé au représentant du recensement".
- 4** Les pages 4 et 5 renferment exactement les mêmes questions que les pages 6 et 7. Remplissez les pages 4 et 5 pour la première, la deuxième et la troisième personne inscrite à la question 1. Remplissez les pages 6 et 7 pour la quatrième, la cinquième et la sixième personne.
- 5** Si votre questionnaire *était accompagné d'une enveloppe-réponse*, mettez-y votre questionnaire rempli et mettez-le à la poste le 1^{er} juin. Il n'est pas nécessaire d'apposer un timbre sur l'enveloppe.
- 6** Si vous *n'avez pas reçu d'enveloppe-réponse*, gardez le questionnaire en lieu sûr après l'avoir rempli. Le représentant du recensement ira le chercher peu après le 1^{er} juin.
- 7** Si vous ne comprenez toujours pas une question après avoir lu les instructions, ayez recours à notre Service auxiliaire téléphonique. Les numéros à composer sont donnés sur la couverture arrière du questionnaire. Il n'y a aucun frais d'appel.

Note:
N'inscrivez rien dans les espaces marqués "Réservé au bureau" et "Réservé au représentant du recensement".

Pourquoi un recensement?

Presque tous les pays font un dénombrement complet de leur population à intervalles réguliers. Ils font ce qu'on appelle un recensement.

Nos administrations municipales, provinciales et fédérale, l'entreprise privée et de nombreux autres organismes ont besoin de bien connaître la situation qui existe au pays à un moment donné pour pouvoir orienter leur planification.

Les renseignements que vous nous donnerez nous aideront à définir:

- la composition de la population du Canada;
- la composition des familles canadiennes;
- le genre de logements que nous occupons; et
- de nombreux autres aspects de notre vie économique et sociale.

Ces données, une fois rassemblées sous forme de tableaux, constituent la statistique; sans votre appui le jour du recensement, elles ne seraient jamais connues.

Grâce à la multitude de renseignements sûrs qui nous viennent du recensement, les pouvoirs publics, l'entreprise privée et de nombreux autres organismes sont en mesure de mettre au point des services à votre intention.

Toute planification, qu'elle vise la production industrielle, la construction routière ou les pensions de vieillesse, repose sur les faits que nous font connaître les statistiques.

Les statistiques du recensement nous apprennent que:

- en 1971, la population du Canada était de 21,568,310 habitants,

soit plus d'un million et demi de plus qu'en 1966.

- le nombre d'enfants de moins de 5 ans a diminué de presque 400,000 de 1966 à 1971
- plus de 800,000 Canadiens vivaient seuls en 1971, contre moins de 600,000 en 1966.

Seuls des fonctionnaires de Statistique Canada voient votre questionnaire

Les seules personnes à voir les questionnaires du recensement sont les fonctionnaires compétents de Statistique Canada, qui ont prêté un serment de discrétion: toutes les données du recensement demeurent donc strictement confidentielles. Aux termes mêmes de la loi, nulle autre personne, nul autre service gouvernemental, n'aura accès aux renseignements que vous nous fournirez.

Pourquoi avons-nous besoin de votre nom?

Nous avons besoin de votre nom pour éviter toutes sortes d'erreurs du genre de celles qui nous feraient compter deux fois la même personne ou encore oublier quelqu'un.

Pourquoi des questions sur votre logement?

Le gouvernement fédéral, les provinces et les municipalités ont besoin de renseignements sur les conditions de logement pour trouver des solutions efficaces à la pénurie de logement. Le commerce, l'industrie et toutes sortes d'organismes comptent sur ces renseignements pour vous assurer les meilleurs services possibles au meilleur prix possible.

Form 9B - Instruction Booklet

Example of a completed portion of the questionnaire

Page 2 Please start with Question 1 for listing names.

1. Print the NAMES of usual residents of this dwelling on June 1, 1970. (a) who are present in the dwelling. (b) or temporarily away from it on business, at school, in hospital, etc. - Include persons with no other home. For definitions and order of listing, see Instruction Booklet.	2. RELATIONSHIP TO HEAD OF HOUSEHOLD The HEAD of household is EITHER the husband OR wife (the person whose name is on the lease or who is the owner of the dwelling) or an immediate relative. "Other" should include grandchild, uncle, aunt, nephew, niece, in-law such as brother-in-law or daughter-in-law, etc., employee, partner, lodger, employee's wife, lodger's son, etc. Fill one circle only or specify.	3. SEX Fill one circle only.	4. MARITAL STATUS Fill one circle only.	5. MOTHER TONGUE Language FIRST spoken and STILL UNDERSTOOD. Fill one circle only or specify.	6. DATE OF BIRTH			
					MONTH AND YEAR OF BIRTH	MONTH OF BIRTH	YEAR OF BIRTH	
							DECADE (Such as the 1970's, 1980's, etc.)	ACTUAL YEAR (in decade)
PERSON 1 Smith Last name John J. First name Initial	<input checked="" type="radio"/> HEAD of household <input type="radio"/> Son or daughter of head <input type="radio"/> Father or mother of head <input type="radio"/> Brother or sister of head Other (specify):	<input checked="" type="radio"/> Male <input type="radio"/> Female	<input type="radio"/> Single (never married) <input checked="" type="radio"/> Now married <input type="radio"/> Widowed <input type="radio"/> Divorced <input type="radio"/> Separated	<input checked="" type="radio"/> English <input type="radio"/> French <input type="radio"/> German <input type="radio"/> Italian <input type="radio"/> Ukrainian Other (specify):	Feb. Month 1921 Year	<input type="radio"/> Jan. <input checked="" type="radio"/> Feb. <input type="radio"/> Mar. <input type="radio"/> Apr. <input type="radio"/> May <input type="radio"/> June <input type="radio"/> July <input type="radio"/> Aug. <input type="radio"/> Sept. <input type="radio"/> Oct. <input type="radio"/> Nov. <input type="radio"/> Dec.	<input type="radio"/> 197 <input type="radio"/> 198 <input type="radio"/> 199 <input type="radio"/> 200 <input type="radio"/> 201 <input type="radio"/> 202 <input type="radio"/> 203 <input type="radio"/> 204 <input type="radio"/> 205 <input type="radio"/> 206 <input type="radio"/> 207 <input type="radio"/> 208 <input type="radio"/> 209 <input type="radio"/> 210	<input type="radio"/> 0 <input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/> 4 <input type="radio"/> 5 <input type="radio"/> 6 <input type="radio"/> 7 <input type="radio"/> 8 <input type="radio"/> 9
PERSON 2 Smith Last name Mary C. First name Initial	<input type="radio"/> Wife or husband of head <input type="radio"/> Son or daughter of head <input type="radio"/> Father or mother of head <input type="radio"/> Brother or sister of head Other (specify):	<input type="radio"/> Male <input checked="" type="radio"/> Female	<input type="radio"/> Single (never married) <input checked="" type="radio"/> Now married <input type="radio"/> Widowed <input type="radio"/> Divorced <input type="radio"/> Separated	<input type="radio"/> English <input checked="" type="radio"/> French <input type="radio"/> German <input type="radio"/> Italian <input type="radio"/> Ukrainian Other (specify):	June Month 1925 Year	<input type="radio"/> Jan. <input type="radio"/> Feb. <input type="radio"/> Mar. <input checked="" type="radio"/> June <input type="radio"/> July <input type="radio"/> Aug. <input type="radio"/> Sept. <input type="radio"/> Oct. <input type="radio"/> Nov. <input type="radio"/> Dec.	<input type="radio"/> 197 <input type="radio"/> 198 <input type="radio"/> 199 <input type="radio"/> 200 <input type="radio"/> 201 <input type="radio"/> 202 <input type="radio"/> 203 <input type="radio"/> 204 <input type="radio"/> 205 <input type="radio"/> 206 <input type="radio"/> 207 <input type="radio"/> 208 <input type="radio"/> 209 <input type="radio"/> 210	<input type="radio"/> 0 <input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/> 4 <input type="radio"/> 5 <input type="radio"/> 6 <input type="radio"/> 7 <input type="radio"/> 8 <input type="radio"/> 9
PERSON 3 Smith Last name Thomas E. First name Initial	<input type="radio"/> Son or daughter of head <input type="radio"/> Father or mother of head <input type="radio"/> Brother or sister of head Other (specify):	<input checked="" type="radio"/> Male <input type="radio"/> Female	<input type="radio"/> Single (never married) <input checked="" type="radio"/> Now married <input type="radio"/> Widowed <input type="radio"/> Divorced <input type="radio"/> Separated	<input type="radio"/> English <input checked="" type="radio"/> French <input type="radio"/> German <input type="radio"/> Italian <input type="radio"/> Ukrainian Other (specify):	Dec. Month 1949 Year	<input type="radio"/> Jan. <input type="radio"/> Feb. <input type="radio"/> Mar. <input type="radio"/> Apr. <input checked="" type="radio"/> Dec. <input type="radio"/> July <input type="radio"/> Aug. <input type="radio"/> Sept. <input type="radio"/> Oct. <input type="radio"/> Nov.	<input type="radio"/> 197 <input type="radio"/> 198 <input type="radio"/> 199 <input type="radio"/> 200 <input type="radio"/> 201 <input type="radio"/> 202 <input type="radio"/> 203 <input type="radio"/> 204 <input type="radio"/> 205 <input type="radio"/> 206 <input type="radio"/> 207 <input type="radio"/> 208 <input type="radio"/> 209 <input type="radio"/> 210	<input type="radio"/> 0 <input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/> 4 <input type="radio"/> 5 <input type="radio"/> 6 <input type="radio"/> 7 <input type="radio"/> 8 <input type="radio"/> 9
PERSON 4 Smith Last name Jessie L. First name Initial	<input type="radio"/> Son or daughter of head <input type="radio"/> Father or mother of head <input type="radio"/> Brother or sister of head Other (specify):	<input type="radio"/> Male <input checked="" type="radio"/> Female	<input type="radio"/> Single (never married) <input checked="" type="radio"/> Now married <input type="radio"/> Widowed <input type="radio"/> Divorced <input type="radio"/> Separated	<input type="radio"/> English <input checked="" type="radio"/> French <input type="radio"/> German <input type="radio"/> Italian <input type="radio"/> Ukrainian Other (specify):	Apr. Month 1903 Year	<input type="radio"/> Jan. <input type="radio"/> Feb. <input type="radio"/> Mar. <input checked="" type="radio"/> Apr. <input type="radio"/> May <input type="radio"/> June <input type="radio"/> July <input type="radio"/> Aug. <input type="radio"/> Sept. <input type="radio"/> Oct. <input type="radio"/> Nov. <input type="radio"/> Dec.	<input type="radio"/> 197 <input type="radio"/> 198 <input type="radio"/> 199 <input type="radio"/> 200 <input type="radio"/> 201 <input type="radio"/> 202 <input type="radio"/> 203 <input type="radio"/> 204 <input type="radio"/> 205 <input type="radio"/> 206 <input type="radio"/> 207 <input type="radio"/> 208 <input type="radio"/> 209 <input type="radio"/> 210	<input type="radio"/> 0 <input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/> 4 <input type="radio"/> 5 <input type="radio"/> 6 <input type="radio"/> 7 <input type="radio"/> 8 <input type="radio"/> 9
PERSON 5 Thompson Last name Joan K. First name Initial	<input type="radio"/> Son or daughter of head <input type="radio"/> Father or mother of head <input type="radio"/> Brother or sister of head Other (specify):	<input checked="" type="radio"/> Male <input type="radio"/> Female	<input type="radio"/> Single (never married) <input checked="" type="radio"/> Now married <input type="radio"/> Widowed <input type="radio"/> Divorced <input type="radio"/> Separated	<input type="radio"/> English <input checked="" type="radio"/> French <input type="radio"/> German <input type="radio"/> Italian <input type="radio"/> Ukrainian Other (specify):	Nov. Month 1945 Year	<input type="radio"/> Jan. <input type="radio"/> Feb. <input type="radio"/> Mar. <input type="radio"/> Apr. <input type="radio"/> May <input checked="" type="radio"/> Nov. <input type="radio"/> June <input type="radio"/> July <input type="radio"/> Aug. <input type="radio"/> Sept. <input type="radio"/> Oct. <input type="radio"/> Dec.	<input type="radio"/> 197 <input type="radio"/> 198 <input type="radio"/> 199 <input type="radio"/> 200 <input type="radio"/> 201 <input type="radio"/> 202 <input type="radio"/> 203 <input type="radio"/> 204 <input type="radio"/> 205 <input type="radio"/> 206 <input type="radio"/> 207 <input type="radio"/> 208 <input type="radio"/> 209 <input type="radio"/> 210	<input type="radio"/> 0 <input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/> 4 <input type="radio"/> 5 <input type="radio"/> 6 <input type="radio"/> 7 <input type="radio"/> 8 <input type="radio"/> 9
PERSON 6 White Last name Linda A. First name Initial	<input type="radio"/> Son or daughter of head <input type="radio"/> Father or mother of head <input type="radio"/> Brother or sister of head Other (specify):	<input type="radio"/> Male <input checked="" type="radio"/> Female	<input type="radio"/> Single (never married) <input checked="" type="radio"/> Now married <input type="radio"/> Widowed <input type="radio"/> Divorced <input type="radio"/> Separated	<input type="radio"/> English <input checked="" type="radio"/> French <input type="radio"/> German <input type="radio"/> Italian <input type="radio"/> Ukrainian Other (specify):	Sept. Month 1930 Year	<input type="radio"/> Jan. <input type="radio"/> Feb. <input type="radio"/> Mar. <input type="radio"/> Apr. <input type="radio"/> May <input type="radio"/> June <input checked="" type="radio"/> Sept. <input type="radio"/> July <input type="radio"/> Aug. <input type="radio"/> Oct. <input type="radio"/> Nov. <input type="radio"/> Dec.	<input type="radio"/> 197 <input type="radio"/> 198 <input type="radio"/> 199 <input type="radio"/> 200 <input type="radio"/> 201 <input type="radio"/> 202 <input type="radio"/> 203 <input type="radio"/> 204 <input type="radio"/> 205 <input type="radio"/> 206 <input type="radio"/> 207 <input type="radio"/> 208 <input type="radio"/> 209 <input type="radio"/> 210	<input type="radio"/> 0 <input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3 <input type="radio"/> 4 <input type="radio"/> 5 <input type="radio"/> 6 <input type="radio"/> 7 <input type="radio"/> 8 <input type="radio"/> 9

[illegible]

Form 9B - Instruction Booklet

- 1** A household consists of a person, a family, or a group of persons occupying one dwelling. It is very important that all usual members of the household (including those temporarily away on vacation, business, at school, etc., as well as those with no usual residence elsewhere) be listed. When entering names, follow the order shown below to ensure that all members of the same family group are enumerated together:
- 1 Head of household
 - 2 Wife or husband of household head
 - 3 Unmarried children in order of age, eldest first
 - 4 Married children and their families
 - 5 Other relatives and their families
 - 6 Lodgers and their families
 - 7 Employees and their families
 - 8 Other members of the household.

- 2** For statistical purposes (to identify family groups), it is necessary to designate one person as household head and to state the relationship of other household persons to him or her.

In the case of persons related to the household head by blood or marriage and sharing the same dwelling:

Specify as "son or daughter" in addition to own or natural children, any adopted or stepchildren.

Specify the actual relationship of other related persons as follows:

Grandson, grand-daughter, son-in-law, daughter-in-law, father-in-law, mother-in-law, brother-in-law, sister-in-law, nephew, niece, uncle, aunt or other relative.

In the case of persons not related to the household head by blood or marriage and sharing the same dwelling:

Specify as "lodger" a person who is unrelated to the head of the household and who pays for accommodation (e.g. a boarder) or who is an unrelated ward, foster or guardian child.

Specify as "partner" a person who is unrelated to the head of the household who has equal access to dwelling facilities and/or shares responsibility for the maintenance of the household (e.g. a room-mate).

Specify as "employee" a person who is unrelated to the head of the household who is employed by the household or the household head (e.g. maid, nurse, farm labourer).

Specify other unrelated persons as follows:

Lodger's husband, lodger's wife, lodger's son, lodger's daughter, employee's husband, employee's wife, employee's son, employee's daughter, partner's husband, partner's wife, partner's son, partner's daughter, inmate, inmate's husband, inmate's wife, inmate's son, inmate's daughter.

- 3** Because some first names, such as Leslie, can refer to either a male or female, the answer to Question 1 is not a sufficient indication of a person's sex. Please fill the circle under either Male or Female.

- 4** "Now married" is to be marked for each person whose husband or wife is living, unless the couple are separated or a divorce has been obtained. "Now married" should include the following:
- (i) Persons temporarily living apart because one person is employed

elsewhere or is in the Armed Services.

- (ii) Persons living apart because one person is in a hospital or sanatorium.

- (iii) Persons living common-law.

"Separated" is to be marked for persons (whether or not legally separated) who have been deserted or who have parted because they no longer want to live together but who have not obtained a divorce.

"Divorced" is to be marked for each person who has obtained a legal divorce and has not remarried.

- 5** You must be able to understand the language you report in this question. If you do not now understand the first language you spoke, report the next one that you spoke and still understand. Be sure to report one language only as your mother tongue.

For infants who have not learned to speak, report the language spoken most often in the home.

If your mother tongue is a language other than one of the five languages shown on the questionnaire, please print it in the space marked "Other (specify)".

Deaf-mutes should be considered as speaking the language in which they make themselves understood.

- 6** Print the month and year of your birth in the first section. Fill the appropriate circles in the second, third and fourth sections. One circle only should be filled for each of these sections. If the actual month and year of birth is not known, give the best estimate possible.

We know from experience that some respondents have difficulty in accurately recording their date of birth by filling in the applicable circles. Therefore, you are asked to print the month and year of birth as well as fill in the circles in order that we may take corrective action if necessary.

- H1** Mark "Yes" or "No" to this question. If there are more than 6 persons in your household, enter the seventh person as Person 1 on the second questionnaire, the eighth person as Person 2, etc.

If there are more than 6 persons in your household and you do not have a second questionnaire, note this in the "Comments" section of your questionnaire, complete the questionnaire for the first six persons in your household and return as instructed. A Census Representative will contact you later to complete the required information on an additional questionnaire.

- H4** If you have no telephone, give a Telephone number where you can be reached. Telephone numbers are required so that if your questionnaire has not been answered completely, the Census Representative can telephone you and get the necessary information.

- H5** According to census definition a dwelling must be structurally separate and have a private entrance from outside or through a common hall or stairway.

If you have to go through someone else's living quarters to enter yours,

Formule 9B - Livret d'instructions

1 Un ménage est formé d'une personne, d'une famille ou d'un groupe de personnes occupant un même logement. Il est très important d'énumérer tous ceux qui font ordinairement partie du ménage (y compris ceux qui sont en vacances, en voyage d'affaires, aux études, etc., ainsi que ceux qui n'ont pas d'autre résidence habituelle). L'énumération doit se faire dans l'ordre suivant, qui assure que tous les membres du même groupe familial sont ensemble:

- 1 Le chef de ménage
- 2 L'épouse ou l'époux du chef de ménage
- 3 Les enfants non mariés, par ordre d'âge en commençant par l'aîné
- 4 Les enfants mariés et leur famille
- 5 Les autres parents et leur famille
- 6 Les chambreurs et leur famille
- 7 Les employés et leur famille
- 8 Les autres membres du ménage.

2 À des fins statistiques (pour nous permettre de reconnaître les groupes familiaux), il faut que vous désigniez une personne (et une seule) comme chef de ménage et que vous indiquiez le lien des autres membres du ménage avec cette personne.

Dans le cas des personnes qui sont apparentées au chef de ménage par le sang ou par alliance et qui partagent le même logement:

Indiquez "fils ou fille" pour les enfants adoptés ou les enfants d'un autre lit, comme pour les enfants naturels.

Indiquez de la manière suivante le lien de parenté réel des autres personnes apparentées:

petit - fils, petite-fille, gendre, bru, beau-père, belle-mère, beau-frère, belle-soeur, neveu, nièce, oncle, tante ou autre parent.

Dans le cas de personnes qui ne sont pas apparentées au chef de ménage par le sang ou par alliance et qui partagent le même logement:

Indiquez "chambreur" pour une personne non apparentée au chef de ménage qui paie son hébergement (par ex., un pensionnaire) ou qui est un pupille non apparenté ou un enfant en tutelle.

Indiquez "partenaire" pour une personne qui n'est pas apparentée au chef de ménage, mais qui peut utiliser comme elle veut les installations du logement et (ou) qui partage la responsabilité de l'entretien du ménage (par ex., un compagnon de chambre).

Indiquez "employé" pour une personne qui n'est pas apparentée au chef de ménage, mais qui travaille pour le ménage ou le chef de ménage (par ex., une bonne, une infirmière, un ouvrier agricole).

Dans le cas des autres personnes non apparentées, indiquez: *époux de la chambreuse, épouse du chambreur, fils du chambreur, fille du chambreur, époux de l'employée, épouse de l'employé, fils de l'employé, fille de l'employé, époux de la partenaire, épouse du partenaire, fils du partenaire, fille du partenaire, pensionnaire, époux de la pensionnaire, épouse du pensionnaire, fils du pensionnaire, fille du pensionnaire.*

3 Comme certains prénoms tels que Camille peuvent désigner un homme aussi bien qu'une femme, la réponse à la question 1 ne suffit pas pour indiquer le sexe. Noircissez le cercle correspondant à "Masculin" ou à "Féminin".

4 Indiquez "Actuellement marié(e)" pour toute personne dont le conjoint est vivant, à moins que le couple ne soit séparé ou divorcé. Indiquez "Actuellement marié(e)" dans les cas suivants:

- (i) Personnes qui ne vivent pas ensemble temporairement parce qu'un des conjoints travaille ailleurs ou est membre des Forces armées.
- (ii) Personnes qui ne vivent pas ensemble parce qu'un des conjoints est à l'hôpital ou au sanatorium.
- (iii) Personnes vivant en concubinage.

Indiquez "Séparé(e)" pour les personnes (séparées légalement ou non) qui ont été abandonnées, ou qui se sont laissées parce qu'elles ne veulent plus vivre ensemble, sans toutefois avoir obtenu un divorce.

Indiquez "Divorcé(e)" pour toute personne qui a obtenu un divorce et qui n'est pas remariée.

5 Vous devez comprendre la langue que vous indiquez en réponse à cette question. Si vous ne comprenez plus la première langue que vous avez parlée, indiquez la deuxième que vous avez parlée et que vous comprenez encore. N'indiquez qu'une langue maternelle.

Dans le cas des bébés, indiquez la langue la plus souvent parlée à la maison.

Si votre langue maternelle ne figure pas parmi les cinq langues énumérées dans le questionnaire, écrivez-la en lettres moulées dans l'espace "Autre (précisez)".

Les sourds-muets doivent indiquer la langue dans laquelle ils se font comprendre.

6 Écrivez d'abord en lettres moulées le mois et l'année de votre naissance. Noircissez ensuite les cercles appropriés dans les deuxième, troisième et quatrième sections (un seul cercle par section). Si vous ne connaissez pas le mois et l'année de votre naissance, donnez une date approximative, au mieux de votre connaissance.

L'expérience nous apprend que certains recensés peuvent difficilement préciser leur date de naissance en noircissant des cercles; c'est pourquoi nous demandons non seulement de noircir les cercles, mais encore d'écrire en lettres moulées le mois et l'année de votre naissance, afin que nous puissions corriger votre réponse au besoin.

H1 Indiquez "Oui" ou "Non" en réponse à cette question. S'il y a plus de 6 personnes dans votre ménage, la septième deviendra la personne 1 dans le deuxième questionnaire, la huitième deviendra la personne 2, etc.

S'il y a plus de 6 personnes dans votre ménage et que vous n'avez pas reçu un deuxième questionnaire, indiquez-le dans la section "Observations" de votre questionnaire, remplissez le questionnaire pour les six premières personnes de votre ménage et renvoyez-le suivant les indications. Un représentant du recensement communiquera avec vous plus tard pour inscrire les renseignements requis sur un autre questionnaire.

Form 9B - Instruction Booklet

It is very likely that yours is not a separate dwelling and you should be enumerated as part of their household.

H6 Mark "Owned or being bought by you" if the dwelling belongs to you, or to some member(s) of the household, whether it has been fully paid for or not. Include a dwelling under separate ownership in any multiple dwelling structure, such as an apartment owned under a co-ownership arrangement, a condominium, or an individual dwelling in a row.

Mark "Rented" if you are a tenant, even if no cash rent is paid to the landlord. A dwelling which is rented with an option to buy is considered "rented" until the option is taken up.

H7 Fill the circle opposite the description which best describes your dwelling (your permanent residence or dwelling in which you usually reside). The sketches and comments below will help you decide which circle should be filled.



(a) Single House — A structure with one dwelling only, separated by open space from all other structures, except its own garage or shed.



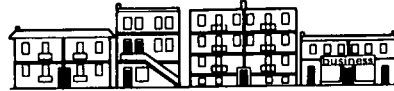
(b) Semi-detached or Double House — A dwelling joined to only one other dwelling, separated from it by a wall extending from ground to roof, i.e., one of two dwellings attached side by side, having no other dwellings either above or below and separated by open space from all other structures.



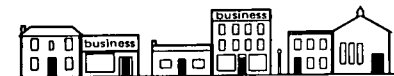
(c) Duplex — One of two dwellings, one on top of the other, separated by open space from all other structures. Include any dwelling built as a single house but in which the basement or upper storey has been converted to form another separate dwelling.



(d) Row House — A dwelling unit in a row of three or more dwellings, sharing common walls extending from ground to roof and in which there are no other dwellings either above or below.



(e) Apartment or Multiple Dwelling — A dwelling unit in a triplex, quadruplex or apartment building that is separated from other dwelling units by a horizontal division or by both horizontal and vertical divisions. Dwellings in duplexes or triplexes that are attached in rows should be included here. Dwellings such as flats above or within a non-residential structure such as a school or a store should also be included in this category as should structurally separate dwellings in a converted house if they number more than two.



(f) House Attached to a Non-residential Structure — A single house attached to a non-residential structure (such as a store, church, etc.), but separated from it by a wall extending from ground to roof.



(g) Mobile Home — A movable dwelling designed and constructed to be transported (by road) on its own chassis to a site, and placed on a temporary foundation such as blocks, posts or a prepared pad. It should be capable of being moved to a new location on short notice. Motor homes, travel trailers and camper trailers, if used as permanent residences, should be included under "Other movable dwelling".

Formule 98 - Livret d'instructions

H4 Si vous n'avez pas le téléphone, donnez un numéro où l'on pourrait vous atteindre. Ce numéro permettra au représentant du recensement de vous téléphoner pour obtenir les renseignements nécessaires au cas où le questionnaire ne serait pas complètement rempli.

H5 Aux fins du recensement, un logement est un ensemble structuralement distinct de pièces d'habitation ayant une entrée privée donnant sur l'extérieur ou sur un corridor ou un escalier commun à l'intérieur.

Si vous devez passer par les pièces d'habitation de quelqu'un d'autre pour entrer chez vous, c'est probablement que vous n'avez pas un logement distinct et vous serez recensé avec l'autre ménage.

H6 Indiquez "Propriétaire de ce logement ou en train de l'acheter" si vous ou un autre membre du ménage êtes propriétaire du logement, qu'il soit entièrement payé ou non. Comptez un logement qui constitue une propriété distincte dans un ensemble à logements multiples, comme un appartement possédé en vertu d'une entente de copropriété, un condominium ou un logement individuel dans une rangée de maisons.

Indiquez "Locataire" si vous êtes locataire, même si vous ne payez pas de loyer en argent au propriétaire. Un logement loué avec option d'achat est considéré comme "loué" tant que l'option n'est pas levée.

H7 Noircissez le cercle correspondant à la description qui se rapproche le plus de celle de votre logement (votre résidence permanente ou le logement dans lequel vous habitez habituellement): les croquis et explications ci-après vous éclaireront.



a) Maison individuelle: Construction ne contenant qu'un seul logement et qui n'est rattachée à aucune autre construction, si ce n'est à une dépendance, comme un garage ou un hangar.



b) Maison jumelée ou maison double: Deux logements côte à côte

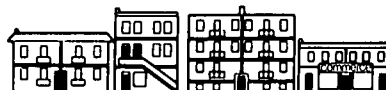
réunis par un mur commun s'élevant du sol au toit, c'est-à-dire sans autre logement au-dessus ni en dessous, et entourés d'espaces libres.



c) Duplex: Deux logements superposés et entourés d'espaces libres. Les logements construits comme maisons individuelles, mais dont le sous-sol ou l'étage supérieur a été transformé en logement distinct, sont des duplex.



d) Maison en rangée: Logement d'une rangée d'au moins trois logements séparés par un mur commun s'élevant du sol au toit, sans autre logement au-dessus ni en dessous.

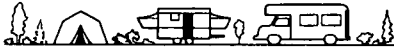


e) Appartement ou immeuble à logements multiples: Logement situé dans un triplex, un quadruplex ou un immeuble d'appartements, qui est séparé des autres logements par une division horizontale ou par des divisions horizontales et verticales. Les logements situés dans des duplex ou des triplex attachés les uns aux autres doivent figurer ici. Les logements comme les plain-pied situés au-dessus ou à l'intérieur d'une construction non résidentielle (une école ou un magasin, par ex.), entrent dans cette catégorie; il en va de même des logements structurellement distincts situés dans une maison transformée en immeuble à logements multiples, s'il y a plus de deux logements.



f) Maison attenante à une construction non résidentielle: Maison individuelle attenante à une construction non résidentielle (un magasin ou une église, par ex.), mais qui en est séparée par un mur commun s'élevant du sol au toit.

Form 9B - Instruction Booklet



(h) Other Movable Dwelling — Dwellings (other than mobile homes) which are used as permanent residences and are also capable of being moved on short notice such as tents, motor homes, travel trailers, camper trailers, railroad cars and houseboats.

7 Fill the "Yes" circle if you were born *before* June 1, 1961 (i.e. you are 15 years of age or older), and then complete Questions 8 to 12.

Otherwise, fill the "No" circle and do not complete Questions 8 to 12 for this person.

8 **(a)** Fill one circle only to indicate highest grade or year attended. (Persons currently enrolled should give their present grade or year.)

Persons studying to complete a regular school grade by private instruction, correspondence or part-time attendance at class should report the grade or year in which these courses would be included in the regular day-time programme.

Persons attending school for the retarded or other institutions where the classes are ungraded, should estimate their grade or year level as closely as possible to the equivalent level of the school system in their province.

For students in secondary schools who are taking courses at different levels, it should generally be possible to establish the grade level from the student's "home room" or the grade or year of the majority of his classes.

Respondents should mark the highest level of education according to the province where the education was obtained, and should not attempt to convert to the equivalent level of the province of present residence. Conversion is only required where the respondent received his education outside of Canada or where he attended an ungraded school.

Persons who received their education outside of Canada or who did not attend a regular graded school, should make the best possible estimate of the level of schooling completed. The following guides may help:

- 1 Grade 13 is *Senior Matriculation* year in Ontario and British Columbia.
- 2 Grade 12 is *Senior Matriculation* year in Nova Scotia, Quebec and the Prairie Provinces.
- 3 Newfoundland, New Brunswick and Prince Edward Island do not have *Senior Matriculation*. The normal school leaving years (*Junior Matriculation*) are Grade 12 in Prince Edward Island and New Brunswick and Grade 11 in Newfoundland.
- 4 In the Classical Colleges of Quebec, "Versification" is considered equivalent to Grade 11.
- 5 In the British system, *5th Form (Grammar School or Public School)* is considered equivalent to Grade 13 and *6th Form* is equivalent to the first year at university.
- 6 In the Continental system, the first four years of Middle School (Lyceum, Gymnasium, College, etc.) correspond to Grades 9 to 12.

(b) Fill one circle only.

University is defined as a degree-granting educational institution which grants a degree, certificate or diploma upon successful completion of a programme of studies. It requires a secondary (high) school diploma or a pre-university qualifying year or its equivalent for entrance.

In calculating years, fill the circle for the number of academic years completed regardless of the actual length of time it may have taken. If you attended a university which used the semester system, consider two semesters with the normal course content as equivalent to one academic year.

If you are currently enrolled in a degree-granting educational institution, indicate your present year.

If you have received your university education in a classical college in Quebec, the following guides may help: "Belles-Lettres" should be considered as "1 year or less"; "Rhétorique" as 2 years; Philo I as 3 years; Philo II as 4 years.

If you have completed one or two years of a transfer course at a community college which are accepted as years of university training, fill the circle for "1 year or less" or "2 years".

If you have completed one or two years of "collégial général" at a CEGEP which are accepted as years of university training, fill the circle for "1 year or less" or "2 years".

If you received university training by correspondence, mark the years equivalent to those you would have marked had the training been taken at a regular university.

(c) Fill one circle only.

Post-secondary non-university training is defined as training obtained at non-degree-granting educational institutions. These institutions require a secondary (high) school certificate or its equivalent for entrance and grant certificates or diplomas upon successful completion of a programme of studies. Institutions such as teachers' colleges, nursing schools, community colleges (excluding transfer courses), CEGEPs (excluding general), institutes of technology, colleges of applied arts and technology, and agricultural colleges should be considered here.

In calculating years, fill the circle for the number of academic years completed regardless of the actual length of time it may have taken.

If you received post-secondary non-university training by correspondence mark the years equivalent to those you would have marked had the training been taken at a regular non-degree-granting educational institution.

9 Mark "Yes" if you have attended at any time since last September:

- 1 an elementary school (public or private);
- 2 a secondary school (high school, collegiate institute, technical high school, vocational high school, or junior high school);
- 3 a university (including colleges which offer courses leading to a degree);
- 4 a seminary;
- 5 an institute of technology, community college or CEGEP (in Quebec);
- 6 a teachers' college;

Formule 9B - Livret d'instructions



g) Habitation mobile: Logement mobile conçu et construit pour être transporté (sur la route) sur son propre châssis et placé sur une fondation temporaire (blocs, pieux ou emplacement aménagé, par ex.). Le logement doit pouvoir être déplacé sans grand délai. Si elles sont utilisées comme résidences permanentes, les caravanes motorisées, les roulotte et les tentes-roulottes doivent être indiquées sous "Autre logement mobile".



h) Autre logement mobile: Logement (autre qu'une habitation mobile) qui sert de résidence permanente et qui peut également être déplacé sans grand délai (tente, caravane motorisée, roulotte, tente-roulotte, wagon, bateau, etc.).

7

Noircissez le cercle "Oui" si vous êtes né avant le 1^{er} juin 1961 (c.-à-d. si vous avez 15 ans et plus), puis répondez aux questions 8 à 12.

Si ce n'est pas le cas, noircissez le cercle "Non" et ne répondez pas aux questions 8 à 12 pour cette personne.

8

a) Noircissez un cercle seulement pour indiquer votre année d'études la plus avancée. (Si vous êtes encore aux études, indiquez dans quelle année vous êtes.)

Si vous suivez des cours privés, des cours par correspondance ou des cours à temps partiel en vue d'un grade scolaire, indiquez dans quelle année ces cours se donneraient s'ils faisaient partie d'un programme régulier.

Les personnes qui fréquentent une école pour déficients ou un autre établissement où les élèves progressent par âge, doivent estimer au mieux le niveau équivalent dans le système scolaire de leur province.

Dans le cas d'étudiants du secondaire qui suivent des cours à différents niveaux, on peut habituellement établir leur niveau scolaire d'après leur "salle de classe" ou d'après le niveau de la majorité de leurs cours.

Les recensés doivent indiquer le plus haut niveau de scolarité selon la province où ils ont fait leurs études et ne pas essayer de trouver le niveau équivalent dans leur province de résidence actuelle. Ils doivent faire la conversion seulement s'ils ont fait leurs études en dehors du Canada ou s'ils ont fréquenté une école où les élèves progressent par âge.

Les personnes qui ont fait leurs études en dehors du Canada ou qui n'ont pas fréquenté une école régulière doivent estimer le mieux pos-

sible le niveau de scolarité atteint. Les points de repère suivants pourront vous être utiles.

- 1 La 13^e année est l'année de la *Senior Matriculation* en Ontario et en Colombie-Britannique.
- 2 La 12^e année est l'année de la *Senior Matriculation* en Nouvelle-Écosse, au Québec et dans les provinces des Prairies.
- 3 Terre-Neuve, le Nouveau-Brunswick et l'Île-du-Prince-Édouard n'ont pas de *Senior Matriculation*. La dernière année d'études (*Junior Matriculation*) est normalement la 12^e année dans l'Île-du-Prince-Édouard et au Nouveau-Brunswick et la 11^e à Terre-Neuve.
- 4 Dans les collèges classiques du Québec, la "Versification" est l'équivalent de la 11^e année.
- 5 Dans le système britannique, la *5th Form (Grammar School ou Public School)* équivaut à la 13^e année. La *6th Form* équivaut à la première année d'université.
- 6 En Europe continentale, les quatre premières années d'école secondaire (lycée) ou moyenne (gymnase, collège, etc.) correspondent à la 9^e, 10^e, 11^e et 12^e année.

b) Ne noircissez qu'un cercle seulement

L'université est un établissement d'enseignement qui confère un grade, un certificat ou un diplôme à ceux qui achèvent avec succès un programme d'études. Il faut un diplôme d'études secondaires ou une année pré-universitaire ou l'équivalent pour y entrer.

Noircissez le cercle qui correspond au nombre d'années terminées, sans tenir compte du temps qu'il vous a fallu pour les faire. Si le programme de votre université était fondé sur le semestre, comptez deux semestres comportant les cours normaux comme l'équivalent d'une année universitaire.

Si vous êtes encore dans un établissement d'enseignement qui confère des grades, indiquez en quelle année vous êtes.

Si vous avez reçu votre formation universitaire dans un collège classique du Québec, voici des précisions qui pourront vous être utiles: les Belles-Lettres équivalent à "1 an ou moins"; la Rhétorique, à "2 ans"; la Philo I, à "3 ans" et la Philo II, à "4 ans".

Si vous avez terminé un ou deux ans de cours de passage à l'université dans un collège communautaire et que ces années sont reconnues comme années de formation universitaire, noircissez le cercle "1 an ou moins" ou "2 ans".

Si vous avez terminé un ou deux ans du "collégial général" dans un CEGEP, et que ces années sont reconnues comme années de formation universitaire, noircissez le cercle "1 an ou moins" ou "2 ans".

Si vous avez fait un cours universitaire par correspondance, indiquez le nombre d'années équivalent à celui que vous auriez indiqué s'il vous avait été donné à l'université même.

c) Ne noircissez qu'un cercle seulement

La formation postsecondaire non universitaire est la formation reçue dans un établissement d'enseignement ne conférant pas de grades. Il faut un certificat d'études secondaires ou l'équivalent pour s'y inscrire et ceux qui en terminent avec succès le programme d'études obtiennent un certificat ou un diplôme. Les établissements comme les écoles normales, les écoles de sciences infirmières, les collèges commerciaux (sauf les cours de passage à l'université), les CEGEP (sauf le cours général), les écoles techniques, les collèges d'arts appliqués et de

Form 9B - Instruction Booklet

- 7 a nursing school;
- 8 a private business school or college;
- 9 a public or private trade or vocational school;
- 10 a school for the blind or deaf which provides a general education programme leading to an elementary or high school diploma.

Consider as attending *full-time* if a person is taking 75% or more of the normal course load in the grade or year in which he or she is registered.

Part-time attendance should be considered for organized instructional classes aimed at expanding knowledge or skills. Do not include those activities which have no educational aim or which are not planned in systematic sequence (e.g., isolated public lectures).

If you were attending full-time for part of the year, and part-time for the rest of the year, fill in the circle for "Yes, full-time".

Use the same criteria to determine the type of educational institution which you attended as you used to determine your responses to Question 8.

For those who mark "Yes, full-time" or "Yes, part-time . . .", fill all circles which apply in response to the question "What kind of educational institution was it?"

10

Fill the "None" circle if you have received no degree, certificate or diploma.

Fill all circles which apply if you ever obtained any of the following degrees, certificates or diplomas:

Secondary (high) school graduation certificate

Fill this circle if you graduated from a high school, collegiate institute, technical high school or vocational high school, where the certificate was classed as a *junior or senior matriculation*, honours, general or commercial.

Non-university certificate or diploma

Fill this circle if you have a certificate or diploma from a teachers' college, nursing school, community college (both for transfer courses and for vocational and technical), CEGEP (both general and professional) or any other non-degree-granting educational institution.

University certificate or diploma below bachelor level

Fill this circle if you have a certificate or diploma obtained at a university, e.g., dental hygiene, occupational therapy, agriculture, etc.

Bachelor degree(s)

Fill this circle if you have one or more bachelor degrees, e.g., B.A., B.Sc., B.Comm., B.Eng., B.Arch., B.J., B.Ed., etc.

Degree in medicine, dentistry, or veterinary medicine (M.D., D.D.S. or D.M.D., or D.V.M.)

Fill this circle if you have a first level university degree in the fields of medicine, dentistry or veterinary medicine.

Master's degree(s)

Fill this circle if you have one or more Master's degrees, e.g., M.A., M.Sc., M.Comm., M.Arch., M.Ed., M.Eng., M.B.A., etc.

Earned doctorate

Fill this circle if your academic qualification is an earned doctorate, e.g., Ph.D.

11 Homemakers, students and retired persons should answer all parts of this question even if you feel they do not apply. Some homemakers, students and retired persons may have worked part or full-time last week or looked for part or full-time jobs, etc. If not engaged in any of the labour market activities covered by questions (a) to (f) you need only answer each part with a "None" or "No" as applicable, since the necessary information for persons in these categories who did not engage in labour market activities will be obtained from other questions (marital status, school attendance, date of birth, etc.).

(a) Fill the circle opposite 1-14, 15-19, or 20+ hours according to the actual hours you worked last week under one or more of the following conditions:

- 1 Worked for someone else (even for an hour) in a full-time or part-time job for wages, salary, piece rates, tips, commission, or payment "in kind" (such as room, board, or supplies received in place of cash wages).
- 2 Operated your own business or professional practice, alone or in partnership, even if no goods were sold or services rendered.
- 3 Worked in connection with renting rooms or providing meals for boarders.
- 4 Operated a farm, either owned or rented, alone or in partnership. Mark hours worked even if no profit was made.
- 5 Served in the Armed Forces.
- 6 Worked for pay for non-family members at such jobs as baby-sitting, keeping house, sewing, delivering papers, etc.
- 7 Served as a member of a religious order as a minister, priest, monk or nun.

Note:

- (i) Fill the "None" circle if none of the above conditions apply.
- (ii) "Hours without pay, worked for a related member of your household" should be reported in part (b) of this question. Housework in your own home, volunteer work and school homework are not classified as work for the special purposes of this question.
- (iii) If absent from your job because you were on paid vacation, paid sick leave or training course *for the full week*, fill the "None" circle in (a) part of this question and the "Yes" circle in (e) part of this question.
- (iv) If absent from your job because you were on paid vacation, paid sick leave or training course *for part of the week* and you worked part of the week, fill the appropriate hours circle in (a) part and answer "Yes" for (e) part of this question.

(b) Fill the circle opposite 1-14, 15-19, or 20+ hours as appropriate, if you worked without receiving regular money wages for a *related* member of your household in a family business or farm. Otherwise, fill the circle opposite "None".

Note:

Self-employed persons should report their hours worked in the (a) part of this question. Because this question is designed to measure the unpaid family work contributing to the production of goods and services for the market, do not include the hours that you were involved in housework or household chores.

(c) Fill the "Yes" circle, if at any time last week, you were on lay-off

Formule 9B - Livret d'instructions

technologie et les écoles d'agriculture entrent dans cette catégorie.

Noircissez le cercle qui correspond au nombre d'années terminées, sans tenir compte du temps qu'il vous a fallu pour les faire.

Si vous avez reçu une formation postsecondaire non universitaire par correspondance, indiquez le nombre d'années équivalent à celui que vous auriez indiqué si vous aviez reçu la formation dans un établissement d'enseignement ne conférant pas de grades.

9 Indiquez "Oui" si, à un moment quelconque, depuis septembre dernier vous avez fréquenté:

- 1 une école primaire (publique ou privée);
- 2 une école secondaire (formation générale, technique ou professionnelle);
- 3 une université (y compris les collèges qui offrent des cours menant à un grade);
- 4 un séminaire;
- 5 un institut technique, un collège communautaire ou un CEGEP;
- 6 une école normale;
- 7 une école de sciences infirmières;
- 8 une école ou un collège commercial privé;
- 9 une école d'arts et métiers ou de formation professionnelle, privée ou publique;
- 10 une école pour aveugles ou pour sourds qui donne des cours de formation générale menant à un diplôme d'études primaires ou secondaires.

Une personne *étudie à plein temps* si elle suit 75% ou plus des cours qui se donnent normalement dans l'année où elle est inscrite.

Les cours à *temps partiel* doivent comprendre des cours organisés dont l'objet est l'élargissement des connaissances ou le développement des aptitudes. Ne comptez pas les activités sans but éducatif ou qui ne sont pas organisées systématiquement (les conférences publiques, par ex.).

Si vous avez suivi des cours à plein temps une partie de l'année et des cours à temps partiel le reste de l'année, noircissez le cercle "Oui, à plein temps".

Pour déterminer le genre d'établissement d'enseignement que vous avez fréquenté, utilisez les mêmes critères qu'à la question 8.

Pour ceux qui ont indiqué "Oui, à plein temps" ou "Oui, à temps partiel . . .", noircissez tous les cercles qui permettent de répondre à la question "Quel genre d'établissement d'enseignement était-ce?".

10 Noircissez le cercle "Aucun" si vous n'avez pas reçu de diplôme, de certificat ou de grade.

Noircissez tous les cercles correspondant aux grades, certificats ou diplômes suivants que vous avez obtenus:

Certificat d'études secondaires

Noircissez ce cercle si vous êtes diplômé d'une école secondaire (formation générale, technique ou professionnelle), dont le certificat équivaut à la *Junior Matriculation*, à la *Senior Matriculation* ou à un certificat de cours spécialisé, général ou commercial.

Certificat ou diplôme non universitaire

Noircissez ce cercle si vous avez un certificat ou un diplôme d'une école normale, d'une école de sciences infirmières, d'un collège communautaire (passage à l'université ou technique et professionnel), d'un CEGEP (général et professionnel) ou d'un autre établissement d'enseignement ne conférant pas de grades.

Certificat ou diplôme universitaire avant le baccalauréat

Noircissez ce cercle si vous avez un certificat ou un diplôme obtenu à l'université (en hygiène dentaire, ergothérapie, agriculture, etc., par ex.).

Baccalauréat(s)

Noircissez ce cercle si vous avez un ou plusieurs baccalauréats (B.A., B.Sc., B.Com., B.Arch., B.Éd., B.Péd., etc.).

Grade en médecine, art dentaire, médecine vétérinaire

(M.D., D.D.S. ou D.M.D., D.M.V.)

Noircissez ce cercle si vous avez un premier grade universitaire en médecine, en art dentaire ou en art vétérinaire.

Maîtrise(s)

Noircissez ce cercle si vous avez une ou plusieurs maîtrises (M.A., M.Sc., M.Com., M.Arch., M.Éd., M.Bibl., M.Éd. S., etc.).

Doctorat acquis

Noircissez ce cercle si vous avez un doctorat (Ph.D., par ex.).

Note:

Si vous possédez une licence, noircissez le cercle "Baccalauréat(s)" si c'est votre *premier grade* universitaire.

Noircissez le cercle "Maîtrise(s)", si elle a été obtenue à la suite d'un premier grade dans la même discipline.

11 Les aides ménagères, les étudiants et les personnes retraitées doivent répondre à toutes les parties de cette question même s'ils croient ne pas être concernés. Certaines aides ménagères, certains étudiants et certaines personnes à la retraite peuvent avoir travaillé à temps partiel ou à plein temps la semaine dernière ou avoir cherché du travail à temps partiel ou à plein temps, etc. Si vous n'avez participé à aucune des activités sur le marché du travail visées par les questions a) à f), vous n'avez qu'à répondre "Aucune" ou "Non", selon le cas, à chaque question puisque les renseignements nécessaires pour les personnes de ces catégories qui n'ont participé à aucune activité sur le marché du travail proviendront d'autres questions (état matrimonial, fréquentation scolaire, date de naissance, etc.).

a) Noircissez le cercle ("1-14", "15-19", ou "20 et plus") qui correspond au nombre réel d'heures que vous avez travaillées la semaine dernière, si vous remplissez au moins une des conditions suivantes:

1 Si vous avez travaillé pour quelqu'un d'autre (ne fût-ce qu'une heure) à plein temps ou à temps partiel, contre rémunération, à la pièce, pour des pourboires, à la commission ou contre un paiement en nature (comme chambre, pension, ou fournitures reçues au lieu d'un salaire en espèces).

2 Si vous avez exploité votre propre entreprise ou exercé une profession à votre propre compte, seul ou avec des associés, même si vous n'avez pas vendu de biens ni de services.

Form 9B - Instruction Booklet

from a job to which you expect to return, provided your lay-off has not been longer than 30 days. Otherwise, fill the "No" circle.

(d) Fill the "Yes" circle if you have a new job such as a summer job to which you have agreed to report in the near future. Otherwise, fill the "No" circle.

(e) Fill the "Yes" circle, if *at any time* last week, you were absent from your job with or without pay because of:

- 1 illness, vacation, labour dispute at your place of work, bad weather, fire, personal reasons, etc.; or
- 2 training course or educational leave provided your job is being held for your return. Otherwise, fill the "No" circle.

Note:

Fill the appropriate hours in (a) part of this question if you worked part of the week. Otherwise, fill the "No" circle.

(f) Fill the 1st "Yes" circle, if at any time last week you:

- 1 actively looked for work. For example:
 - contacted a Canada Manpower Centre;
 - placed or answered job advertisements;
 - wrote letters of application for jobs;
 - registered at a private employment office;
 - met with prospective employers;
 - canvassed friends and relatives.
- 2 would have actively looked for work but did not for any of the following reasons:
 - were temporarily ill;
 - were on an indefinite lay-off (a lay-off more than 30 days), and you expected to be called back to your old job;
 - believed there was no work available in your community. Otherwise, fill the "No" circle.

Students, please note:

Fill the "No" circle, if you are still in school and are looking for work to commence after the end of the school term.

Were you available to start work last week?

Only answer this part of Question 11 (f) if you answered "Yes" to the first part of the question.

Fill in the "No" circle if you were unavailable to start work last week because you:

- were temporarily ill;
- were going to school;
- had personal or family responsibilities;
- already had a job.

Fill in the "Yes" circle if you were available to start work last week.

which is part of a large metropolitan area, enter its name rather than the name of the large metropolitan area, e.g. North Vancouver rather than Vancouver; Scarborough rather than Toronto; Laval rather than Montreal; Sainte-Foy rather than Quebec.

We want to measure actual movements of population within Canada, not changes in address due only to municipality boundary or name changes. Therefore, consider your residence 5 years ago in terms of present municipal boundaries.

12 Fill one and only one of the four circles

If you have filled the bottom circle, be sure to enter the name of your locality of residence 5 years ago, and the county (or regional municipality, regional district, etc.) and province in which it was located. Where a name is used for both a town and a parish, e.g. Bathurst town and Bathurst parish; or a town or city and a township, e.g. Kingston city and Kingston township; please indicate which is correct by adding the type. If you were living in a municipality

Formule 9B - Livret d'instructions

- 3 Si votre travail consistait à louer des chambres ou à préparer des repas pour des pensionnaires.
- 4 Si vous avez exploité une ferme, à titre de propriétaire ou de locataire, seul ou avec des associés. Indiquez le nombre d'heures travaillées, même si vous n'avez pas fait de bénéfices.
- 5 Si vous avez servi dans les Forces armées.
- 6 Si vous avez travaillé contre rémunération pour d'autres que des membres de votre famille à des tâches comme la garde d'enfants, la tenue de maison, la couture, la livraison de journaux, etc.
- 7 Si vous étiez membre du clergé ou d'une communauté religieuse (prêtre, moine ou religieuse).

Note:

- (i) Noircissez le cercle "Aucune" si vous ne remplissez aucune des conditions précédentes.
- (ii) "Les heures travaillées sans rémunération pour un parent membre de votre ménage" doivent figurer à la partie b) de cette question. Aux fins de cette question, ne comptez pas le travail ménager chez vous, le travail bénévole ni les études scolaires.
- (iii) Si vous étiez absent de votre emploi *toute la semaine* parce que vous étiez en vacances payées, en congé de maladie payé ou en cours de formation, noircissez le cercle "Aucune" à la partie a) de cette question et le cercle "Oui" à la partie e).
- (iv) Si vous étiez absent de votre emploi *pour une partie de la semaine* parce que vous étiez en vacances payées, en congé de maladie payé ou en cours de formation, et si vous avez travaillé une partie de la semaine, noircissez le cercle correspondant aux heures à la partie a) et le cercle "Oui" à la partie e) de cette question.

b) Noircissez le cercle approprié ("1-14", "15-19", ou "20 et plus"), si vous avez travaillé sans salaire régulier en espèces pour un *parent* membre de votre ménage dans une entreprise ou une ferme familiale. Autrement, noircissez le cercle "Aucune".

Note:

Les personnes travaillant à leur propre compte doivent déclarer leurs heures de travail à la partie a) de cette question. Parce que cette question est destinée à mesurer l'apport de travail familial non rémunéré à la production de biens et services pour le marché, ne comptez pas les heures de travail ménager.

c) Noircissez le cercle "Oui" si, à un moment donné la semaine dernière, vous étiez en congédiement d'un emploi auquel vous pensez retourner, à condition que la mise à pied n'ait pas duré plus de 30 jours. Autrement, noircissez le cercle "Non".

d) Noircissez le cercle "Oui" si vous avez un nouvel emploi (un emploi d'été, par ex.), auquel vous avez accepté de vous présenter dans un proche avenir. Autrement, noircissez le cercle "Non".

e) Noircissez le cercle "Oui" si, à un moment donné la semaine dernière, vous étiez absent de votre travail, avec ou sans rémunération:

- 1 pour cause de maladie, de vacances, d'un conflit du travail à votre lieu de travail, du mauvais temps, d'un incendie, de motifs personnels, etc.; ou
- 2 pour un cours de formation ou un congé d'études, pourvu que votre emploi vous ait été gardé jusqu'à votre retour. Autrement, noircissez le cercle "Non".

Note:

Noircissez le cercle correspondant aux heures à la partie a) de cette question, si vous avez travaillé une partie de la semaine. Autrement, noircissez le cercle "Non".

f) Noircissez le 1^{er} cercle "Oui" si, à un moment donné la semaine dernière:

- 1 vous avez activement cherché du travail, par exemple:
- en vous adressant à un Centre de main-d'œuvre du Canada;
 - en faisant paraître des demandes d'emploi ou en répondant à des annonces;
 - en écrivant des lettres de demande d'emploi;
 - en vous inscrivant auprès d'un service privé de placement;
 - en vous présentant chez des employeurs éventuels;
 - en vous adressant à des amis ou à des parents.
- 2 vous auriez activement cherché du travail:
- si vous n'aviez pas été temporairement malade;
 - si vous n'aviez pas été en congédiement pour une période indéfinie (pour plus de 30 jours) et que vous vous attendiez à être rappelé au travail;
 - si vous n'aviez pas eu la certitude qu'il n'y avait pas de travail disponible dans votre localité. Autrement, noircissez le cercle "Non".

Note pour les étudiants:

Noircissez le cercle "Non" si vous êtes encore à l'école et que vous cherchez un travail qui commencera à la fin de l'année scolaire.

Pouvriez-vous commencer à travailler la semaine dernière? Répondez à cette partie de la question 11 f) seulement si vous avez répondu "Oui" à la première partie de la question.

Noircissez le cercle "Non" si vous ne pouviez commencer à travailler la semaine dernière parce que:

- vous étiez temporairement malade;
- vous étiez à l'école;
- des obligations personnelles ou familiales vous en empêchaient;
- vous aviez déjà un emploi.

Noircissez le cercle "Oui" si vous pouviez commencer à travailler la semaine dernière.

12

Ne noircissez qu'un seul des quatre cercles

Si vous avez noirci le cercle du bas, écrivez bien votre localité de résidence il y a 5 ans ainsi que le comté (ou la municipalité régionale, le district régional, etc.) et la province où elle se trouvait. Là où une paroisse et une ville ou une cité et un canton sont connus sous le même nom (Ville de Granby et Paroisse de Granby, Cité de Kingston et Canton de Kingston, par ex.), précisez s'il s'agit d'une ville ou d'une paroisse, d'une ville, d'une cité ou d'un canton. Si vous habitiez dans une municipalité qui fait partie d'une grande région métropolitaine, écrivez son nom plutôt que celui de la région métropolitaine, dont elle fait partie (Laval plutôt que Montréal, Sainte-Foy plutôt que Québec, par ex.).

Nous voulons mesurer les mouvements réels de population au Canada et non pas les changements d'adresses résultant de changements de limites des municipalités (ou de changements de noms). Indiquez donc votre lieu de résidence il y a 5 ans d'après les limites *actuelles* de la municipalité.

LABOUR FORCE SURVEY QUESTIONNAIRE

QUESTIONNAIRE-ENQUÊTE SUR LA POPULATION ACTIVE

Form 05 - Labour Force Survey Questionnaire

Statistics Canada / Statistique Canada
 Docket No. **2** Survey date **3** Assignment No. **4**
 HRD page - line No. Given name Surname **1** of **05**
5 **6** **7**

30 LAST WEEK, DID ... HAVE A JOB AT WHICH HE/SHE DID NOT WORK?

31 LAST WEEK DID ... HAVE A JOB AT A DEFINITE DATE IN THE FUTURE?

32 ... CONTINUED FROM THE PREVIOUS WEEK IN HOW MANY WEEKS WILL ... START TO WORK AT HIS/HER NEW JOB?

33 WHY WAS ... ABSENT FROM WORK LAST WEEK?

34 DID ... HAVE MORE THAN ONE JOB LAST WEEK?

35 HOW MANY HOURS PER WEEK DID ... WORK AT HIS/HER ... JOB LAST WEEK?

36 WHAT IS THE REASON ... FOR WORKING LESS THAN 30 HOURS PER WEEK?

37 UP TO THE END OF LAST WEEK, HOW MANY WEEKS HAS ... BEEN CONTINUOUSLY ABSENT FROM WORK?

38 IS ... GETTING ANY WAGES OR SALARY FOR ANY OF THE TIME OFF LAST WEEK?

39 ...

40 IN THE PAST 4 WEEKS HAS ... DONE ANYTHING TO FIND ANOTHER JOB?

41 WHAT HAS ... DONE IN THE PAST 4 WEEKS TO FIND ANOTHER JOB?

DESCRIPTION OF MAIN JOB OR BUSINESS

70 INTERVIEWER CHECK ITEM

71 HAS ... CHANGED EMPLOYERS SINCE LAST MONTH?

72 FOR WHOM DID ... WORK? (Name of business, government dept. or agency, or person)

73 WHEN DID ... START WORKING FOR THIS EMPLOYER?

74 WHAT KIND OF BUSINESS, INDUSTRY OR SERVICE WAS THIS? (Give full description, e.g. paper-box manufacturing, retail shoe store, municipal government)

75 WHAT KIND OF WORK WAS ... DOING? (Give full description, e.g. pasting invoices, selling shoes, teaching primary school)

76 Class of worker

77 ...

80 LAST WEEK WAS ... ATTENDING A SCHOOL, COLLEGE OR UNIVERSITY?

81 WAS ... ENROLLED AS A FULL TIME OR A PART TIME STUDENT?

82 WHAT KIND OF SCHOOL WAS THIS?

90 ...

91 Was this information provided over the telephone?

Formule 05 - Questionnaire-enquête sur la population active

1 Statistique Canada
 2 N° de dossier
 3 Date d'enquête
 4 N° d'impression
 5 Page n° de la DM
 6 P. 1000
 7 N° de la famille
 8 1
 9 0

30 EMPLOI AUQUEL IL(ELLE) N'A PAS TRAVAILLÉ
 Oui ☐ () Passer à 33 Non ☐ ()
 31 LA SEMAINE DERNIÈRE, AVAIT-IL(ELLE) UN EMPLOI DEVANT COMMENCER À UNE DATE FUTURE DÉTERMINÉE? ☐ ()
 32 À PARTIR DE LA FIN DE SEMAINE DERNIÈRE, DANS COMBIEN DE SEMAINES ... DOIT-IL(ELLE) COMMENCER À TRAVAILLER À SON NOUVEL EMPLOI? Passer à 33
 33 A-T-IL(ELLE) PLUS D'UN EMPLOI LA SEMAINE DERNIÈRE? Oui ☐ () Non ☐ ()
 34 COMBIEN D'HEURES PAR SEMAINE TRAVAILLÉ-T-IL(ELLE) HABITUELLEMENT
 À SON EMPLOI (principal)? Si le total est 10 ou plus, passer à 37
 à d'autres emplois?
 35 JUSQU'À LA FIN DE LA SEMAINE DERNIÈRE, PENDANT COMBIEN DE SEMAINES CONSÉCUTIVES, AVAIT-IL(ELLE) ÉTÉ ABSENT(É) DU TRAVAIL?
 36 AU COURS DES 4 DERNIÈRES SEMAINES, S'EST-IL(ELLE) CHERCHÉ UN AUTRE EMPLOI?
 37 QU'A FAIT ... AU COURS DES 4 DERNIÈRES SEMAINES POUR SE TROUVER UN AUTRE EMPLOI?
 (Inscrivez les codes)
 38

70
 71 A-T-IL(ELLE) CHANGÉ D'EMPLOYEUR DEPUIS LE MOIS DERNIER?
 Oui ☐ () (Inscrivez les numéros de détails pour 72 à 76) Non ☐ () Assurez-vous que les détails de 72 à 76 sont exacts et complets
 72 POUR QUI ... TRAVAILLANT-IL(ELLE)? (Nom de l'entreprise, de l'organisme gouvernemental ou de la personne)
 73 QUAND ... A-T-IL(ELLE) COMMENCÉ À TRAVAILLER POUR CET EMPLOYEUR?
 74 DE QUEL GENRE D'ENTREPRISE, D'INDUSTRIE OU DE SERVICE S'AGISSAIT-IL? (Donnez une description complète, par ex., fabrication de boîtes en carton, magasin de chaussures au détail, gouvernement municipal)
 75 QUEL GENRE DE TRAVAIL ... FAISAIT-IL(ELLE)? (Donnez une description complète, par ex., tient les comptes à jour, vend des chaussures, enseigne dans une école primaire)
 76 Statut (de travailleur)
 77

80 LA SEMAINE DERNIÈRE, ÉTAIT-IL(ELLE) EN ALLOCATIONS UNEMPLOYÉES, EN ALLOCATIONS DE CHÔMAGE, OU UNE UNIVERSITÉ?
 81 ÉTAIT-IL(ELLE) EN ALLOCATIONS DE CHÔMAGE, EN ALLOCATIONS DE CHÔMAGE À PLEIN TEMPS OU À TEMPS PARTIEL?
 82 DE QUEL GENRE D'ÉCOLE S'AGIT-IL?
 83

Form 05 - Labour Force Survey Questionnaire



Statistics Canada Statistique Canada

CODE SHEET 1977

Labour Force Survey Questionnaire (Form 05)

14

- 1 Own illness or disability
- 2 Personal or family responsibilities
- 3 Going to school
- 4 Could only find part-time work
- 5 Did not want full-time work
- 6 Full-time work under 30 hours per week
- 0 Other - Specify in NOTES

17

- 1 Own illness or disability
- 2 Personal or family responsibilities
- 3 Bad weather
- 4 Labour dispute (strike or lockout)
- 5 Layoff (expects to return)
- 6 New job started during week, or job terminated (does not expect to return)
- 7 Vacation
- 8 Holiday (legal or religious)
- 9 Working short-time (because of material shortages, plant maintenance or repair, etc.)
- 0 Other - Specify in NOTES

20

- 1 Checked with: Public employment agency
- 2 Checked with: Private employment agency
- 3 Checked with: Union
- 4 Checked with: Employers directly
- 5 Checked with: Friends or relatives
- 6 Placed or answered job ads
- 7 Looked at job ads
- 0 Other - Specify in NOTES

33

- 1 Own illness or disability
- 2 Personal or family responsibilities
- 3 Bad weather
- 4 Labour dispute (strike or lockout)
- 5 Layoff (expects to return)
- 6 New job to start in the future
- 7 Vacation
- 0 Other - Specify in NOTES

36

- 1 Own illness or disability
- 2 Personal or family responsibilities
- 3 Going to school
- 4 Could only find part-time work
- 5 Did not want full-time work
- 6 Full-time work under 30 hours per week
- 0 Other - Specify in NOTES

41

- 1 Checked with: Public employment agency
- 2 Checked with: Private employment agency
- 3 Checked with: Union
- 4 Checked with: Employers directly
- 5 Checked with: Friends or relatives
- 6 Placed or answered job ads
- 7 Looked at job ads
- 0 Other - Specify in NOTES

54

- 1 Own illness or disability
- 2 Personal or family responsibilities
- 3 Going to school
- 4 Quit job for no specific reason
- 5 Lost job or laid off job
- 6 Changed residence
- 7 Dissatisfied with job (poor pay, working conditions, etc.)
- 8 Retired
- 0 Other - Specify in NOTES

58

- 1 Working
- 2 Keeping house
- 3 Going to school
- 0 Other - Do not specify in NOTES

63

- 1 Own illness or disability
- 2 Personal or family responsibilities
- 3 Going to school
- 4 No longer interested in finding work
- 5 Waiting for recall (to former job)
- 6 Has found new job
- 7 Waiting for replies from employers
- 8 Believes no work available (in area, or suited to skills)
- 9 No reason given
- 0 Other - Specify in NOTES

64

- Yes, could not take a job because of:
- 1 Own illness or disability
 - 2 Personal or family responsibilities
 - 3 Going to school
 - 4 Already has a job
 - 5 No reason (Available for work last week)
 - 0 Other - Specify in NOTES

76

- Worked for Others
- 1 Paid worker
 - 2 Unpaid family worker
- Self-Employed
- 3 Incorporated business - With paid help
 - 4 Incorporated business - No paid help
 - 5 Not incorporated business - With paid help
 - 6 Not incorporated business - No paid help (include Self-employed without a business)

82

- 1 Primary or secondary school
- 2 University
- 3 Community college, junior college, or CEGEP
- 0 Other - Specify in NOTES

Formule 05 - Questionnaire-enquête sur la population active



FEUILLE DES CODES 1977

Questionnaire de l'enquête sur la population active (Formule 05)

14	<ul style="list-style-type: none"> 1 Maladie ou invalidité de l'enquête 2 Obligations personnelles ou familiales 3 Va à l'école 4 N'a pu trouver que du travail à temps partiel 5 Ne voulait pas de travail à plein temps 6 Travail à plein temps, moins de 30 heures par semaine 0 Autre - Précisez dans les NOTES 	54	<ul style="list-style-type: none"> 1 Maladie ou invalidité de l'enquête 2 Obligations personnelles ou familiales 3 Va à l'école 4 A quitté son emploi sans raison précise 5 A perdu son emploi ou a été mis(e) à pied 6 A déménagé 7 N'était pas satisfait(e) de son emploi (faible rémunération, conditions de travail médiocres, etc.) 8 A pris sa retraite 0 Autre - Précisez dans les NOTES
17	<ul style="list-style-type: none"> 1 Maladie ou invalidité de l'enquête 2 Obligations personnelles ou familiales 3 Mauvais temps 4 Conflit du travail (grève ou lock-out) 5 Mise à pied (s'attend à un rappel) 6 Début d'un nouvel emploi au cours de la semaine, ou fin de l'emploi (ne s'attend pas à y retourner) 7 Vacances 8 Jour férié (ou fête religieuse) 9 Travail à temps réduit (en raison du manque d'équipement, de l'entretien ou de la réparation de l'usine, etc.) 0 Autre - Précisez dans les NOTES 	58	<ul style="list-style-type: none"> 1 Travaillait 2 Tenait maison 3 Allait à l'école 0 Autre - Ne précisez pas dans les NOTES
20	<ul style="list-style-type: none"> 1 S'est adressé(e): À un bureau de placement public 2 S'est adressé(e): À un bureau de placement privé 3 S'est adressé(e): À un syndicat 4 S'est adressé(e): Directement à des employeurs 5 S'est adressé(e): À des amis ou des parents 6 A fait paraître des annonces ou a répondu à des annonces 7 A consulté les annonces 0 Autre - Précisez dans les NOTES 	63	<ul style="list-style-type: none"> 1 Était malade ou invalide 2 Avait des obligations personnelles ou familiales 3 Allait à l'école 4 N'est plus intéressé(e) à trouver du travail 5 Attendait un rappel (à son emploi précédent) 6 A trouvé un nouvel emploi 7 Attendait que des employeurs lui répondent 8 Pense qu'il n'existe pas de travail disponible (dans la région, ou qui réponde à ses aptitudes) 9 N'a donné aucune raison 0 Autre - Précisez dans les NOTES
33	<ul style="list-style-type: none"> 1 Maladie ou invalidité de l'enquête 2 Obligations personnelles ou familiales 3 Mauvais temps 4 Conflit du travail (grève ou lock-out) 5 Mise à pied (s'attend à un rappel) 6 Nouvel emploi devant commencer à une date future 7 Vacances 0 Autre - Précisez dans les NOTES 	64	<p>Oui, ne pouvait pas prendre un emploi parce qu'il (elle):</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Était malade ou invalide 2 Avait des obligations personnelles ou familiales 3 Allait à l'école 4 Avait déjà un emploi 5 N'avait aucune raison (Prêt(e) à travailler la semaine dernière) 0 Autre - Précisez dans les NOTES
36	<ul style="list-style-type: none"> 1 Maladie ou invalidité de l'enquête 2 Obligations personnelles ou familiales 3 Va à l'école 4 N'a pu trouver que du travail à temps partiel 5 Ne voulait pas de travail à plein temps 6 Travail à plein temps, moins de 30 heures par semaine 0 Autre - Précisez dans les NOTES 	76	<p>A travaillé pour d'autres</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Travailleur rémunéré 2 Travailleur familial non rémunéré <p>A travaillé à son compte</p> <ul style="list-style-type: none"> 3 Entreprise constituée - Avec aide rémunérée 4 Entreprise constituée - Sans aide rémunérée 5 Entreprise non constituée - Avec aide rémunérée 6 Entreprise non constituée - Sans aide rémunérée (Incluez: Les travailleurs autonomes n'ayant pas d'entreprise)
41	<ul style="list-style-type: none"> 1 S'est adressé(e): À un bureau de placement public 2 S'est adressé(e): À un bureau de placement privé 3 S'est adressé(e): À un syndicat 4 S'est adressé(e): Directement à des employeurs 5 S'est adressé(e): À des amis ou des parents 6 A fait paraître des annonces ou a répondu à des annonces 7 A consulté les annonces 0 Autre - Précisez dans les NOTES 	82	<ul style="list-style-type: none"> 1 École primaire ou secondaire 2 Université 3 Collège communautaire, ou CEGEP 0 Autre - Précisez dans les NOTES

LIST OF NOTES AND ERRATA, 1976 CENSUS PUBLICATIONS
LISTE DES NOTES ET ERRATA, PUBLICATIONS DU RECENSEMENT DE 1976

Volume number — Numéro du volume	Catalogue number — Numéro du catalogue	Bulletin number — Numéro du bulletin	Area(s) affected — Item(s) modifié(s)	Bulletin contains errata ¹ — Bulletin renferme un errata ¹	Description
1	92-801	1.2	T. 2-22	No — Non	Témiscamingue, Non municipalisé, P Reads — Se lit 7,523 Should read — Devrait se lire 7,419
1	92-801	1.2	T. 2-22	No — Non	Témiscamingue, Réserves indiennes Reads — Se lit 504 Should read — Devrait se lire 608
1	92-801	1.2	T. 2-37	No — Non	959. LID Reads — Se lit 1,267 Should read — Devrait se lire 1,104
1	92-801	1.2	T. 2-37	No — Non	Division No. 15, Indian Reserves, P Reads — Se lit 1,269 Should read — Devrait se lire 1,432
1	92-801	1.2	T. 2-48	No — Non	Add footnote (2) "Based on 1976 area" — Ajoutez la note (2) "D'après la superficie de 1976"
1	92-802	1.3	T. 3-8	No — Non	St-Quentin, VL Reads — Se lit 2,246 Should read — Devrait se lire 2,297
1	92-802	1.3	T. 3-8	No — Non	St. Quentin, PAR Reads — Se lit 1,431 Should read — Devrait se lire 1,380
1	92-803	1.4	T. 3-21	No — Non	Témiscamingue, Non municipalisé Reads — Se lit 7,584 Should read — Devrait se lire 7,480
1	92-803	1.4	T. 3-21	No — Non	Témiscamingue, Réserves indiennes Reads — Se lit 504 Should read — Devrait se lire 608
1	92-805	1.6	T. 3-39	No — Non	959. LID Reads — Se lit 1,267 Should read — Devrait se lire 1,104
1	92-805	1.6	T. 3-39	No — Non	959. LID Reads — Se lit 2,270 Should read — Devrait se lire 2,433
1	92-806	1.7	T. 6-12	Yes — Oui	Certain land area and density figures were in error. — Certaines erreurs se sont glissées dans les chiffres de la superficie et de la densité.
6	95-826	6.27	Map 1 — Carte 1	No — Non	Guillimbury, East, TWP Should read — Devrait se lire Gwillimbury, East, TWP
6	95-831	6.32	Map 1 — Carte 1	No — Non	Richot, MUN Should read — Devrait se lire Ritchot, MUN

See footnote(s) on page 96. — Voir note(s) à la page 96.

Note: T. = Table(s); p. (pp.) = Page(s). — **Nota:** T. = Tableau(x); p. (pp.) = Page(s).

LIST OF NOTES AND ERRATA, 1976 CENSUS PUBLICATIONS — Continued
LISTE DES NOTES ET ERRATA, PUBLICATIONS DU RECENSEMENT DE 1976 — suite

Volume number — Numéro du volume	Catalogue number — Numéro du catalogue	Bulletin number — Numéro du bulletin	Area(s) affected — Item(s) modifié(s)	Bulletin contains errata ¹ — Bulletin renferme un errata ¹	Description
1	92-807	1.8	Definition — Définition	No — Non	Rural farm population definition which reads ... "during the past 12 months" should read ... " during the year 1975" La définition de population rurale agricole se lit ... " au cours des 12 derniers mois" devrait se lire ... " au cours de l'année 1975"
1	92-808	1.9	T. 10	Yes — Oui	
1	92-809	1.10	T. 11 and — et 12	Yes — Oui	
1	92-810	1.11	T. 13	Yes — Oui	
6	95-800 to — à 95-831	6.1 to — à 6.32	...	Yes — Oui	An analytical comparison of school attendance data has revealed response errors. — Une comparaison analytique des données sur la fréquentation scolaire a révélé des erreurs de réponse.
7	95-850	7.1	...	Yes — Oui	
7	95-852	7.3	...	Yes — Oui	
7	95-854	7.5	...	Yes — Oui	
7	95-856	7.7	...	Yes — Oui	
8	92-830	8SG.1	pp. 1 to — à 128	No — Non	Population — 1971 column only : a Reads — Adjusted figures. Should read — Includes part of the population of the surrounding area. + Reads — Includes part of the population of the surrounding area. Should read — Adjusted figures. Pour les données de population de 1971 seulement : a Se lit — Chiffres ajustés. Devrait se lire — Comprend une partie de la population de la région avoisinante. + Se lit — Comprend une partie de la population de la région avoisinante. Devrait se lire — Chiffres ajustés.
...	99-810 ²	...	pp. 5 and — et 7	No — Non	EAs 319, 320, 321 in Sub. 6D — Norris Arm should be in Sub. 3D — Bay d'Espoir

See footnote(s) on page 96. — Voir note(s) à la page 96.



1010065187

- 96 -

LIST OF NOTES AND ERRATA, 1976 CENSUS PUBLICATIONS - Concluded
LISTE DES NOTES ET ERRATA, PUBLICATIONS DU RECENSEMENT DE 1976 - fin

Volume number — Numéro du volume	Catalogue number — Numéro du catalogue	Bulletin number — Numéro du bulletin	Area(s) affected — Item(s) modifié(s)	Bulletin contains errata ¹ — Bulletin renferme un errata ¹	Description
...	99-810 ²	...	pp. 5 and — et 7	No — Non	EAs 319, 320, 321 in Sub. 6D — Norris Arm should be in Sub. 3D — Bay d'Espoir
...	99-815 ²	...	pp. 5 and — et 6	No — Non	EAs 025, 026 in Sub. 7E — Chandlers Reach should be in Sub. 3A — Belle Bay Les SD 319, 320, 321 dans Sub. 6D — Norris Arm devrait être inclus dans Sub. 3D — Bay d'Espoir Les SD 025, 026 dans Sub. 7E — Chandlers Reach devrait être inclus dans Sub. 3A — Belle Bay
...	99-813 ²	...	p. 32	No — Non	Minitiskwan 161A, IR Should read — Devrait se lire Ministikwan 161A, IR
...	99-813 ²	...	p. 35	No — Non	Empress, VL CCS code 2,696 Should read — Devrait se lire CCS code 2,697
...	99-813 ²	...	p. 37	No — Non	Cochrane, T — V CCS code 2,705 Should read — Devrait se lire CCS code 2,707
...	99-813 ²	...	p. 60	No — Non	Penticton 1, IR CCS code 2,847 Should read — Devrait se lire CCS code 3,104
...	99-818 ²	...	p. 34	No — Non	Minitiskwan 161A, IR Should read — Devrait se lire Ministikwan 161A, IR
...	99-819 ²	...	p. IX	No — Non	Duncan CA — AR Cowichan 1, IR Add — Ajoutez North Cowichan, DM

¹ If yes, see the specified bulletin for further details. — Si oui, voir le bulletin indiqué pour plus de détails.

² Enumeration Area Reference List Series. — Liste de référence des secteurs de dénombrement.

Publications of the 1976 Census of Canada

This bulletin is one of a series of volume reports of the 1976 Censuses of Population, Housing and Agriculture.

Most of the bulletins in the regular Volume Series are data-oriented. Other reports containing more methodological, interpretative and evaluative content, are also issued. These are as follows:¹

- (a) 1976 Census Administrative Report
- (b) 1976 Census Quality of Data Series
- (c) 1976 Census Research Series
- (d) Introductory Reports to each of the regular Volume Series.

Also available on request is a series of Reference Lists developed largely for internal verification of basic geographical and population hierarchies, which could provide useful information to the outside user.

Users will note that the majority of census publications are colour-coded to identify with the four themes central to the presentation and to maintain comparability with the 1971 series, e.g., blue for Geographical and Demographic content, brown for Housing, Household and Family data, red for Economic Characteristics and gold for the series based on Agriculture.

These reports are listed in the *1976 Census Catalogue* which can be obtained free of charge from:

Publications Distribution,
Room #200, Statistics Canada,
Ottawa, Ontario.
K1A 0T6

To order census publications, send a cheque or money order made payable to the Receiver General for Canada, to the above address.

In addition to published documents, the Census of Canada can provide other products and services about census: data on microform (film or fiche), computer tapes, computer print-outs, user-specified tables, maps, geographic files, geographic lists, etc.

For information write:

Census Information Services,
Statistics Canada,
Ottawa, Ontario.
K1A 0T7

or call (613) 996-5254.

Inquiries about census and other Statistics Canada information can also be directed to Statistics Canada Regional Offices located in: St. John's (Nfld.), Halifax, Montréal, Ottawa, Toronto, Winnipeg, Regina, Edmonton and Vancouver.

¹ It should be noted that these publications are generally released somewhat later than the data reports.

Publications du recensement du Canada de 1976

Ce bulletin fait partie de la série des publications des recensements de 1976 de la population, du logement et de l'agriculture.

La plupart des bulletins de la série ordinaire des volumes présentent des données. On publie également d'autres bulletins dont le contenu vise plutôt la méthodologie, l'interprétation et l'évaluation. Ces bulletins sont les suivants¹:

- a) Rapport administratif du recensement de 1976
- b) Série relative à la qualité des données du recensement de 1976
- c) Série du recensement de 1976 relative à la recherche
- d) Introductions à chacune des séries ordinaires des volumes.

Vous pouvez aussi vous procurer sur demande une série de Listes de référence, servant surtout à la vérification interne des catégories géographiques et démographiques de base, qui pourraient fournir des renseignements utiles aux utilisateurs à l'extérieur de Statistique Canada.

Les utilisateurs constateront que la plupart des publications du recensement sont classées par couleur, chaque couleur correspondant à l'un des quatre thèmes du recensement; cela permet d'assurer la comparabilité avec les séries de 1971; ainsi, le bleu est réservé aux publications de nature géographique et démographique, le brun, aux bulletins sur le logement, les ménages et les familles, le rouge, aux publications de nature économique et la couleur or, à la série relative à l'agriculture.

Ces bulletins figurent au *Catalogue du recensement de 1976* que vous pouvez obtenir gratuitement auprès de:

Distribution des publications
Pièce 1200, Statistique Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6

Envoyez vos commandes de publications du recensement à cette même adresse en y joignant un chèque ou un mandat postal à l'ordre du Receveur général du Canada.

Outre les publications, le Recensement du Canada offre divers autres produits et services: données en microcopie (film ou fiche), bandes pour ordinateurs, états mécanographiés, totalisations spéciales, cartes, fichiers et listes géographiques, etc.

Pour obtenir des renseignements, écrivez à:

Information recensement
Statistique Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0T7

ou téléphonez au numéro (613) 996-5254.

Toute demande de renseignement sur le recensement et les autres données de Statistique Canada peut également être transmise aux bureaux régionaux de Statistique Canada situés à St. John's (T.-N.), Halifax, Montréal, Ottawa, Toronto, Winnipeg, Regina, Edmonton et Vancouver.

¹ Il convient de remarquer que ces bulletins sont généralement publiés quelque temps après les bulletins présentant des données.